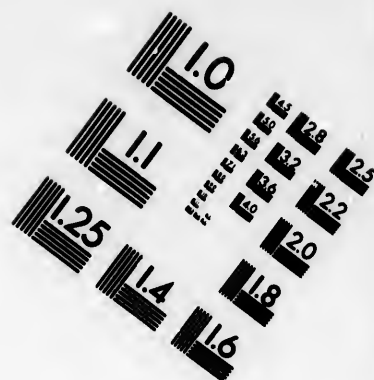
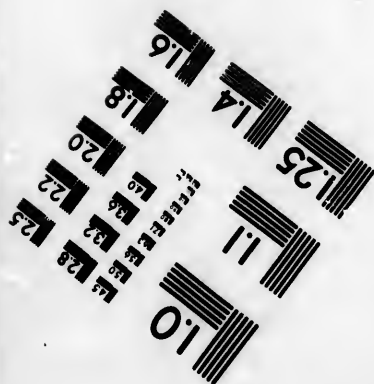




6"



Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503**

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1984

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- ☐ Coloured covers/
Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged/
Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- ☒ Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
Le reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure
- ☐ Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- ☐ Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured pages/
Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/
Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☒ Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/
Pages détachées
- ☒ Showthrough/
Transparence
- ☐ Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/
Seule édition disponible
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
☐	☐	☒	☐	☐	☐
12X	16X	20X	24X	28X	32X

re
détails
es du
modifier
er une
filmage

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

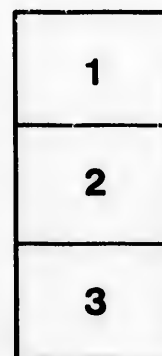
Seminary of Quebec
Library

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol $\longrightarrow$ (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Séminaire de Québec
Bibliothèque

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole $\longrightarrow$ signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

errata
to
t
e pelure,
on à

2.

CA

Dialecte Cris, usité sur la Mauricie

J. P. Guéguen c.m.i

NIIRAWÉ

AIAMIE MASINAIGAN

ou

RECUEIL DE PRIÈRES

CATÉCHISME, CHEMIN DE LA CROIX ET CANTIQUES



APPROBATION



Nous, soussigné, Evêque de Cythère, Vicaire Apostolique de Pontiac, approuvons le livre ayant pour titre : "NIIRAWE AIAMIE MASINAIGAN" ou "Recueil de Prières, Catéchisme, Chemin de la Croix et Cantiques" à l'usage des Sauvages du Saint-Maurice—(Postes de Wemontaching, Okikendatc, Manawan, Coucoucache) et de Mekiskan, et nous permettons qu'il soit livré à l'impression.

† N. Z. LORRAIN,

EV. DE CYTHÈRE,

Vic. Apost. de Pontiac.

Pembroke, 7 mars 1899.

102

L. J. C. et M. I.

**NIIRAWÉ
AIAMIE MASINAIGAN**

**ou
RECUEIL DE PRIÈRES, CATÉCHISME**

**CHEMIN DE LA CROIX ET CANTIQUES
A L'USAGE DES SAUVAGES DU SAINT-MAURICE**

*(Postes de Wemontaching, Okikendatc, Manawan
Coucoucacha) et de Mekiskan.*

Publié sous les soins du

Rév. Père JEAN-PIERRE GUEGUEN, O.M.I.



MONTREAL

C. O. BEAUCHEMIN & FILS, LIB.-IMPRIMEURS

250 et 258, rue Saint-Paul

1889

102

PREFACE.

Epitc nataweritagosieg eckam gwaiask kitci kiskeritamek aiamiewin gaie dja kitci miro itatisieg, soka ningi pagoserimig Eiamie Geanawabite, kitci ojitamagawieg ocki aiamie masinaigan, enwemagak memandjic karake ej inweieg.

Kitci miro abadjitaieg anieriw masinaigan, kekocic ki wi witamatinawaw.

Pitama ki ga miskenawaw keskinoamagemagak masinaigan, kitci otci gackitaeig kitci nisitawinameg masinaigan.—Patima dja ki ga wapatenawaw tapowewina ke abadjitaieg wa aiamieg pot kekijebawagake, pot wetagocike, potima wa kopeseewiegwe potima gaie wa kominiwiegwe.

Ki ga miskenawaw gaie aiamie kokwedjimitowin kitci otci kiskeritameg, nisitotameg gaie aiamiewin.

Wa witcarimisimeg Jesus, ki ka miro abatcitanawaw tcipaiatiko meskanaw aiamiewin.

Ickwaianik ki ga mirweritenawatok tci nikamoieig atita aiamie, nikamowina.

Erabigis cawerimicik, eka ningot wesam iterimicik kiepin paietotc waiej pataagewanen megwate wa witokatagok.

Erabigis gaie wi gagarotamawik eiamie ganawabite gaie dja ka wi cawerimitak e kiskinoamatak.

MECKAWITAGOSITC.

KISKINOAMATI



MASINAIGAN.

ALPHABET ROMAIN.

A B C D E F G H I J K L M N O

P Q R S T U V W X Y Z Æ Œ

a b c d e f g h i j k l m n o

p q r s t u v w x y z æ œ

ALPHABET ITALIQUE.

A B C D E F G H I J K L M N O

P Q R S T U V W X Y Z Æ Œ

a b c d e f g h i j k l m n o

p q r s t u v w x y z æ œ

ALPHABET MANUSCRIT.

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q
R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o
p q r s t u v w x y z

A	E	I	O	U
a	e	i	o	u
BA	BE	BI	BO	BU
ba	be	bi	bo	bu
PA	PE	PI	PO	PU
pa	pe	pi	po	pu
DA	DE	DI	DO	DU
da	de	di	do	du

TA	TE	TI	TO	TU
ta	te	ti	to	tu
GA	GE	GI	GO	GU
ga	ge	gi	go	gu
KA	KE	KI	KO	KU
ka	ke	ki	ko	ku
JA	JE	JI	JO	JU
ja	je	ji	jo	ju
CA	CE	CI	CO	CU
ca	ce	ci	co	cu
LA	LE	LI	LO	LU
la	le	li	lo	lu
MA	ME	MI	MO	MU
ma	me	mi	mo	mu
NA	NE	NI	NO	NU
na	ne	ni	no	nu
RA	RE	RI	RO	RU
ra	re	ri	ro	ru
SA	SE	SI	SO	SU
sa	se	si	so	su
ZA	ZE	ZI	ZO	ZU
za	ze	zi	zo	zu

Wa	We	Wi	Wo	Wu
wa	we	wi	wo	wu
TCA	TCE	TCI	TCO	TCU
tca	tce	tei	teo	teu
DJA	DJE	DJI	DJO	DJU
dja	dje	dji	djo	dju
BWA	BWE	BWI	BWO	BWU
bwa	bwe	bwi	bwo	bwu
PWA	PWE	PWI	PWO	PWU
pwa	pwe	pwi	pwo	pwu
DWA	DWE	DWI	DWO	DWU
dwa	dwe	dwi	dwo	dwu
TWA	TWE	TWI	TWO	TWU
twā	twe	twi	two	twu
GWA	GWE	GWl	GWO	GWU
gwa	gwe	gwi	gwo	gwu
KWA	KWE	KWI	KWO	KWU
kwa	kwe	kwi	kwo	kwu
JWA	JWE	JWI	JWO	JWU
jwa	jwe	jwi	jwo	jwu
CWA	CWE	CWI	CWO	CWU
cwa	cwe	cwi	cwo	cwu

LWA	LWE	LWI	LWO	LWU
lwa	lwe	lwi	lwo	lwu
MWA	MWE	MWI	MWO	MWU
mwa	mwe	mwí	mwo	mwu
NWA	NWE	NWI	NWO	NWU
nwa	nwe	nwi	nwo	nwu
RWA	RWE	RWI	RWO	RWU
rwa	rwe	rwi	rwo	rwu
SWA	SWE	SWI	SWO	SWU
swa	swe	swi	swo	swu
ZWA	ZWE	ZWI	ZWO	ZWU
zwa	zwe	zwi	zwo	zwu
TCWA	TCWE	TCWI	TCWO	TCWU
tcwa	tcwe	tcwi	tcwo	tcwu
DJWA	DJWE	DJWI	DJWO	DJWU
djwa	djwe	djwi	djwo	djwu
AB	EB	IB	OB	UB
ab	eb	ib	ob	ub
AP	EP	IP	OP	UP
ap	ep	ip	op	up
AD	ED	ID	OD	UD
ad	ed	id	od	ud

AT	ET	IT	OT	UT
at	et	it	ot	ut
AG	EG	IG	OG	UG
ag	eg	ig	og	ug
AK	EK	IK	OK	UK
ak	ek	ik	ok	uk
AJ	EJ	IJ	OJ	UJ
aj	ej	ij	oj	uj
AC	EC	IC	OC	UC
ac	ec	ic	oc	uc
AL	EL	IL	OL	UL
al	el	il	ol	ul
AM	EM	IM	OM	UM
am	em	im	om	um
AN	EN	IN	ON	UN
an	en	in	on	un
AR	ER	IR	OR	UR
ar	er	ir	or	ur
AS	ES	IS	OS	US
as	es	is	os	us
AZ	EZ	IZ	OZ	UZ
az	ez	iz	oz	uz



AW aw	EW ew	IW iw	OW ow	UW uw
AA aa	EA ea	IA ia	OA oa	UA ua
AE ae	EE ee	IE ie	OE oe	UE ue
AI ai	EI ei	II ii	OI oi	UI ui
AO ao	EO eo	IO io	OO oo	UO uo
AU au	EU eu	IU iu	OU ou	UU uu
ADJ adj	EDJ edj	IDJ idj	ODJ odj	UDJ udj
ATC atc	ETC etc	ITC itc	OTC otc	UTC utc
ANS ans	ENS ens	INS ins	ONS ons	UNS uns
ACK ack	ECK eck	ICK ick	OCK ock	UCK uck
ASK ask	ESK esk	ISK isk	OSK osk	USK usk

1

nin, kir, wir, pew, mir, nij, oh, enh, monz, kon,
aw, waw, tec, gotc, wah, keck, peck, keg, dja,
min.

2

a-tik, pe-ak, ti-an, pi-ek, mis-tik, as-kik, o-tew,
ga-noj, no-ta, wa-bos, ni-paw, a-was, ma-dja, is-
kwew, cec-tap, wi-kwas, was-kok.

3

*mi-tci-so, mi-ni-kwe, ka-ja-kens,
pa-pi-an, e-ta-ieg, tcis-te-ma, ic-
ko-teh, wa-nic-kak, ni-pas-kok.*

4

wa-ba-mi-ak, mi-ros-ka-mik, ta-po-we-win, mi-
ra-wa-siw, gac-ke-li-tam, is-kwe-ji-cak.

5

ki-ja-na-mo-tew, ma-na-dji-ta-gan, ni-pas-kos-
ta-wik, mi-los-ka-mi-ki, pi-mi-pa-ta-iak, pa-pa-mo-
te-iek.

Mo
kie
rid
ito
an
gan

Kit
nan
ata
ero
taw
jik
nan

Tat
eki
terit
mav
ga a
kaw
mian
neri

I

Mocak ki wabamigonaw Kije Manito. Tabiskote kiskerimew rebwakaridji gaie dja eka rebwakaridji etikiritci. Soka rebwakadjik wakwik kata itotewak, aniki dja eka rebwakadjik, kicpin eka anweritisotwawe, atamaskamikok kata apagidji-ganiwiwak.

II

Kitci arimanini etikik nenibira iriniwak: atita nama kiskerimewak Kije Manitowa; atita dja atawi kiskerimewak epitc sakiigosiritc, nama dja erowek sakiewak, nama papamitawewak, anwetawewak, kijiwaewak gotc arotc e matci itatisidjik. Wi nipotwawe, kata wi anweritisotokenak, nanapera dja kata anweritisowak.

III

Tatwaw kajigake mamoiawamata Kije Manito eki motci kijerimitak. Wibatc e gockosiak, pakiteritamawata kiiawinaw. Gackitaiakwe ki ga mawi widjiwananaw ej aramesikaniwak. Soka ki ga aiamiananaw. Askaw wetamictaiak, ki ga mikawerimanaw Kije Manito. Wetagocike, ki ga aiamiananaw ebwa maci mawi nipaia, ki ga mitonerimitisonanaw weribisk, ki ga kokwedjimitiso-

nanaw : tan ka tian onotc kajigak ? Nama-ia ke-
kocic ni gi paciwirigon miaratak, pot e pastawe-
ian, pot e pastamitoneritaman, potima e pastato-
taman, eko dja ki ga tapowatananaw : Kije Ma-
nito, n'tata. Wenikiigoiego, papanitawikok, saki-
kok ki nikiigowawak. Eko eterimitak KijeManito.
Ekawir marerimikok ki nikiigowawak, eka gaie
erabigis, ajitemikok, eka wi marasomikok. Ian-
wetawekwawe, geckeritamiekwawe, rickiekwawe
ki nikiigowawak, ki ga pasagasteogowaw Kije
Manito, kicpin dja mirweritamiekwawe ki nikii-
gowawak, kicpin wibate igotc papamitawekwawe,
ki ga mirwerimigowaw Kije Manito ota askik,
eko dja wakwik kakikeskamik kitci mirawasiitak.

Tan ejinikatek otenawa ka papadajiketc Jesus ?
Nazareth ka daje ocki iriniwigobanen, Bethléem
ka taje nikipobanen, Egypt daje askik ka ojimotc.
Galilée ejinikatek askik ki iji kiwew, ekotan ka
taje nitawigitc. Tatwaw meroskaminiki itotegoban
Jerosalem daje otenak e mawi aiamiatc. Ka nic-
tomitana tato piponitac ekone apitc miadjipapa-
kakikwegobanen. Pimimamatagackitagoban. Ka-
na daje otenak cominabowitagoban nipiriw. Ka-
pharnaüm daje okima kitci akosirigoban okosisa,
Jesus dja ki nodjimoew. Jeriko gaie Bethsaïde ki

wabiagoban eka ka wabiritci. Naïm taje otenak
apitcipagoban mawi rigwaaskadjiganiwiritci.
Bethani daje otenak otenawicik Lasara ki apitci-
paagoban. Pecote Jerosalem piskwatina Kalvaire
ejinikatek. ekotâni ka taje taspinadjiganiwitc Je-
sos e wi agwacimitak.

AKITASOWIN.

- 1.....Peiok.
- 2.....Nijo.
- 3.....Nicto.
- 4.....Neo.
- 5.....Niaran.
- 6.....Nigotwaso.
- 7.....Nijwaso.
- 8.....Cwaso.
- 9.....Cagitato.
- 10.....Mitato.
- 11.....Ajo peiok mitato.
- 12.....Ajo nijo mitato.
- 13.....Ajo nicto mitato.
- 14.....Ajo neo mitato.
- 15.....Ajo niaran mitato.
- 16.....Ajo nigotwaso mitato.
- 17.....Ajo nijwaso mitato.

- 18.....Ajo cwaso mitato.
19.....Ajo cagitato mitato.
20.....Nictana.
30.....Nictomitana.
40.....Neomitana.
50.....Niaranomitana.
60.....Nigotwasomitana.
70.....Nijwasomitana.
80.....Cwasomitana.
90.....Cagitatomitana.
100.....Mitato mitana.
200.....Nijo mitato mitana.
300.....Nicto mitato mitana.
1,000.....Kitci mitato mitana.
2,000.....Nijo kije mitato mitana.
10,000.....Mitato kije mitato mitana.



wit

K
ni ta
bam
kina
bari

PRIÈRE DU MATIN.

KEKIJEBAWAKI WA AIAMIANIWAKI.

† Ot ijinikasowinik Wekosisitc gaie Weottawitc gaie Miro Manito. Kekora ki iki.

Petcimote, Mero Manitowian

Niteinak pitokawicinan

Kakik gwaiask kitci takweritamak

Teberitak (3) ot aiamiewin.

Ni tatanan, wasenamawicinan

Erabigis, kakeskimicinan

Kakik gwaiask kitci itatisiak

Eko wakwik (3) kitci otitamak.

MANADJIATA KIJE MANITO.

Kije Manito nectopeiokoian, ki tapwetatin, gaie ni tapweten eki motci kjerimian. Kakik ni wabamik kit iterimitin. Otcita ki manadjitin. Kas-kina eteritagwak kitci manadjigawian ni wi tibi-baritwan erigokoteeian.

MAMOIAWAMATA KIJE MANITO GAIE PAKITINAWATA KIIAWINAWA.

Kije Manito, neta caweridjigeian, ki mamoiawamitin erikik ka cawerimian esko pimatisian. Kwerate etian, keiabatc onotc e caweridjikewini pimadjiian. Kakik meckot ki ga peioko atoskes-tatin. Ki pakitinamatin gaie kitci pimi-aia-mit-wataman ke ati iji mamitoneritamowanen gaie ke ati iji iarimoewanen, gaie ke ati aijiwebisi-wanen gaie ke ati aitowanen kitci otci peioko kitcitwawirigawian.

KIJERITATA KITCI AIAMIE ITATISIAK.

O Jesus Teberimian ! iteritagwan wewerita kakik kitci kiskinaweierimitan ; epitcian ni wi kiskinaweieriten ki roskiteewin, ki tabateritamite ewin, ki pekiteewin, ki pekatciteewin, gaie ki caweritamiteewin. Erabigis, witokawerimici, kakik kitci iji aiamie itatisian.

PAGOSERIMATA KIJE MANITO.

Kije Manito, nama kekocic ki pwarawitan ; eka witokawian, otcita ni pwarawitan nin kitci aiamie itatisian, erabigis, gitinagerimici gaie mackaweritamickawiei kitci cagodjitaian kaskina erikik cageritamawian gaie kitci tian kaskina eterimian.

PAGOSERIMATA KIJE MANITO WEKOSISITC.

Wenidjanicicimiak, wakwik epian, kekora kitcitwawidjikatek kit ijinikasowin, kekora petcija-magak ki tiberidjikewin, kekora iji papamitagawian askik eki wakwik. Ni pakwejiganiminan neningoto kijikwa eji notebariak miricinan onotc ongajigak. Gaie iji wanititamawicinan erikik reckiitak eji wanititamawagite awiak ka rickiia-mitci. Gaie ekawir pakiterimicinan kekocic wa paciwirigoiaki, taiegwatc atcitic ititamawicinan miaratak. Kekora ki iki.

ARAMIKAWATA KITCITWA MARI.

Kit aramikatin Mari, mweckineckagoian kitcitwa mirociciiwewin : Kije Manito ki mamawii-tonawaw, kaskina etacidjik iskwewak, kir awacamenj ki kitcitwawirigawin gaie kitcitwawiraganiwiw Jesus ka iriniwiitisotc kiiawik, kitcitwa Mari, Kije Manito wekosisimatc, gagarotamawicinan neta pastatiak onotc gaie wi nipoiake gagarotamawicinan. Kekora ki iki.

TAPOWATATA BTERITAGOSIAK KITCI TAPWETAMAK.

Ni tapwetawaw Kije Manito Wekosisitc, nama kekocic pwarawitaw, ka motci kijeritak wakwi gaie askiriw ; ni tapwetawaw Jesus Krist Kije Ma-

nito okosisa e peiokociritci, eko teberimitak. Ki iriniwiigo Miro Manitowa, ki nikinotago Mariwa tiesanakwewiridji ; ki arimisiw eokwane apitc Pons Pilata okimawirigoban. Ki acitaskwaigani-wiw tcipaiatikok, ki nipo, gaie ki rigwaaskataganiwiw ; ki nitatawew atamik askik ; ka nicto kijigarik ki apitcipaw ; wakwik ki ijaw, acaie aiapiw o kitci niskirik kije Manitowa otawia kaskina netawitaridji ; wakwik otci kata pe tipaskonew pematisiridji gaie ka niporidji. Ni tapwetawaw Miro Manito : kitcitwa peiokoriniwagisiwin kaskina waiej ki iji sisweckaw ; aiamie widjiitowak eiamiadjik ; kasiikatewa pastatowina ; kata apitcipawak iriniwak e owiiawidjik, gaie kakik kata pimatisiwak. Ekwane eji tapwetaman.

WITAMAWATA KIJE MANITO KA IJI PASTATIAK.

Ni witamawaw Kije Manito kaskina netawitac, kitcitwa Mari kakik tiesanakwewitc, kitcitwa Michel, ketci anjeriwitc, kitcitwa Jan Batist, kitcitwa Pier gaie Pol, Jesosa ka kitci miro atoskestawagobanenak, kaskina wakwik etadjik (kir gaie n'tata, ki witamatin) tapwe onsam nin gi pastatin, ka iji pastamitoneritaman, ka iji pastaitweian, gaie ka iji pastatotaman. Nin nit itowin, nin nit

itowin, nin ni kitci nit itowin : eoko wetci pago-
serimakik kitcitwa Mari kakik tiesanakwewitc,
kitcitwa Michel ketci anjeriwitc, kitcitwa Jan
Batist, kitcitwa Pier gaie Pol, Jesosa ka kitci miro
atoskestawagobanentak, kaskina wakwik etadjik
kitci gagarotamawitcik (kir gaie n'tata, gagarota-
mawici).

Kekora gitimagerimitak Kije Manito kaskina
netawitac kitci kasiamatak ki pastatowininawa,
eko dja kitci ijiwiritak kakike pimatisiwinik.
Kekora ki iki.

† Kitci caweritagosiak, kitci webinamagawiak,
kitci kasiamagawiak gaie ki pastatowiinawa,
kekora miritak Teberidjiketc, kaskina netawi-
tate, neta caweridjiketc gaie. Kekora ki iki.

PISITCITATA ETERIMITAK KIJÉ MANITO.

- 1 Peiokociw Kije Manito otcita ki ga manadjaw,
wir peioko erigokoteeian ki ka sakiaw.
- 2 Nama ceckwat ki ga wiraw Kije Manito, na-
ma gaie kekwan ceckwat ki ga witen kitci
wi otci tapwetagawian.
- 3 Kije Manito o kijikom ki ga manadjitan nama
gaie ani apite ningot ki ga itatoskan.
- 4 Ki niikiigwak ki ga kisterimawak, kinoej wi
pimatisiane ota askik.

- 5 Nama awiak ki ga nipaaw; nama gaie awiak ki ga cigerimaw.
- 6 Ekawir awiak nicipicikwatci-widjew, ekawir otcita nicipicikwatisi.
- 7 Ekawir awiak kimotim; eka gaie awiak kekociciriw midjiminamaw.
- 8 Tipaskontgewinik itekera kakik tapwe waiej etweiane: nama gaie wiskat awiak ki ga giraskimaw.
- 9 Eka mosawerita nicipicikwatciwikitowin gaie marateritamowin atcite itina.
- 10 Eka mosaweritamaw awiak kekociciriw etatiki kitci kimotimatc.

PISITCITATA KITCITWA PRIOKORINIWAGISIWIN.

- 1 Kitcitwa Kijikwa ke manadjitaganiwake ki ga manadjitan.
- 2 Kijo Manito kijikak gaie kitcitwa kijikak ki ga widjiwan e aramesikaniwaki.
- 3 Wewerita ki ga kopesewin karake peiokwaw tatwaw ka peiok piponagaki.
- 4 Ki ga kominiwin karake tatwaw iapitcipadji.
- 5 Ki ga reskason neomitana tato kijikwa ebwa maci apitcipatc, gaie tatwaw reskasonaniwaki.

- 6 Eka mitci wiias teipalatikokijigak.
7 Kekwan netawigitaiani, ki ga aiamie pakit-
nikan, e totakik ciamiadjik.

† JESOS E MIRWADJIMAGANIWITC.

Teberimiak }
Jesos Krist. } Cawerimicinan.
Teberimiak }

Jesos, pisitcitawicinan.

Jesos, caweritamitawicinan.

Kije Manito Wekosisian wakwik epian,

Kije Manito Weottawian egwacimadjik' iri-
niwak,

Kije Manito Mero Manitowian,

Kije Manito necto pelokocian,

Jesos Kije Manito weottawimatc,

Jesos Kije Manito kottawi watc apiteritago-
simatc,

Jesos kakik ka taian, kakik gaie ke taian,

Jesos wakwik etaje okimawian,

Jesos napitc wiasenamawadjik' wa miro ita-
tisidjik,

Jesos Mari wekawimatc,

Jesos otcita memaskateritagosian,

Cawerimicinan.

Jesos neta mackawisian e, kije Manitowian,
Jesos weottawimiskik kaskina wakwik epi-
djik,

Jesos Kije Manito kottawi o kitci tipotamo-
win meia nagataweritaman,

Jesos kaskina netawitaian,

Jesos otcita pekatc eteritaman,

Jesos kakik ka papamitaman,

Jcsos otcita meroteeian gaie tebateritami-
teeian,

Jesos napitc siakiadjik tiesanawidjik,

Jesos ketci sakiiak,

Jesos ketci sakitaian pekatc kitci ijiwebak
aski,

Jesos ka kijiiak,

Jesos nakanikataman kaskina merwacik,

Jesos mwesaweritaman wakwik kitci pito-
kaiak,

Jesos teberitaman ni pimatisiwininan,

Jesos watokawiiak kitci eka cagodjiiamite
Matci Manito,

Jesos wenidjanicicimadjik getimagisidjik,

Jesos tiebiadjik eiamiadjik,

Jesos pemiadjik ni tcacagocinanak,

Jesos kaskina niakana eti kiskeritaman,

Jesos kiakike caweritamiteeian,

Cawerimicinan.

Jesos keskinoamawiak ke totamak kitci
gwaiask ockaiak,

Jesos merawasiadjik anjeriwak,

Jesos ketci okimamiskik ki mocominabanek
ka sok aiamiawagobanenek,

Jesos ka kiskeritamowaban nakani kiske-
ritamowagobanenek,

Jesos ka kiskinoamawatwaban ka papawi-
djewiskik.

Jesos ka wasenamawatwaban ka masinaakik
ka pe tian ota askik,

Jesos ka sokiteeckawadjik aiamiewin ka otc-
nataganiwidjik,

Jesos merociciadjik tiesanawidjik,

Jesos maiawiskana ka ijiwiradjik gweiasko-
baridjik,

Jesos wiaseatisiki eji sitoskwebitadjik wak-
wik etadjik.

Jesos-Krist kiasiamawadjik piastatidjik.—Ponita-
mawicinan.

Jesos-Krist kiasiamawadjik piastatidjik.—Cawe-
ritamitawicinan.

Jesos-Krist kiasiamawadjik piastatidjik.—Cawe-
rimicinan.

Jesos, pisitcitawicinan.

Jesos, caweritamitawicinan.

AIAMIATA.

Jesos teberimiak, kit itwatai : nantotamok, ot-cita tapwe ki ga caweritagosinawaw ; nataweri-tamok, gwaiask ki ga otitenawaw caweridjike-win. Ki pagoserimitinan, erabigis, kitci miriak kitci nisitosiak e wi sakiik erigokoteeik ; eko dja ke ati aitwewaken gaie ke ati aijiwebisiwa-ken kakik kitci mamoiawagemitonerimitak. Kekora ki iki.

† TAPWE TAMOWINI TAPOWEWIN TAPOWATATA.

Kije Manito, ki nita tapwan, eko wetci kaskina warina tapwetaman eji kiskinoamawiiamitc kit-citwa peikoriniwagisiwin, kir ma ki ki iji kiske-ritamoaw.

† ASPERIMOWINI TAPOWEWIN TAPOWATATA.

Kije Manito, nama kekocic ki pwarawitan, ki nita caweridjikan, gaie eki iji wawitamawiaik, eko wetci sok asperimoian kitci witokawian kitci gwaiaskwatisian ota askik gaie wakwik kitci mi-rawasian.

† SAKIDJIKEWINI TAPOWEWIN TAPOWATATA.

Kije Manito ki kitcitwa kakitaweriten otcita gaie ki sakiigosin ; eko wetci sakiitan erigoko-

teeian, cko gaie wetci sakiakik kaskina iriniwak,
nind iji sakiawak eji sakiitisoian.

ANJERIWAK PAGOSERIMATAK.

Kir, kitcitwa Michel, kir gaie nit anjerim pe-
paganawerimian gaie kirawaw kaskina ianjeri-
wieg, gagarotamawicik, atcite itinamawicik ata-
maskamikowiriniw ot itatoskewin.

**KASKINA WAKWIK ETATASKEDJIK GAGAROTA-
MAWATAK.**

Kir, wate ijinikasomitan, gaie kirawaw kaskina
wakwik etataskeieg, gagarotamawicik kitci kiski-
naweierimitagok ka tieg askik, eko dja wakwik
kitci witc mirawasimitoieg. Kekora ki iki.

ANGELUS.

† TEATAKWEWITIKI.

Kije Manito ot anjerima ki witamagogoban Mari
kitci onidjanicicic.—Miro Manito ki mawatona-
mogoban Mari o mik kitci kijitac Jesus wiaw.—
Kit aramikatin Mari.....page 19.

Nind otarotaganiskwemik Kije Manito.—Et-
weian, eoko ke wi tian.—Kit aramikatin.....

Ki owiiawiitiso Kije Manito okosisa.—Tapwe
ki witctataskemigonaw.—Kit aramikatin

Kitcitwa Mari, Kije Manito wekosisimatc gaga-
rotamawicinan.

Kitci gackitamawiak ka iji wawitamagegobanen
Jesos.

AIAMIATA.

Ki kitcitwa mirociciwewin, erabigis, Teberi-
miak, pitaamawicinan ni tcatcgocinak; kit ato-
tatai kit anjerim kitci witamagetc, eko wetci ki
kiskeritamak eki iriniwiitisotc ki kosis; iterimi-
cinan eki arimisitc gaie eki nipotc tcipaiatikok
kitci otci kitcitwa apitcipaiak iji cawerimicinan
Jesos otci. Kekora ki iki.

Kekora kitcitwawiraganiwitc Wekosisitc, gaie
Weottawitc gaie Miro Manito. Epitc kitcitwawir-
aganiwigobanen weckatc, kekora iki onotc gaie
kakik, eko dja kakikeskamik. Kekora ki iki (3).

† KITCITWA BERNARD O TAPOWEWIN.

O ketcitwa tesanakwewian Mari ! Kakik cawe-
ridjikewiniteierita, nama wiskat ki petaganiwan
kitci ki anwetawatc pegoserimisk kitci gagarota-
mawatc. Kir tiesanakwewian, eriwickawadjik
kaskina tiesanawidjik, o n'djodjo, nin gaie ej aspe-
rimoian kiiaw, ki pe nadjitijimitin, ki pe nansis-

katina e notcimwatamockagoian eki pastatian, ki pe nipaskostatin, Jesus wekosisimatc; ekawir webinici eji pagoserimitan, erabigis, caweritamitawici gaie papamitawici.

ANWERITISOTA.

Kije Manito ni tata, acaie ni nisitaweriten gaie ni kokwarisakeritamickagon eki pastatian. Napitc tapwe nama ningi ribwakan. Tapwe napitc ni gi wanicinin ka totaman. Nibira ki ki rickiitin, nibira ki ki anwetatin, acaie dja nit anweritison, ni cigeriten kaskina cageritamawian. Kir necta otcita ki sakiigosin, eko wetci anweritisoian erigokoteeian. Otcita erigokomitoneridjiganian nit iteriten, nama minawate ninga tin ke asko pimatisiwanen. Cawerimici, o Jesus. Wanike ka pe tian. O Mari n'djodjo, gagarotamawici kitci cawerimitc Jesus ki kosis. Ke iterimikwen, eoko kakik ke wi tian.

JESOS, MARI, JOSEP PAGOSERIMATAK.

Jesus egwacimiak, cawerimicinan. Mari wenidjanicicimiak, caweritamitawicinan. Josep, genawerimiak, gagarotamawicinan. Ka iji kitcitwa peiokojanakisieg, kitci iji peiokojanakisiak. Jesus, Mari, Josep, aiamitawicinan icpimik wakwik kitci ijaiaak ki nipoiake askik. Kekora ki iki.

(AIAMIEWIN ECKAM KITCI SISWECKAMAGAK.)

Wenidjanicicimiak..... Kit aramikatin, Mari
....page 19. Kitcitwa pransoe Zabie,— gagarotamawicinan.

O Mari, kir eka wiiakickagoian pastatowin
apite wecki iriniwian,— gagarotamawicinan niad-
jitijimitak.

O Jesus ! kir ka minaigawian wisopi gaie pine-
gan, cawerimicinan.

Kekora kitcitwawiraganiwitc.....page 28.

KIJE MANITO KIJIGAKI GAIE WESTIWINI KIJIGAKI.

Kweratc etian Jesus eji kiskinoamawian eki
itweian : niiaw tapwe midjniwan, ni mik tapwe
minikwaniwan ; ke iji midjisotc, kakik kata pi-
matisiw.

Migwetc iacamiak, Jesus, kiiaw, ki mik.

MIETISOWINI-KIJIGAKI.

Teberimiak, caweritamitawicinan eji pagose-
simitak, cawerim naskawe ickwasowinik epidjik.

Agwacim, wakwik pitokai.

IANJERIWI KIJIGAKE.

Kitcitwa Micel gaie kaskina ianjeriwieg, ka
cagodjiegok atamaskamikowiriniwak :

Erabigis, natamawicinan gaie ninan kitci iji
cagodjiagidjik.

JOSEP-KIJIGAKE.

Kitcitwa Josep, ota askik ka ganawerimatwa-
ban Jesus gaie Mari, ki ki cawerimigok wa nipo-
iane kitci itiskwecinan ospitoniwak.

Gagarotamawicinan kitci iji miro nipoiak.

TCAPAIATIKO-KIJIGAKE.

O Jesus ! eki papataskitciogawian gaie eki
papataskisiteogawian gaie eki pajipaikatek ki te
kitci otci agwacimiak.

Cawerimicinan ki mik kitci otci wanititama-
wiak eki pastatiak.

MIARI-KIJIGAKE.

Ketcitwa tesanakwewian Mari, kir Kije Ma-
nito wekosisimatc.

Gagarotamawicinan kitci aiamie pekiwatisian.

AVANT LES REPAS.

EBWA MACI MITCISONANIWAK.

Kije Manito, kaskina kekocic ka motci kijeri-

taman, erabigis, aiamitwata niiaw gaie onote ke midjian e caweridjikewiniacamian. † Ot ijinikasowinik.....

APRÈS LES REPAS.

KI ICKWA MITCISONANIWAK.

Kije Manito ki mamoiawamitin kaskina keko-cic ka iji cawerimian, gaie onote ka itacamian kitci sokiraweckagoian kakik kitci atoskestatan.

Kekora ki iji cawerimatci Kije Manito neskawe kasiaskisoridji kitci wanaskeridji. † Ot ijinikasowinik.....

PRIÈRE DU SOIR.

WETAGOCIKI EIAMIANIWAKI.

† Ot ijinikasowinik Wekosisitc gaie Weottawitc gaie Miro Manito. Kekora ki iki.

Kije Manito kaskina netawitaian, kir napite kaskina teberimiak ; ki mamoiawamitin eki ganawerimiak onote ongajigak. Mocak cawerimici, mocak ki ga wi papamitatin ke asko pimatisiwanen.

*Naskawe nanagataweritisota ka iji pastaijiwebi-
siak onotc ongajigak eki matci iteritamak, e matci
itweiak, eki matci totamak, e eka ki papameritamak
kitci miro totamak gaie.....*

PAGOSERIMATA KIJE MANITO.

Kije Manito n'tata, neta caweridjikeian gitima-
gerimici, minawate sa arotc ni gi matci ijiwebi-
sin onotc ongajigak ; minawate dja marotc cawe-
rimici, ponitamawici ka iji pastatian, mackawe-
ritamickawici wewerita kitci anweritisoian, na-
nanj kitci ickwa pimatisian askik. Teberimian,
ki kosis Jesus ot ijinikasowinik kotci pagose-
rimitin kitci gitimagerimian, kitci webinamawian
kaskina ni pastatowina.

KIJERITATA KITCI EKA MINAWATE PASTATIAK.

Otcita tapwe ni gitimageritagosin eki pastatian,
eki anwetawak Kije Manito neta mirototawite !
onotc idja epite gackeritamitecian, epite wi anwe-
ritisoian, ni kijeriten kitci eka wiskat papameri-
taman pastatowin. Witokawerimici, neta cawe-
ridjikeian, nama minawate ninga tin ; meckot
idja ki ga atoskestatin nananj tci nipoian.

GAGAROTAMAWATAK KITC IRININAWAK.

Ni tata, Teberimian, ki pagoserimitin kitci ca-

werimadjik kaskina mekatewikoraiewidjik, kaskina gaie nakaneritagosidjik teberimitakok; cawerim kaskina siakiamidjik, cagerimiamidjik gaie, cawerim piastaijiwebisidjik kitci anweritisodjik, gwaiask kitci ijiwebisidjik, eko dja wakwik kitci mirawasidjik. Ki pagoserimitin gaie, Teberimian, kitci cawerimadjik kaskina iakosidjik, eiaio onotc e tibiskak ke nipodjik, wakwik kitci ijadjik; cawerim gaie naskawe eckwasodjik, wibate kokimawiwini ari kakik kitci manadjiiskik; gitimagerim gaie, kwerate ni tata, eka eiamidjik, mir miro iteritamowin, kitci otapinakik gwaiask aiamiewin, ki kosis Jesus ot aiamiewin, kakik kitci pimatidjik wakwik. Kije Manito ni tata, ki kosis Jesus, teberimiamite ot ijinikasowinik kotci pagoserimitin kitci cawerimadjik kaskina ianiki gagarotamawagidjik. Kekora ki iki.

Wenidjanicicimiak, . . . page 19.

Kit aramikatin, . . . 19.

Ni tapwetawaw, . . . 19.

Ni witamawaw, . . . 20.

Peiokociw Kije. . . 21.

MARI E MIRWADJIMAGANIWITC.

Teberimiak

Jesos krist } cawerimicinan

Teberimiak

Jesos, pisitcitawicinan.

Jesos, caweritamitawicinan.

Kije Manito Wekosisian wakwik epian,

Kije Manito Weottawian kir iriniwak egwa-
cimadjik,

Kije Manito Mero Manitolwian,

Kije Manito Ketcitwa Nictopeiokocian,

Kitcitwa Mari,

Kir Kije Manito wekosisimatc,

Kir e tesanakwewian eriwickawadjik kas-
kina tiesanawidjik,

Kir Jesos-Krist wekosisimatc,

Kir wenidjanicicitaman aiamie mirociciiwe-
win,

Wekawimigawian, kiakike tesanakwewian,

Wekawimigawian, otcita pekiwatisian,

Wekawimigawian eka kekocic ka wiiakic-
kagoian,

Wekawimigawian, eka kekocic ka kikicka-
man,

Wekawimigawian siakiigosian,

Wekawimigawian memaskateritagosian,

Cawerimicinan.

Gagarotamawicinan.

Wekawimisk kaskina kekwariw ka motci
kijeritamogobanen,
Wekawimisk Egwacigetc,
Tiesanakwewian otcita kekitaweritaman,
Tiesanakwewian kitcitwaweritagosian,
Tiesanakwewian kitcitwa tipatolagosian,
Tiesanakwewian kir netawitaian,
Tiesanakwewian neta caweridjikeian,
Tiesanakwewian neta tapwetaman,
Kir gweiaskwatisidjik ke tipaigatiskik,
Kir ekota e taji otapiwinimagak ribwakawin,
Kir netawigitaian ni modjikeritamowininan,
Kir epictaman aiamie itatisiwin,
Kir epictaman ketcitwaweritagwaki,
Kir epictaman sok e aiamianiwak,
Kir icpimi wabikonik eji mirwabaminago-
sian,
Kir Dabit kitci waskaigan etigawian,
Kir kitci wasenago waskaigan etigawian,
Kir osawicoria mikiwam etigawian,
Kir wetci tcirawemagite Kije Manito,
Kir wakwik ickwatem etigawian,
Kir wabanadjakoc etigawian,
Kir egwacimadjik netaiakosidjik,
Kir espaiiwedjik kiiaw neta pastatidjik,
Kir kiakisomadjik geckeritakik,

Gagarotamawicinan.

Kir w
Kir k
Kir k
b
Kir ke
r
Kir ke
k
Kir k
ot
Kir ke
m
Kir ke
Kir ke
et
Kir ke
go
Kir ke
m
Jesos-K
ma
Jesos-K
ta
Jesos-K
mi

Kir watokawerimadjik eiamiadjik,
Kir ketci okimakwemiskik anjeriwak,
Kir ketci okimakwemiskik ki mocomina-
banek ka sok aiamiawagobanen,
Kir ketci okimakwemiskik ka nikani kiske-
ritamowagobanen,
Kir ketci okimakwemiskik Jesus ot ockini-
kima,
Kir ketci okimakwemiskik aiamiewin ka
otcinataganiwidjik,
Kir ketci okimakwemiskik aiamiewin ka
miro tibibaritwadjik,
Kir ketci okimakwemiskik tiesanawidjik,
Kir ketci okimakwemiskik kaskina wakwik
etataskedjik,
Kir ketci okimakwewian, eka wiakicka-
goian pastatowin apite wecki iriniwian,
Kir ketci okimakwemiskik egimadjik aia-
mieminak.

Gagarotamawicinan.

Jesus-Krist kiasiamawadjik piastatidjik.—Ponita-
mawicinan.

Jesus-Krist kiasiamawadjik piastatidjik.—Caweri-
tamitawicinan.

Jesus-Krist kiasiamawadjik piastatidjik.—Caweri-
micinan.

AIAMIATA.

Ki kitchitwa mirociciiwewin, erabigis, Teberimiak, pitaamawicinan ni teatcagocinak; kit atotatai kit anjerim kitci witamaget, eko wetci ki kiskeritamak eki iriniwiitisote ki kosis, iterimicinan eki arimisite gaie eki nipote tcipaiatikok kitci otei kitchitwa apitcipaiak iji cawcrimicinan Jesus otei. Kekora ki iki.

Kije Manito ki nita tapwan, etc..... (gaie dja kaskina ka itwaniwak kekijibewagaki). Page 26.

AVANT LA CONFESSION.

AVANT L'EXAMEN DE CONSCIENCE.

WA MITONERIMITISONANIWAKI.

Kwerate Jesus, ka iagwacimian, kir kakike ka sakiian, kir weckate wetci peian nin mocak ka ojimitan, kir sa onote ki ki pitaen ni teik kitci pe kisisipataian ni te. Otcita soka ni tapweten, ki ki mirawak mekatewikoraiek kitci kasiamawadjik piastatiridji. Otcita tapwe ni tapweten, kir sa ki tapickag Mekatewikoraieic kitci kisisipataie kaskina erikik ka wiakickagoiak pastatowin.

Ki wapamaw etastamapian, ki nidjanicie ka
kitci anwetask; ki petamwan etwemaganinik
ote ketci gackeritamomaganinik; kir sa ki rickiigo
ni pastatowina, gaie kaskina ni gi rickiawak wa-
kwik etataskedjik. Kwatisian ata wenidjaniciciki ke
iterimian; erowek idja, erabigis, cawerimici kir
neta cawerimadjik piastatidjik. N'tasperimon ki
kijewatisiwin, keiabate onote ki wi kasiamawin
ni pastatowina. Nama sa ki natawerimaw kitci
nipote piastatite, taiegwate ki natawerimaw kitci
anweritisote gaie dja kitci pimatisite. Teberimian,
anweritisoici, ni ga anweritison idja; nama ki
nita pakiterimaw awiak warina ianweritisodji,
n'tasperimon kiiaw kitci atcitawian ni te, kir nec-
ta nicike n'tasperimon kiiaw. Nama napite o pas-
tatowin ni teatcagoc kaweritamiigo epite mitceni-
nik o pastatowina, ki kijiwasiwin necta ki wik-
wateritam, kwatisian karake ke ganawabamian.
Ki ki pon sakiitin, kir nicike siakiigosian. Awen
ke astate ni etikwanik nipiriw kakik kitci odjika-
wik ni sipikwa eki rickiitan? kekora ki tebi od-
jikawik ni sipikwa, warina kitci kasiabawek kas-
kina ni pastatowina! kekora gaie nin, teberimian,
ki ijian ka itatiban Madenen apite pie nipawic-
task etastamapian, kekora ki ijian gaie nin:
“ Kitci nibira pastotowina ki kasiamagawin, ot-

cita sok eki sakiiian.” Kije Manito teberimian, kir kaskina kekwariw moce wiabataman misawac kiataganiwaki ni mitoneridjiganinak, kir nicike ki kiskerimin ejiteeian.

Erabigis, n'tata, cawerimici, waseieritamawici tebiskatisimagak ni te, kitci kiskerimitisoian eji kiskerimian. Iterimici wewerita kaskina kitci kiskeritaman ni pastatowina ke iji kiskeritaman apitc ke pe tipaskonian. Kije Manito n'tata, kir awacamenj wiaseatisian pisim eji wasesitc, waseadjita ni te, wewerita kitci kiskeritaman ni pastatowina etatwaiagak gaie dja epitc maratak, kitci kiskeritaman gaie kaskina wetci awacamenj maratak ni pastatowina, wewerita kitci witamawak tiapickask Mekatewikoraietc, nama dja wir kitci wi giraskimak, nama dja gaie nin kitci waiejimitisoian. Kekora ki iki.

APRÈS L'EXAMEN DE CONSCIENCE.

ECKWA MITONERIMITISONANIWAKI.

Makatatc etian, Kije Manito n'tata, nin ka kitci cawerimiaban, nin ka iagwacimigoian ki kosis o mik, erowek idja keiabatc warina ki ki rickiitin. Eko wetci arimeritaman, kije pastatowin eki

wiiakickagoian, warina ni gi wanitan Kije Manito ot aiamie mirociciiwewin, ni gi wanitan gaie kas-kina erikik ka gackidjikemagakiban ni miro ita-tisiwiniban, ni gi wanitan wakwik taje mirawa-tigosiwin acaie ka gackitaiaban; eki kije pasta-tian tarasak ni ki nipaaw ni tcatcagoc, warina ni ki rickiaw Kije Manito; ni ki gackitwason kitci kakike moskwaskisoian atamaskamikok; eki kije pastatian, ni gi waniaw teberimite Kije Ma-nito, ni gi awakatiko dja Matci Manito. Eoko sa ani ka aitotagoian ni kije pastatowina. Pastato-winicie idja ki wanatciigo e aiamie mirosispan ni tcatcagoc, pastatowinicie eki wiiakickagoian, ni ki nisitameritamiaw Miro Manito, ni gi wanad-jitamwan ot apinas ni teik, ni gi anwetawaw, ni ki nisitameritamiaw Kije Manito necto peiokocite, ni ki gackitwatison naskawe ickwasowinik kitci taje arimisian.

Erabigis, cawerimici Kije Manito teberimian, cawerimici ki kosis Jesus otci, pisitcita eji kijwe-maganinik e pataskitcitic gaie e pataskisitetc. Ganawabatamaw dja o sita ka papa nospinataba-nen piastatiridji, ganawabata gaie o tcitcia nibira ka cawerimapanen getimagisiridji. Ki pagoseri-mitin, ganawabatamaw gaie ki kosis octikwan minesakajik e sitoskwebisotc gaie e sakikwaga-

ninik octikwan nin otci, ganawabatamaw gaie ka kitci sakiapanen piastatiridji eko dja ke otci cawerimian Kije Manito teberimian. Kir kweratc Jesus, ka iagwacimiaban, adjitawici ni te, ejitecian kitci ijiteeian; soka witokawerimici kitci cigeritaman pastatowin eji cigeritaman gaie kir, kitci sakiitan idja eji sakiigosian. Epitc soka gackeritaman, ki pe nipaskostatin, ki pe witamatin idja onotc: o Jesus kweratc n'tata! erigokoteeian ni cigeriten ni matci aitowina ka otci kitci abwesiaban; pakanicie kitikanicicik, ka otci kitci pasagasteogawia-
ban, gaie dja ka otci pataskaskwaogawiaban tei-
paiatikok.

Gaie kir kweratc Mari, ka wabamatiban ki kosis Jesus ketci arimisigobanen nin otci, kir ka witcarimisimatiban gaie, kir neta caweridjikeian, kir gegarotamawadjik piastatidjik, gagarotama-
wici gaie nin onotc kitci miro kopesebian, kitci eka wanadjitaian aui ketcitwaweritagwak kopese-
wiwini aiamie manitokasowin.

Gaie kir, ni kitcitwa, n'tanjerim, eitatwaw ka wabamiaban eki pastatickian, witokawerimici wewerita kitci pakiteritaman ni pastatowina, onotc wi kopesebiane; widjeici dja kitci eka wiskat minawatc pakicinian pastatowinik.

APRÈS . LA . CONFESSION.

ECKWA KOPESEWINANIWAKI.

Ki manoiawamitin, Kije Manito n'tata, ka iji cawerimian eki pisitcitawian minawate onote eki witamatan ni pastatowina. Epitc kijewatisian namasawir ki ki ganawabaten ni pastatowina epitc mitcenimik gaie epitc maratak, eko necta ka ganawabataman ki kitci caweridjikewin ; kaskina dja ni matci aitowin tarasak atamaskamigok ki ki webinen. Otcita ki mamoiawamitin ka iji miro totawian, nama wiskat ni ga waneriten epitc cawerimian onote, otcita tapwe ni cigeriten ni matci aitowina kir otcidjita merocician, odjita siakiigosian ; odjita ni gackeriten mekawian erikik ka iji rickiitan : acaie odjita ni gi iterimitison : nama minawate ni ga tin, witokawerimian dja erikik ke pimatisian, kakik ni ka wi nane-kateitison, epitcian kakik ki ga wi kakisomitin : kwatisian ke otcidjita nipolan kitci wi kakisomitin : kwatisian nin tibirawe ni mikok kitci otcidjita kisisipataan kaskina ni matci aitowina. Eko eterimitan onote, kije Manito n'tata, epitc sok anweritisoian atamite, arie idja ki kiskerimin epitc nita pwarawitaian, epitc cewisimagak ni te, epitc pizinatissimagak ni mitoneridjigan, epitc vibate paki-

cinian pastatowinik. Erabigis •idja, cawerimici, witokawerimici kakik kitci ojitaman pastatowin gaie gotc kaskina piastatotagemagaki; witokawerimici kitci eka wiskat minawate anwetatan, kakik wewerita kitci tipaigeian kaskina erikik eterit-gosian e aiamiaian, kakik kitci ojitaman pastatowin : witokawerimici kitci tebi nanekatiitisoian, cawerimici kitci eka wiskat minawate rickiitan, kitci eka wiskat pon sakiitan.

Minawate ki pagoserimitin. Kije Manito n'tata, gitimagerimici kipin eka ki tebi miro kopeseiwane onotc, pot eka ki tebi mitonerimitisoiane, pot eka wewerita ki witamawawake Mekatewikoraietc, potima gaie keiabatc eka ki tebi auweritisoiane. Ke na gwetc nin ni pisiskeriten, ke na ni gackitan kitci gwaiaskwadjiitisoian nin kakik piastatian. Erabigis dja, cawerimici, ekawir ganawabata ni pwarawitawin, eko necta mikawerita ki kitci caweridjikewin gaie ki kosis Jesus ot arimi-siwina ninan otci ka otci nipotc, odjita dja cawerimici, kasiawawici erikik ka iji pastatian. Kekora ki iki.



ACTES AVANT LA COMMUNION.

WA KOMINIWINANIWAKI.

JESOS TAPWETAWATA GAIE MANADJIATA.

O Jesus teberimian ! e ata eka wabamitan, erowek soka kit itaterimitin kitcitwa ostiwinik ; aom ki kitcitwa kiiaw ka acitaskwaikatek teipaia-tikok, aom ki kitcitwa ki mik ka siginamuwiak apitc wa nipaigawian, tapwe actew kitcitwa ostiwinik. Soka ni manadjitan kiiaw, ki mik, o Jesus, Keje manitowian ! Ki kitcitwa manadjitin. Erabigis, mackawerita n'taiamie tapwetamowin nanaj kitci nipoian kakik kitci aiagwameritaman.

TABATERIMITISOTA.

O Jesus Kije Manitowian ! kwatisian ke pitokawian n'deik : ningototon etweiane tec igotc kata nodjimoigo ni teatcagoc (3).

(Nictwaw sa kata itwaniwan).

ANWERITISOTA.

O Yesus ! tapwe ni niciwanateriten gaie ni kokwarisakeritamickagon erikik ka eji anwetatan eki pastatian. Tapwe n'danweritison erigokotecian. Epitc cigeritamawian ka pe aitian n'tapitc cigeriten. O Yesus kejewatisian ! migwetc eki wanititaian ni macei itatisiwin. Kicpin keiabate kekocic kikickaman e ata ki kopesewian, erabigis, wanititamawici ebwa macei nasiskatan. Napitc ni gosten kitci wanadjitaian ki kitcitwa kiiaw. Tarasak ki mikok kisisibar ni teatcagoc. Kir ka pe kasiaman pastatowin, erabigis, kasiamawici kaskina ka pe aitian.

ASPERIMOTA.

O Yesus siakiigosian ! Otcita n'dasperimon kiiaw ; epitc mikaweritaman ki kijewatisiwin, kit iterimitin : Yesus kata mirocicitaw n'de, kata piskareritam, kata tiberitam onote gaie kakik gaie kakikeskamik.

JESUS SAKIATA MOSAWERIMATA GAIE.

O Yesus siakiigosian ! Otcita ki sakiitin ; ni mosaweriten kitci sakiitan erigokoteeian. Nama kekocic n'tapitc sakitan epitc sakiitan ; epitc sakitaian pimatisiwin gaie epitc sakiitisoian, otcita awacamenj ki sakiitin. Kekora ki sakiiskik kas-

kina iriniwak ! Epitcian ki wi sakiitin ke asko pimatisiwanen gaie nind asperimon kakikeskamik kitci iji sakiitan. Petcija, kweratc Jesus, otcita ki mosawerimitin kitci pe otapiwinian n'deik, pe acoterimici ki teik kitci peiokweritagwak ki te gaie n'de. O Jesus, pe nagatawerita n'de onote gaie kakik gaie dja kakikeskamik. O Mari, papaganawerimici ke apitc apistawitc Jesus.

ACTES APRÈS LA COMMUNION.

ECKWA KOMINIWINANIWAKI.

JESUS MANADJIATA.

O Jesus Teberimian ! Kiasoian kitcitwa ostiwinik nin otc, erigokoteeian ki manadjiitin : kir ma ki ki kjerimin gaie ki ki kijitamawin kaskina erikik eji tataman. Gaie dja ki maia tiberiten niaaw, eko wetci manadjiitan, ki manadjiitin e apistawian nindeik. O ketcitwa nicto peiokoian ! Ki manadjiitin e otapiwinian n'deik. Epitc caweritagosian, mind apistak Kije Manito necto peiokotc.

JESOS SAKIATA.

O Jesus Teberimian ! Kweratc etian otcita napite siakiigosian. Erigokoteeian kitci sakiitan waseieritamiici ninde, mirici otcita kitci piskarek ; pita-amawici oo kitci sakiwewin kitci iji sakiitan eji sakiiskik wakwik etataskedjik kakik kitci wit-citeamawakik. Napite acoterimici ki teik otcita kakik kitci sakiitan, sokiteeckawici erigokomitonerdjiganiaan, erigokotcatcagocian, epitcian kitci peiokwerimitan gaie kir otcit kitci otcit sakiakik kaskina iriniwak.

**JESOS MAMOIAWAMATA GAIE KIIAWINAWA
PAKITINAMAWATA.**

Jesos, kweratc n'tata, ki mamoiawamitin, eki pitokawian niiawik. Epitc sakiian, ki mik ki siginamawatai apite nepaigawian tcipaiatikok, onote idja ni teatcagoc ki pe acamaw. Megwatc e apistawian, ki pakitinamatin niiaw gaie ni teatcagoc gaie dja ke ati aitowanen. Kwatisian ke tebi mamoiawamitan erikik ka miro totawian. Erowek ke asko pimatisian ni ga momoiawakeriten ki caweridjikewin eki pitokawian ; Jesus n'tata, nama wiskat ni ga waneriten kit agwacimiwewin.

JESOS PAGOSERIMATA.

O Jesus ! epitc mamatagackitaian, kit apistawin

nindeik : otcita e wi cawerimian, ki pe mockina-
tan ninde aiamie mirociciiwewin. Nama kekocic
ki pwarawitan, gaie ki nita caweridjikan eko
wetci sok asperimoian kiiaw, eji noteparian e
owiiawian gaie e otcaicagocian kitci iji caweri-
mian. Megwatc e apistaman ninde mirwacita kir
eji mirweritaman ; warawiwebina kaskina cage-
ritamawiani, meckot idja pitaamawici aiamie
mirociciiwewin, atcite itinamawici piastatotage-
magaki. Ganawerimici kakik kitci aiamie itatisian
kakik kitci peioko tipaigatitan. Eko dja ki witcis-
perimitan ota askik, wakwik meckot kitci witc-
mirawasimitan.

JESOS WAWITAMAWATA.

O Jesus, otcita kejewatisian ! nama, erabigis,
ki ga paskewiritin. Otcita ni pakiteriten eki pas-
keskanawesaitisoian. Otcita kakik ki wi noswaa-
terimitin. Nama minawalc ni ga papameriten
kaskina mejiiwemagaki, matci mitoneridjigan,
matci papirwewin, matci papijiitowin, pakwano-
mitowin, akawimitowin. Soka ni ka aiagwame-
riten n'don, n'ekijikwa, ni tawakaia, n'de, ni
mitoneridjigan, kaskina niiaw. Kekora note nipo-
ian ebwa maci rickiitan. O Jesus ! ki wabaten
ejiteeian gaie eji kjeritaman ; erabigis, macka-
weritamickawici kitci ati tibibaritwaian kaskina

eterimian. Nama wiskat ni ka tipaigatawak metci manitowidjik, kir dja e peiokocian Kije Manito n'tata, ni ga tipaigan kiiaw, cawerimici.



† *Mero kopesewitc, ani apitc e kijigarik ka komi-niwitc aniëriw e tapowetc etastamapitc tcipaiatik, kata gackitaw kije kakidjiwewi-caweridjikewin.*

O Jesos meroteeian, otcita gaie rioskiteeian, etastamapian ki pe nipaskostatin; ni pagoseridjikan epitc ajikerimotc ni tcatcagoc, kit iji pagoserimitin: kir eji mirweritaman, pitaamawici nindeik, kekora ki nisitosian ke apitc aiamie tapwetaman, asperimoian gaie sakidjikeian: soka kitci anweritisoian ka pe aitian, otcita tapwe kitci iteritaman: nama minawate ni ka tin. Onotc wetci gackeritamiteeieritaman e ganawabatamiteeieritaman epitc sakidjikemagak, epitc wisake-

ritamomagak ninde e mitoneritaman eki pajipaĩ-
katek ki te, gaie oki acitaskwaikatek ki tcitcia
gaie ki sita tcipaiatikok, e wabalaman kijatc eji
tipadjimiskiban Dabit kitcitwa okimagoban, ka
nikani kiskeritamogobanen o tonik, o Jesus mero-
teeian, tarasak arimoewaban, 'ej itwegobanen :
ki pataskaamok ni tcitcia gaie ni sita, ki tikak-
wakitamok kaskina niskana.

**PRIÈRES QUE LES PRÊTRES DOIVENT RÉCI-
TER APRÈS LES MESSES BASSES.**

(Sur l'ordre du pape Léon XIII).

Tapowewina eterimigowadji Mekatewikoraiek Meia-
alamieganawabiridji kitci tapowatakik ickwa aramens-
kananic e nipaskodjik.

AVE MARIA (3).

1° nictwaw kata itwewak :

Kit aramikatin Mari...

2° SALVE REGINA.

Patima kata itwewak :

**Kit aramikatinan Wekimakwewian, Netawigi-
taian caweridjikewiniriw, Pemadjiiak, Rioskeri-
tamiak, Esperimoiak gaie kiiaw, kit aramikasi-
nan. Ki tepwatitinan, ninan Eba ka gitimagonidja-
nicicimiiamite ota askik warawiticaogawiak. Ki**

moskawipagoserimitinan e mamawimoiak, e matoiak gaie ota askik e taje nita matoninaniwak. Eko dja kir kespiwajiak, caweridjikewini-ganawabamicinan, gaie Yesus ka iriniwiitisotc kliawik wapatiricinan ki ickwabaririki erigik ke warawiticaogawiak ota askik. O Ceweridjikeian, o Kewewatisian, o Rjoskiteeian Tiesanakwewian Mari.

ʔ. Ketcitwa-okosisimatc Kije Manito gagarotamawicinan.

ʔ. Kitci gackitamawian ka iji acotamagegobanen Yesus.

AIAMATA.

Keje Manitowian, kir espaiiweierimitak, sio-giteeckawiak gaie, iriniwak pepatepwatiskik caweridjikewini-gananabam, gaie e aiamiestamawiiamitwawe Kitcitwa Tesanakwe Mari eka wis-kat kekwan ki wiiakickagotc, Kije Manitowa We-kawimigodji, gaie kitcitwa Josep o widjiwagani-riw, gaie kitcitwa Pier gaie Pol ki napotimak, misiwe gaie wakwik etadjik e aiamiestamawiiamitwawe, meroteeian caweritamitawicinan e pagoserimoiak kitci wi otci ahweritisodjik piastatidjik gaie kitci wi otci tiberitisotc gaie kitci wi otci kitcitwaweritagositc Ni Kawinan Kitcitwa Peio-koriniwagisiwin Yesus kristes Teberimitak otci. Kekora ki iki.

Minawate katait wewak: Kitcitwa Michel, ket-
ci anjeriwian, kicpiwajicin an e mikatigawia k ; e
wi matciiamite, e wanikamawiiamite gaie Matci
Manito natamawicinan.....Atamanise tiberimigote
Kije Manitowa.....Eoko otcita eji pagoserimoia k,
kir dja teberimadjik wakwik taje cimaganicak,
matcostew atamaskamigok misiwe mamawi met-
ci manitowidjik kiki Satan ot okimaniwa ota as-
kik gotc arotc pepamatisidjik e wi niciwanadjii-
amitwawe ej otcacagocia k Kije Manito o macka-
wisiwinik matcostew atamaskamigok. Kekora
ki iki.



CATÉCHISME.

AIAMIE KOKWEDJIMITOWIN.

EBWA MACI KISKINOAMAGENANIWAK.

Kir, Jesus, tapwe wewerita ki ga pisitcitatinan. Namawirata ki nogosin, erowek tapwe ki ga ito-tag ke kiskinoamawiiamitc kitci kiskeritamak aiamiewin. Tapwe kit aiamiewin nin ga itotamagonan, cawerimicinan kitci pagaskitawagitc kakik kitci takweritamak ke iji kiskinoamagawiak kakik gaie kitci tipaigeiak. Kekora ki iki.

I. TCIPAIAATIKOKEWIN.

Kokwedjimowin. Kit aiamian-ia ?

Naskwetamowin. Nit aiamian, ni gi cawerimig kije Manito eki sikaatasoiân.

K. Kekwariw keskinawadjiaganiwidjik eiamiadjik ?

N. Tcipaiatikokewin.

K. Tcipaiatikonamatiso.

N. Ot ijinikasowinik Wekosisitc gaie Weotta-
wite gaie Miro Manito. Kekora ki iki.

Kweratc etitc eiamiatc	Mocak gaie tipaigetc
Sakitatc aiamiewin	Gwaiask wakwik kata ijaw.

II. ETITC KIJE MANITO.

K. Awen anna Kije Manito ?

N. Kije Manito etaganiwite, ewako sa anna
kaskina kekwarir ka kijitac wakwi gaie aski-
riw, kaskina kekwarir gaie wir ka peioko tibe-
ritak.

K. Tan ejinagositc Kije Manito ?

N. Nama kiskeritagosiw epitc mirositc.

K. Owiiawiw-ia Kije Manito ?

N. Nama owiiawiw, napitc manitowiw.

K. Tante e tatc Kije Manito ?

N. Kaskina waiej taw Kije Manito, wakwik
gaie askik, nama waiej kitci eka tatc.

K. Kaskina-ia wabatam Kije Manito ?

N. Kaskina wapatam Kije Manito misawatc
kekocic kiataganiwaki ki mitoneridjiganinak,

K. Kaskina-ia petam Kije Manito ?

N. Kaskina petam.

K. Kaskina-ia kiskeritam Kije Manito ?

N. Tapwe kaskina kiskeritam, nama kekocie kataganiwan.

K. Kaskina-ia gackitaw Kije Manito?

N. Tapwe otcita kaskina gackitaw Kije Manito; ot itwewin, ot iteritamowin gaie necta abadjitaw kaskina kekwariw tci ojitatc.

K. Kakik-ia taban Kije Manito?

N. Kakik taban Kije Manito, Kakik gaie kata taw.

K. Mitcetiwak-ia Kije Manitowak?

N. Nam mitcetiwak, peiokociw necta kije Manito.

Peiokociw Kije Manito	Ke-nage sa pwarawitaw
Kaskina kekwan kajitac	Kaskina ma tiberitam.

III. NICTO PEIOKOCIWIN.

K. Tan etacidjik Kije ManitowiwiniK?

N. Nictiwak, Wekosisitc, gaie Weottawitc gaie Miro Manito.

K. Kije Manitowiw-ia Wekosisitc?

N. Kije Manitowiw Wekosisitc.

K. Kije Manitowiw-ia Weottawitc?

N. Kije Manitowiw Weottawitc.

K. Kije Manitowiw-ia Miro Manito?

N. Kije Manitowiw Miro Manito.

K. Nictiwak-ia dja Kije Manitowak?

N. Nama nictiwak, peiokociw necta Kije Manito, otcita nicto peiokociw.

K. Nama-ia e nictidjik peiok awacamenj kitcitwaweritagosiw.

N. Nama peiok awacamenj kitcitwaweritagosiw, napite tabiskote kitcitwaweritagosiwak.

K. Kekwariw wetci napite tabiskote kitcitwaweritagosidjik?

N. Peiokocininiw o Kije Manitowiiniwa eko wetci napite tabiskote kitcitwaweritagosidjik.

Kije Manitowinik	N'tama kitcitwawiridjik
E nictidjik tetabiskote	Onote askik eki wakwik.

IV. MOTCI KIJERITAMOWIN.

K. Awen ka kijiitak?

N. Kije Manito ki ki kijiigonaw.

K. Tan eteritamogobanen Kije Manito apito kajiitak.

N. Iteritamogoban : ni ga kiskerimigwak, ni ga sakiigwak, ni ga papamitagok eoko ke iki wakwik kitci mirawasidjik.

K. Kakik-ia tagwanogoban wakwi gaie aski?

N. Nama kakik tagwanogoban : wir sa goto Kije Manito kaskina ki ojitaw.

K. Kekwariw ka abadjitatc Kije Manito kaskina kekwarew kitci ojitatc?

N. Nama kekocic ki abadjitaw, kaskina ki motci kjeritam : kiranaw gaie ki gi motci kjerimigonaw.

K. Awen teberitak pimatisiwiniriw nipowiniriw gaie ?

N. Kije Manito sa napitc tiberitam pimatisiwiniriw nipowiniriw gaie.

K. Nama-iaa kekwarirw tiberitam gaie wir Matci Manito ?

N. Nama kekociciriw tiberitam Matci Manito ; ickwaso ma atamaskamikok.

Wir necta Kije Manito		Motci ki kijitaw aski
Motci ni gi kjerimik		Wakwi misiwe kekwarirw.

V. ANJERIWAK.

K. Aweriwa ka kijiigodjik anjeriwak ?

N. Kije Manitowa sa ki kijiigowak ; eko dja eki arigodjik wakwik kakik kitci mirawasidjik.

K. Tan ejinagosidjik anjeriwak ?

N. Kweratc manitowiwak : nama owiiawiwak tabiskotc kiranaw.

K. Mitcetiwak-iaa anjeriwak ?

N. Warina mitcetiwak.

K. Tan etotakik anjeriwak ?

N. Wakwik manadjiewak Kije Manitowa ;

askik idja atotigowak papeiok kitci papaganawe-
rimitakok gaie tci cagodjak Matci Manito.

K. Awen anna Matci Manito ?

N. Ewako sa anna anjerigoban *Lucifer* ka
itaganiwitc ; ki araganiwigoban gaie wir wakwik,
nama dja ki papamitawagoban Kije Manitowa,
eoko sa ka otci ijiwebinaganiwitc atamaskamikok.

K. Tani ka iji pastatotakik *Lucifer* gaie kaski-
na ogwimessa ?

N. Xi sasekaweritamok e witcapiterimadjik
Kije Manitowa.

K. Mitcetiwak-ia Matci Manitowak ?

N. Tapwe warina mitcetiwak.

K. Tan etotakik onotc Matci Manitowak ?

N. Nete atamaskamikok kakike ickotek ickwa-
sowak : askik idja wikwaterimewak iriniwa kitci
witcarimisimigodjik kakikeskamik.

Kije Manito kaskina	Ickotek ijiwebinew
Anjeriwa kijerimew	Eka papamitagoritc

VI. NICTAM IRIMIW.

K. Tan ejinikasowagobanen nictam iriniw,
nictam iskwew gaie ?

N. Adan ijinikasogoban iriniw, iskwew dja
Eba ijinikasogoban.

K. Tan ka iterimagobanen Kije Manito ?

N. Nama wiskat kata nipowak; mamanjigote kata pimatisiwak; eko dja wakwik kitci pa pito-kedjik kakik kitci mirawasidjik, ekwane ka iterimagobanen Kije Manito nictam ka kijiarihc.

K. Kekwariw dja ka otci nipodjik?

N. Ki pastatotamok sa e anwetawadjik Kije Manitowa, eko dja wetci ki ickwaierimigodjik kitci nipodjik.

K. Ki ki mijiigonawak-ia gaie kiranaw nictam iriniwak ka anwetawadjik Kije Manitowa?

N. Otcita gotc tapwe ki ki mijiigonawak: ani pastatowin ka iji pastatidjik ki ki mirigonawak; eko wetci kikickamak ani apite wecki iriniwak eko gaie wetci arimisiak, gitimagisiak gaie ota askik; eko gaie wetci nipoia.

K. Awen ka modjimoitak ka iji mijiitakok nictam iriniwak?

N. Kije Manito Weottawitc ki ki modjimoigonaw.

Papamitawagobanen	Adan gaie Eba! tapwe
Ka kijerimigoridji	Ki ta ki mirawasinanaw!

VII. IRINIWIITISOWIN.

K. E nictidjik Kije Manitowinik awen ka iriniwiitisotc?

N. Weottawitc ki iriniwiitiso.

K. Tan ejinikasote Kije Manito Weottawitc ka iriniwiitisote ?

N. Yesus Krist ijinikaso.

K. Tante e iriniwiitisogobanen Kije Manito Weottawitc ?

N. Ki iriniwiitiso wiawirik Kitcitwa Mari kakik tiesanakwewiridji.

K. Onidjaniciciw-ia Kitcitwa Mari kikagowiw-ia gaie peckic ?

N. Peckic onidjaniciciw Kitcitwa Mari, peckic gaie kikagowiw ; Miro Manitowa ki otitigo ; eko dja ka otci onidjanicicite Kitcitwa tesanakwe Mari. Ke na kekociciriw pwarawitaw Kije Manito.

K. Ki mijiigoban-ia gaie wir Kitcitwa Mari Adan o pastatowin ?

N. Nama otcita ki mijiigo ani pastatowin ; nama gaie wiskat kotak pastatowin ki kikickam Kitcitwa Mari.

K. Tan ejinikatek ani e tibiskarik apitc ka nitawigitc Yesus ?

N. Nipa aiamianiwan eko ejinikatek.

K. Tante ka taje nitawigitc Yesus ?

N. Otenang Bethleeming, omodjiwatik-o-wikiwaming ki taji nitawigitc Yesus.

K. Kekwariw dja wetci ki nitawigitc Yesus

omodjiwatik-o-wikiwaming gitimagisiwinik ?

N. Ki wi kiskinoamagotanaw kitci tabaterimisisoiak, kitci mirweritamak gaie kicpin arimisiakwe, gitimagisiakwe gaie.

K. Tan eteritamogobanen Kije Manito Weottawite apite eriniwiitisote ?

N. Iteritamogoban : ni ga agwacimawak iriniwak ickotek, wakwik idja kitci mirawasidjik.

K. Nama-ia ki ta ki gackitananaw kitci agwacimitisoiak kiranaw tibirawe ?

N. Nama sa otcita.

K. Tan idja ke ki tiagoban eka ki iriniwiitisogobanen Kije Manito Weottawite ?

N. Kaskina ki ta ki ickwasonanaw.

K. Tantato pipon ka pimatisigobanen Jesus ota askik ?

N. Nictomitana tato pipon acite nicto pipon ki pimatisigoban Jesus ota askik.

K. Tan etogobanen Jesus megwatc pematisite ota askik ?

N. Ki ki kiskinoamagotanaw ke totamak kitci gwaiask itatisiak, gaie ki ki kijikamawacictigonaw kitci mirosidjik ki teatcagocinawak.

Jesos, ki Kije Manitowin | Dio kit okosisimik
Peckic gaie kit iriniwin | Mari dja ki nitawigiik.

VIII. AGWACIGEWIN.

K. Tan etogobanen Jesus kitci kijikamawacitak ?

N. Ki nanekatciaganiwiw gaie ki nipaaganiwiw.

K. Tan ka iji nanekatciaganiwitc Jesus ?

N. Ka tipaskonigotc Pons Pinata, ki kitci matci totago Jesus, ki papirotago cagerimigotc. Ani apitc gaie ki pasagasteiganiwiw, ki siloskwebitaganiwiw minesakaji, eko dja e wanitagobanen nibira o mik.

K. Tan minawatc ka totawaganiwitc Jesus ?

N. Ki acitaskwaiganiwiw tcipaiatikok.

K. Ki nipo-ia Jesus ?

N. Ki nipo tcipaiatikok.

K. Tante ka taje nipotc Jesus ?

N. Wakitatin, Kalver ejinikatek, pecotc otenang Jerosalemik.

K. Tan apitc ka nipotc Jesus ?

N. Sakwaninik, nijo kon ebwa maci odjidjibarik Pak.

K. Tan ejinikatek ani e kijikak apitc nepogobanen Jesus ?

N. Kitcitwa tcipaiatikokijik ijinikatew.

K. Awen ot itowin wetci ki nipogobanen Jesus ?

N. Kaskina iriniwak ot itowiniwaw wetci ki nipotc Jesus. Iteritamogoban : ni ga agwacima-

wak iriniwak ickotek, wakwik idja kitci mira-
wasidjik.

Ki nanekatciaw	Kaskina sa gotc iriniwa
Ki kitci papirotawaw	Eko wetci nipogobanen

IX. APITCIPAITISOWIN.

K. Tan apitc ka apitcipaitisogobanen Jesus ?

N. Ka nicto kijigarik ka nipotc.

K. Tan ejinikatek ani e kijigak apitc iapitci-
paitisogobanen Jesus ?

N. Apitcipatc, eko ejinikatamak. Pak ijinika-
tew gaie.

K. Ka apitcipatc Jesus, tantato kon ka papawi-
djewatc o napotima ?

N. Keiabatc neomitama tato kon ki papawidje-
wew askik, wewerita kitci kiskinoamawatc ot
aiamiewin.

K. Tan apitc wakwik ka ijagobanen Jesus ?

N. Eoko sa neomitana ka tato kijigarik ka
apitcipaitisotc.

K. Tan etitc onotc wakwik Jesus ?

N. O kitci niskirik Kije Manitowa otawia apiw ;
eko dja, e iriniwitc aneta e gagarotamatak.

K. Tan apitc ka atotagobanen Jesus Miro Ma-
nitowa kitci mawi sokiteeckawaritc nictam eia-
miarigobanena.



Jesos apitcipaw. I



Jesos wakwik ijaw.

ap
ka
eia
niv
M
K
F
N
rita
K
N
K
wak
N
mag
K
N
kiw
K

N. Ka niaranomitana tato kijigarik esko ki apitcipaitisogobanen.

K. Tan ejinikatamak onote ani e kijigak apite ka pe sokiteeckagodjik Miro Manitowa nictam eiamjagobanenak.

N. Miro Manito o kijikom, eko ejinikatamak.

K. Tante epite onote Jesus?

N. E Kije Manitowitc kaskina waiej taw; e iri-niwitc wakwik taw gaie kitcitwa okaristiwinik.

Nictokon ka nipote Jesus	Onote, peckic wakwik apiw,
Ki apitcipaitiso;	Peckic okaristiwinik.

X. NIPOWIN. TIPASKONIGEWIN.

K. Ki ga niponanaw-ia?

N. Otcita tapwe ki ga niponanaw apite ke ite-ritamokwen Kije Manito.

K. Tan ke iki kiiawinawa ki nipoiake?

N. Askik kata rigwawakinikatewa.

K. Kakik ia kata actewa kiiawinawa atamata-wak k rigwawakinikatekwawe?

N. Namawis kata actewa, koski k uta apitcipa-maganon pon askiwake kitci tipaskonitak Jesus.

K. Minawate-ia kata petcijaw Jesus ota askik?

N. Minawate oce kata petcijaw Jesus, pon as-kiwaninike kitci tipaskonatc kaskina iriniwa.

K. Tantatwaw ke tipaskonitak Jesus?



Jesos ickwaiatc ke tipaskonigetc.

k
a
g

k
n
m

ek
wi

go
po

N. Nijwaw ki ga tipaskonigonaw : tec igote ki nipoiake, papeiok ki ga tipaskonigonaw : pon askiwake dja kaskina mamawi ki ga tipaskonigonaw minawate.

K. Nipo-ia gaie ki teatcagocinaw ?

N. Nama nita nipo.

K. Tani ke tik ki teatcagocinaw ki nipoiake ?

N. Kata nasi kawew Kije Manitowa kitci tipaskonigote.

K. Tante ke ijate ki teatcagocinaw ki tipaskonigote kije Manitowa ?

N. Wakwik kata ijaw, potima gaie atamaskamikok potima gaie naskawe ickwasowinik.

Otcita tapwe ni ga nipon	Dio ni ga tipaskonik
Teka ite, teka apite	Wir kaskina keskeritak.

XI. NICTO APIWINICICA.

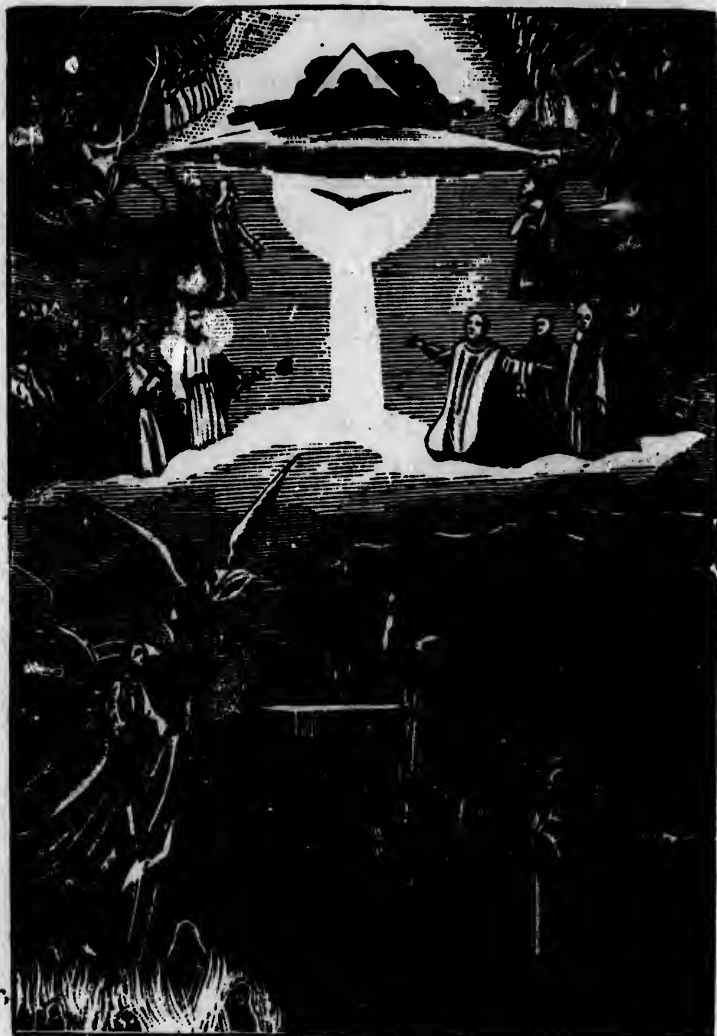
K. Tan ejinagwak wakwik ?

N. Wakwik ekota sani necta e mirawatigwak ekota kakik e mirawasinaniwak e wabamaganiwite Kije Manito.

K. Awen dja wakwik ke ijate ?

N. Wakwik kata ijaw eka wiskat piastatite, gaie gotc piastatite soka ianweritisote ebwa maci nipote.

K. Tan ejinagwak atamaskamikok ?



Wakwi, okitaskamik gaie dja naskawe ickwasowin.

N. Atamaskamigok ekota sani napite e arimisinaniwak, ekota sani kakik e moskwaskisonaniwak.

K. Awen atamaskamigok ke ijate ?

N. Atamaskamigok kata ijawak kije pastatowinik etapinedjik.

K. Gackiaganiwiwak-ia atamaskamigok e taje ickwasodjik kitci agwacimaganiwidjik ?

N. Nama sa otcita wiskat kata gackiaganiwiwak kitci ki agwacimaganiwidjik, kakik kata ic wasowak.

K. Tan ejinagwak naskawe ickwasowinik.

N. Naskawe ickwasowinik ekota sani e taji arimisdjik pastatowinicik etapinedjik gaie ka note nanekatciitisodjik ota askik ebwa maci nipodjik: naskawe kasiaskisowak nanan kitci ki tebi kijikawadjik Kije Manitowa.

K. Gackiaganiwiwak-ia kitci agwacimaganiwidjik neskawe ickwasokjik ?

N. Atawi sa gackiaganiwiwiwak kitci agwacimaganiwidjik.

K. Ki ta gackianawak-ia kiranaw eckam wibate kitci agwacimaganiwidjik, kiepin gagarotamawakwawe ?

N. Tapwe ki gackianawak, otcita gaie kit iteritagosinanaw mitcetwaw kitci gagarotamawakok

Aiamia, wakwik wi ijaian	Nete atamaskamigok,
Gosta eji ickotewak	Naskawe ickwasowinik.

XII. PASTATOWIN.

K. Kekwan ani pastatowin ?

N. Pastatowin eeko sa e anwetawaganiwite Kije Manito.

K. Tan etatwaiagak pastatowin ?

N. Nijwaiagan pastatowin ; pastatowin pie kikickamak apite wecki iriniwiak kotak idja kiranaw tibirawe eji pastatiak.

K. Tan ejiriniwagak pastatowin pie kikickamak apite wecki iriniwiak ?

N. Nictam irinigoban Adan ejinikasogobanen ot itowin : nama ki papamitawagoban Kije Manitowa, eko dja wetci ki pastatotatak.

K. Tan apite kiasiikatek ani pastatowin ?

N. Sakaatasoiak, ekone apite kiasiikatek.

K. Tan etatwaiagak pastatowin kiranaw tibirawe eji pastatiak ?

N. Nijwaiagan : Kije pastatowin gaie pastatowinic.

K. Tan ejiriniwagak kije pastatowin ?

N. Kije pastatowin ki maskamigonanaw aiamie mirociciiwewin, gaie kakike ickotek ki wikobitigonanaw.

K. Tantatwaw ke kije pastatite awiak atamas-kamigok kitci ijate ?

N. Peiakwaw necta, kicpin eka note anweritisotc ebwa maci nipotc.



Kije Manito ki ojiew nictam iriniwa gaie dja
awessisa. — page 59.



Niciam iriniwak eki pastatotakik warawiticawaga-
niwiwak kweratc kitikanik otci.

na
jic
tato
M
eita
eka

K
N
pic
kij
K
N
odj
tabi
past
K
N
teri
gaic

K. Tan ejiriniwagak pastatowinicic ?

N. Pastatowinicic namawirata ki maskamigo-
nanaw alamie mirociciwewin, erowek mema-
l-jic wanadjitaw.

K. Ki ta gackitananaw-ia kitci ojitamak pas-
tatowin, eka witokatak Kije Manito ?

N. Nama otcita ki ta gackitananaw, eko dja
eitatwaw ke otcic pagoserimak Kije Manito, kitci
eka paciwirigoag pastatowin.

Kaskina pastatowina	Gaie kije pastatowin
Otcita ni webinenan	Gaie pastatowinicica.

XIII. MEIA PASTATOWINA.

K. Tan etatiki meia pastatowina ?

N. Nijwateinwa : sasekawin, maresiwin, nici-
picikwatisiwin, isawakeritamowin, okacakiwin,
kijiwasiwin, kitimiwin.

K. Tani wetci ejinikatamak meia pastatowina.

N. An'ta odjibariwa nibira pastatowina, tarasak
odjebikik wetci sagackik nibira mistikoca, eko
tabiskotc ejiwebak ; eko wetci ejinikatamak maia
pastatowina.

K. Kekwan ani sasekawin ?

N. Kicpin awiak osam nataweritake kitci api-
terimaganiwitc, peckic tabaterimate marerimate
gaie witc iriniwa, sasekaw iteritagosiw.

K. Kekwan ani maresiwin ?

N. Maresiw awiak, kicpin onsam sakitate cori-
aniw, eka gaie wiskat cawerimate getimagisiridji.

K. Kekwan ani nicipicikwatsiwin ?

N. Eoko sa awiak neta nanagatcitac matci
mirawatigosiwin, gaie dja metci ijiwebisite.

K. Tante wetcibarik nicipicikwatsiwin ?

N. Maratwewinik, matci itapiwinik, arica aia-
miitowinik, matci iteritamowinik, matci mosawe-
ritamowinik gaie ekote eiaio wetcibarik nicipicik-
watsiwin.

K. Kije pastatowin-ia nicipicikwatsiwin ?

N. Tapwe otcita napite kije pastatowin.

K. Kekwan ani isawakeritamowin ?

N. Geckeritak awiak e wabamate witciriniwa
eji caweritagosiwin ; merweritak idja e waba-
mate eji gitimagisiridjin, eoko anna esawakeritak.

(Nictam e gackeritak, odjineokeritam kata ite-
ritagosiw, kotak idja e mirweritak, teberidjikew
kata iteritagosiw. Eko wetci itwaniwak : kodji-
neckerimitin eji caweritagosian, gaie ki teberimi-
tin eji giimagisian).

K. Kekwan ani okacakimiwin ?

N. Okacakimiw awiak kicpin onsamatekete
gaie kicpin onsamatetabowete.

K. Kekwan ani onsamatekewin ?

MAIA PASTATOWINA.



Sasekawin.



Maresiwin.



Nicipicikwatsiwin.



Isawakeritamowin.



Okajakimiwin.



Kijiwasiwin.



Kitimiwin.

N. Kicpin onsam kicpote awiak.

K. Kekwan ani onsamateaboewin ?

N. Kicpin onsam minikwete awia.

K. Kije pastatowin-ia giwackwebiwin ?

N. Tapwe kije pastatowin : itwemagan mawir
aiamie masinaigan : neta giwackwebidjik nama
wiskat wakwik kata pitokewak, kicpin eka adji-
tatwawe o pimatisiwiniwaw.

K. Kekwan ani kijiwasiwin ?

N. Awiak kokwarisakirawesitc oteik wetci aji-
temitodjik witc iriniw, kijiwasiki iteritagosiw.

K. Kekwan ani kitimiwin ?

N. Kitimiw awiak, kicpin otcita eka itatoskete
eka gaie wewerita aiامية eterimigotc Kije Mani-
towa.

Webinata, cigeritata

Sasekawin, maresiwin

Nicipicik watisiwin

Isawakeritamowin

Gaie dja okacakiwin

Tabiskotc giwackwebiwin

Kijiwasiwin, kitimiwin

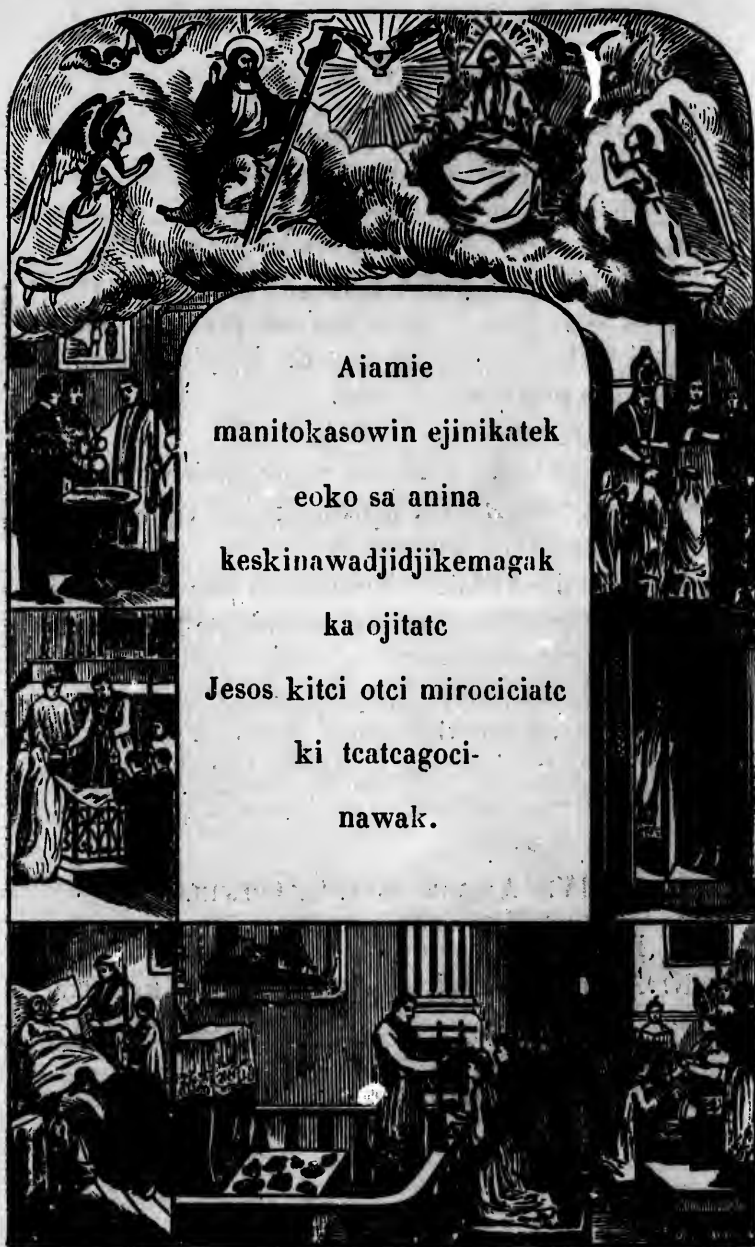
Eka papameritata.

XIV. AIAMIE MANITOKASOWINA.

K. Kekwan ani aiamie manitokasowin ?

N. Aiamie manitokasowin eoko sa ani kekocic
keskinawadjidjikemagak wetci mirocicidjik ki
tcacagocinawak.

K. Tan etatiki aiamie manitokasowina ?



Aiamie
manitokasowin ejinikatek
eoko sa anina
keskinawadjidikemagak
ka ojitatc
Jesos kitci otc mirociciate
ki tcaticagoci-
nawak.

w
n
w

wi
ki
nic
ek
pie
ki
ma
-H
-M
aw
K

N. Nijwatinwa : sikaatagewin, sokiteeckagewin, kopesewiwin, okaristiwin, ickwaianik posiniwewin, mekatewikoraiewiwwewin, aiamie nipa-wiwin.

K. Awen ka ojitatc aiamie manitokasowina?

N. Jesus ki ojitaw e nijwatininiki.

Migwetc Jesus, Teberimian	Merociciwwemagak
Ka kijeritamawiak	Miro manitokasowin.

XV. SIKAAATAGEWIN.

K. Tan ejiriniwagak sikaatagewin?

N. Sikaatagewin ki kasiamagonanaw pastatowin pie kikickamak apite wecki iriniwiak : ki ki wacomigonaw Kije Manito, tabiskotc wenidjaniciciki kit apiterimigonaw.

K. Sakaatasodji awiak caie e kitci iriniwite eko iia gotc necta kiasiamawaganiwite pastatowin pie kikickak apite wecki iriniwite.

N. Nama necta kasiikateliw, tabiskotc sa kas-kina kasiikateliwa erikik ka wiakickagotc ebwa maci sikaatasotc.

K. Nijwaw-iia awiak kata sikaataso?

N. Peiakwaw sa gotc necta kata sikaataso awiak.

K. Awen neta sikaatagetc?

N. Mekatewikoraiek sa necta wirawaw nita sikaatagewak, erowek idja, eka tate mekatewikoraietc, kaskina iriniwak kata sikaatagewak warina iakosiridji.

K. Nama iia kata gackitaw awiak wakwik kitci ijatc, eka note sikaatasote?

N. Nama sa otcita, wir ma Jesus ki itwew.

K. Tan e totak sakaatagetc?

N. Nipiriw siginamawew octikwaninik sakaatawadji, peckic itwew : ki sikaatatin ot ijinikasowinik Wekosisitc gaie Weottawitc gaie Miro Manito.

Kwerate sikaatagewin	Ka petci kikickamak
Ki ki kasiawawinan	Wecki iriniwiaki.

XVI. SOKITEECKAGEWIN.

K. Tan ejiriniwagak sogiteeckagewin?

N. Sokiteeckagewin ki mirigonanaw Miro Manito kitci sogiteeckatak.

K. Nama iia ki ki pitokagonaw Miro Manito apite sakaatasoiak.

N. Atasawir, aric idja apite marigawiaak aiamie manitokasowin sogiteeckagewin ejinikatek, awacarnenj idja otcita ki mockineckagonanaw kitcitwa mirociciiwewin.

K. Tantatwaw ako marigawiak sokiteeckagewin ?

N. Ningotin sa gotc necta.

K. Awen eteritagositc kitci miriwetc sogiteeckagewininiw ?

N. Wirawaw sa gotc necta eiamie ganawabidjik iteritagosiwak kitci miriwedjik.

K. Tan etotak eiamie ganawabitc e miriwetc sogiteeckagewininiw ?

N. Eiamie ganawabitc e miratc awiak sogiteeckagewininiw, tetcitciteriw octikwaninik, aia-mitawew, oskatikorik pimitewinew gaie tcipaia-tikonamawew eko dja e pasanowewatc.

K. Kekwariw wetci memandjic pasanoweotak Eiamie ganawabitc apitc aiamie posinitak ?

N. Kitci eka rickerimakok reckerimitakok kitci gaie pekate kotakeritamak waiej etiako.

K. Kekwariw wetci tcipaia-tikonamatak ki skatikonang ?

N. Kitci eka agatcistamak aiamiewin.

K. Kekwariw ke tapowetc awiak ebwa maci miraganiwetc sogiteeckagewin.

N. Eokweriw ke tapowetc : “Kije Manito
“necto peiokocian, ki tapwetatin, soka ki mana-
“djiitin, kit aramikatin Mero Manitowian, ki
“peitin kitci pe pitokawian ni teatcagocik kitci

“ mockineckagoian ki kitcitwa mirociciiwewin,
“ ki mamaskaterimitin epitc nita cawerimian eki
“ ata rickiitan. Otcita warina nit anweritison
“ erikik ka pastatian. Tapwe otcita ki wi sakiitin
“ erigokoteeian. Kekora kakik ki apistawian ej
“ otcacagocian. Kekora ki caweritagosian eki
“ kijikamawacitiiamitc Jesus.”

K. Kekwariw ke tapowetc awiak ki miragani-
wite sogiteeckagewininiw?

N. Eokweriw ke tapowetc: “ Kit aramikatin
“ Mero Manitowian, ki manadjiitin ejapistawian
“ ni tcatcagocik, soka ki tapwetatin: soka ki
“ mamoiawamitin eki cawerimian eki aiamie
“ posinigawian. Ki pagoserimitin, cawerimici
“ kitci eka cagodjiigoian ni mitoneridjiganik
“ miaratak, cawerimici kakik kitci miro itatisian
“ eko dja ki nipoiane wakwik kakik kitci witc-
“ tataskemitan. Kekora ki iki.”

Kweratcetotak Ki Tatanaw
Eiamie Ganawabite

Take, ninga nasiskawaw
Tci aiamie posinitc.

XVII. KOPESEWIWIN.

K. Tan ejiriniwagak kopesewiwin?

N. Kopesewiwin ki kasiamagonanaw ki pas-
tatowininawa easko ki sikaatagoiak.

K. Kakik-ia kasiikateriwa kopesewidjik o pas-
tatowiniwawa?

N. Nama kakik kasiikateliwa kopesewidjik o pastatowiniwawa, eko necta warina ianweritisodjik gaie dja mero kopesewidjik.

K. Tan ke totak awiak kitci miro kopesewitc ?

N. Niaranwaiak kata totam; 1° nictam kata nataweritam kaskina o pastatowina; 2° nijwaiak, soka kata webinam, kata ickwaieritam; 3° nictwaiak, kata iteritam, nama minawac ni ga tin; 4° newaiak, kaskina erikik ka pastatogobanen kata wita-mawew Mekatewikoraieridji: 5° niaranwaiak, kata kakison ow Kije Manitowa gaie iriniwa ka rickiadji.

K. Tan ke totak ebwa maci mitoneritisotc ?

N. Kata pagoserimew Miro Manitowa kitci waseieritamiigotc kitci mikweritak ka iji pastatitc.

K. Tan ke totak wewerita kitci mikweritak ka iji pastatitc ?

N. Kata mitoneritam ka iji mirawatak pastatowiniriw, eki pastamitoneritak, eki pastamosaweritak, eki pastaitapitc, eki pastapetak, eki pastawetc gaie eki pastatotak.

K. Eckam wewerita, eckam gaie wibatc kitci mikweritak anieriw, tan keiabatc ke totak ?

N. Kata nibiteieritam metatcininiki Kije Manito ot itwewina gaie najwatcininiki Kitcitwa Peiokoriniwagisiwin ot itwewina, gaie dja najwatcini-

niki meiaosemagaki pastatowina, kata pimimito-
neritam ka iji anwetawatc Kije Manitowa.

K. Kata akitamow-ia gaie o pastatowina ?

N. Tcikemanama kata agitam erikik eji gack-
itate. Kiepin idja ketick eka kiskeritake, kata
itwew, pot awacamenj p gaie nota.

K. Kata gackitaw-ia awiak kitci miro kopese-
wite, kiepin eka niakana mitonerimitisote ?

N. Nama kata gackitaw.

K. Tan ke totak awiak acaie ki iji mitonerimi-
tisote ?

N. Kata pagoserimew Kije Manitowa kitci pita-
amiritci o teik anweritisowininiw.

K. Tan ke totak kitci wikwateritak anweriti-
sowininiw ?

N. Nictwaiak kata totam : 1^o nictam kata mito-
nerimew Kije Manitowa epite sakiigosiritc ; 2^o
nijwaiak ka apite arimisirigobanen Jesosa kata
soka mitonerimew ; 3^o nictwaiak epite mijiiwe-
magak pastatowin ej odjiiwemagak wakwik gaie
eji wikobidjikemagak atamaskamigok warina
kata mitoneritam.

K. Tantatwaiak ke iji kijeritak kitci eka wis-
kat minawatc pastatitc ?

N. Nictwaiak otcita kata iji kijeritam : 1^o nic-
tam kata pakiterimew gaie kata paskewirew ka

witepastatimadji ; 2° nijwaiak kata pajikwatisiw kitci pakiteritak eji nagaraite e pastatitc, 3° nictwaiak awacamenj kata mackawisiw kitci aiagwameritak ot aiamiewininiw.

K. Kata miro kopeseuiw-ia awiak kiepin eka anweritisote, eka gaie kjeritake kitci eka minawate pastatitc ?

N. Nama otcita kata miro kopeseuiw, atcigotc kata wanadjitaw kopeseuiwininiw.

K. Tan ke iteritak acaie e otitac mekatewiko-raieridji kitci kopeseuitc ?

N. Kata iteritam : tarasak wir tibirawe Jesos n'otitaw e otc tapickawate Jesosa mekatewiko-raietc.

K. Tan idja ke totak acaie e otitac kopeseuamageridji ?

N. Kata nipasko, kata teipaiatikonamatiso, kata itwew : aiamitawici, n'tata, eki pastatian ; kata tapowew, ni witamawaw..... nananj asko, nin nit itowin...page 20.

K. Eko-ia-ne acaie kitci tipatotak ka iji pastatitc ?

N. Kijatc keiabac kata witamawew Mekatewikoraiewa : tan apitc ka kopeseuitc, kiepin ki kasiamawaganiwite, ki caweritagosite gaie kata witamawew.

K. Tan ke totak kitci wewerita tipatotak ka iji pastatitc ?

N. Napitc kata tabaterimitiso, kata gackerita-miteew eki rickiatc Kije Manitowa, kata witam ka iji pastatitc etatwaiaganinik gaie etatininik o pastatowina ; kata kiskeritamoeuw mekatewikoraieridji otcita e taje marataninik ka totak, nama dja kekociciriw ceckwat kata wi itwew, kata iagwameritam kitci eka tipatotak kwetakiwiridji o pastatowininiw, nama gaie awiak kata wirew.

K. Napitc-ia matci totam awiak kicpin katate karake peiok kije pastatowin ?

N. Tapwe napitc matci totam, nama karake kata kasiawaganiwiw ka iji pastatitc, aiatc peiok kije pastatowininiw kata aiaw awacamenj.

K. Katatc o pastatowin, tan ke totak minawate kopesebite ?

N. Wewerita kata atci witam kaskina ka iji matci totak.

K. Tan ke totak acaie kaskina ki witake ka iji pastatitc ?

N. Kata itwew : *n'tata, ekwane e rikik keskeritaman gaie ote otananik erikik ka pe iji pastatian, kaskina ni pakiteriten ni pastatowina. Kiskiweamawici, n'tata, ke totamau kitci aiamie nanekatciiti-soian. Kata ickwa tapowatam kopesebiwinita-*

powewininiw, e itwetc : *nin nit itowin...* ke iji
gagarorigotc Mekatewikoraieridji wewerita kata
nanakasitawew.

K. Tan ke iji tapowetc e kasiamagotc Mekate-
wikoraieridji ?

N. Kata iji tapowew : Kije Manito n'tata.....
page 29.

K. Tan ke totak acaie ki ickwa kopesewite.

N. Pitama kata nipasko aiamie mikiwamik kitci
mamoiawamatc Kije Manitowa ka iji cawerimi-
gotc, kata mikaweritam ka itigotc Mekatewi-
koraieridji eki kakeskimigotc, gaie kata wewibe-
ritam kitci tibibaritwatc ka iji kiskiweamagotc.

Wewerita kopesewieg	Ki ga kasiamagowaw,
Wir sa Kije Manito	Erikik ka pastatieg.

XVIII. OKARISTIWIN.

K. Tan-ejiriniwagak okaristiwin ?

N. Okaristiwinik eoko otcita tapwe e tagwani-
lik Ješos wiiaw, o mik, o teatcagocan, o Kije ma-
nitowiwin ; kaskina kiki morim kasoitiso Jesus
ej ata pakwejiganicicik gaie cominabok ejina-
gwanilik.

K. Tan apite ka ojitagobanen Jesus ani aiamie
manitokasowininiw ?

N. Ningoto kijikwa ebwa maci nipotc.

K. Kekwariw abadjitagobanen Jesus e kijitate anieriw aiamie manitokasowininiw.

N. Ki otapinew pakwejugana, ki aiamitowew, gaie ki mirew o Napotima e itate : otapinamok gaie mowik kaskina etatcieg, eoko niiaw. Eko dja e otapinamogobanen minikwaganiniw e acterik cominaboriw, aiamitwatamogoban, miragoban gaie o napotima e itate : otapinamok, minikwatamok gaie, eoko mi mik ; totamokek ani kitci mikawerimieg.

K. Kekwariw wetci itagobanen Jesus o napotima : totamokek ani kitci mikawerimieg ?

N. E itwetc Jesus : totamokek ani kitci mikawerimieg, eoko e atotagobanen o napotima gaie dja ianiskate Mekatewikoraieridji kitci aramesikerite.

K. Tan eteritamogobanen Jesus apite ka ojiate okaristiwiina ?

N. Iteritamogoban : ni ga wikimawak eiamiadjik, ni ga acamawak e otcatcagocidjik niiaw gaie ni mik. Iteritamogoban gaie : kakik kata ocki ino e aramesikaniwak onote ke iki tcipaiatikok e wi nipaigawian.

K. Tan etotamogobanen Jesus apite wa nipaa-ganiwite tcipaiatikok ?

N. Ki pakitinamawew Kije Manitowa otawia



Caweritagosiwin pot Kominiwin.



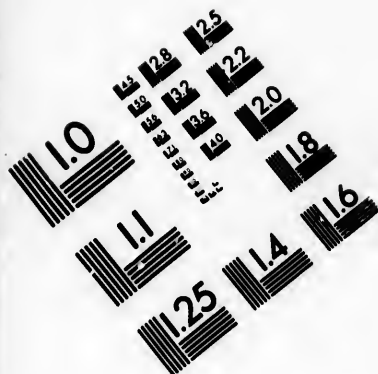
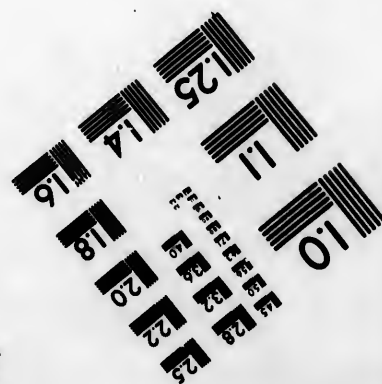
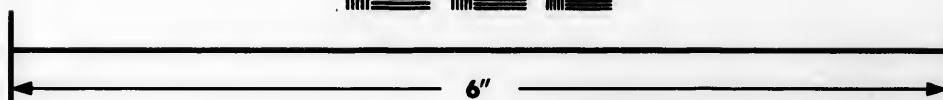
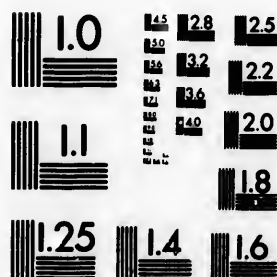


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

1.8 2.0 2.2 2.5 2.8 3.2 3.6 4.0 4.5 5.0 5.6 6.3 7.1 8.0 9.0 10.0 11.2 12.5 14.0 16.0 18.0 20.0 22.5 25.0 28.0 32.0 36.0 40.0 45.0 50.0 56.0 63.0 71.0 80.0 90.0 100.0

10 0.1 0.2 0.3 0.5 0.7 1.0 1.5 2.0 3.0 4.0 5.0 7.0 10.0 15.0 20.0 30.0 40.0 50.0 70.0 100.0



Aramensikewin.

P
K
8
m
so
w
w
pa
K
w
na
ko
Os
wi
ni
aca

wiiawiriw gaie o mikoriw e wi kijikamawacictatc kaskina iriniwa o pastatowininiw.

K. Tan etotak Yesus apitc eramesikaniwaki?

N. Eoko peiokwan etik : eoko gotc necta note-parik : nama nanekatciaganiwiw Yesus eramesikaniwaki, nama gaie sakikwakisiw wiiawik etogobanen tcipaiatikok.

K. E aramesiketc Mekatewikoraietc, tan apitc mwetcigotc pakwejiganicicik mieckotobaririk Yesus wiiaw?

N. Apitc eiamitowatc Mekatewikoraietc pakwejiganicica, eokwani apitc mieckotobaririk Yesus wiiaw pakwejiganicicik.

K. Tan apitc eiamitowatc Mekatewikoraietc pakwejiganicica?

N. Eokwani apitc acaie onote kitci iepinatc Kitcitwa Ostiwina ; ebwa maci aiamitowatc, pakwejiganiwiban ; acaie dja eki aiamitowatc, acaie nama pakwejiganiwiw, acaie Yesus wiiaw meckot acteriw.

K. Pakwejiganicicik ijinawaganiwiw Kitcitwa Ostiwin, nama iia pakwejiganiwiw?

N. Tapwe atawi pakwejiganicicik ijinawaganiwiw Kitcitwa Ostiwin, erowek nama pakwejiganiwiw, acaie ki niciwanadjibariw pakwejigan, acaie meckot Yesus apiw.

K. Tan ápitc kamikwagamik nieckotobaririk
Jesos o mik?

N. Eokwani apitc caie onotc kitci iepinak
Mekatewikoraietc aiamie minikwaganiniw rebwa
maci aiamitwatak, keiabato kamikwagamiwano-
ban, acaie dja eki aiamitwatak, namawir acaie
kamikwagamiwan, acaie Jesos o mik meckot
acteriw aiamie minikwaganik.

K. Tagwaniniw-ia Jesos o mik Kitcitwa Osti-
winik?

N. Tapwe tagwaniniw Jesos o mik Kitcitwa
Ostiwinik, ke na paskewiritomaganiniw wiiaw
gaie o mik.

K. Tagwaniniw-ia gaie Jesos wiiaw aiamie
minikwaganik?

N. Tapwe tagwaniniw Jesos wiiaw aiamie
minikwaganik acaie eki aiamitwatek aiamie mi-
nikwaganik ectek.

K. E tetawinate Mekatewikoraietc Kitcitwa
Ostiwinia, tetawinamow ia gaie Jesos wiiaw?

N. Namawirata tetawinew Jesosa eko necta e
tetawinak ani pakwejiganicicik eta minagwani-
nik.

K. Acaie eki tetawinate Mekatewikoraietc
Kitcitwa Ostiwina, eitaw-ia apiw Jesos?

N. Tapwe eitaw apiw Jesos.

K. Kekwan wetci taterimak Jesus Okaristiwinik ?

N. Wir sa otcita ki itwegoban Jesus, nama dja kiraskiw, nama gaie kekociciriw pwarawitaw.

K. Tan apite eteritagosinaniwak kitci kominiwinaniwak ?

N. Acaie awiak tiebi pisiskeritake, acaie madjibariniw kitci kominiwite gaie tatwaw tebibarini ki iapitcipaitisorigobanen Jesosa, eko ma eji cigimitak Kitcitwa Peiokoriniwagisiwin e ititak : ki ga kominiwin karake tatwaw iapitcipadji, gaie dja wa ati nipodjik otcita iteritagosiwak kitci aiamie nawasporaganiwidjik.

K. Tan etikik kominiwidjik ?

N. Jesosa pitokagowak o teiwak e Kije manitowiridji, gaie e iriniwiridji.

K. Tan etatwaiaganinik mirawasiwewin Jesus e mirawasiatc mero kominiwiridji ?

N. Newaiaganiniw : 1° nictam, Jesus acotina-maso mero kominiwiridji ; 2° nijwaiak, cawerimew awacamenj kitci mirawasiridji e aiamiaridji, 3° nictwaiak, sokiteeckawew itap kitci mac-kawisiridji kekociciriw wi waiejimigoridji ; 4° newaiak, iji kiskaamawew kitci apitciparidji e owiawiridji wakwik kitci ijaridji kiki gaie o teatcagoca.

K. Awiak wa miro kominiwidji, tan idja ke totak o tcatcagocik itekera ?

N. Awiak wa miro kominiwidji, kata mitone-
rimitiso pitama kitci eka kekocic miarataninik
tagwaninik o teik, warina kata anweritiso, nama
memandjic miarataninik kata kikickam, kata
miro kopesewiw, soka kata taterimew Jesosa
epiridji Kitcitwa Ostiwinik, kata peiokwerimew
kitci sakiat, nama awia kata cigerimew.

K. Awiak wa mino kominiwidji, tan idja ke
totak wiiawik itekera ?

N. Aspin gotc e abita tibiskarik asko nama
kekocic kata midjiw, nama gaie kata minikwew,
nama gotc arotc kata pimi itapiw, e mawi aia-
miatc, nama miroacininiw onsam kwetakikorai-
etc onsam gaie sasekakoraietc.

K. Tan ke iteritak awiak kekat acaie kitci ko-
miniwitc ?

N. Kata iteritam : tapwe apiw Jesus Kitcitwa
Ostiwinik : kata mamaskateritam epitc kijewa-
tisiridji Jesosa e iteritamiridji : ni ga witapima-
wak iriniwak, kata iagwamerimitiso, kata mito-
neritam kaskina erikik ka pastatogobanen ; mi-
nawate iagwitona kata wawejitaw kitci anweriti-
sotc, eko dja alate awacamenj kitci sokeritak.
Erigokoteetc kata sakiew Jesosa kitci tipaigatate.

K. Tapowe eji tapowaniwak wa kominiwina-niwaki?

N. Yesus tapwetawata gaie manadjata. page 45.

K. Tan idja minawate ke totak awiak ki pasi-kote kitci mawi kominiwite?

N. Kata mawi wewerita miro nipasko teikite kominatikok, atosponegin kata tetiginam kitci saskamorigote Mekatewikoraieridji Kitcitwa Ostiwin, memandjic kata tectakiskweriw, motcik kata itapiw, memandjic kata tawatew, memandjic gaie kata sakiteraniweriw.

K. Ki saskamoraganiwite dja Kitcitwa Ostiwin, tan ke totak?

N. Kata sipotoneriw, kata nawakiskweriw, kata wikwadjiew pekatc kitci korate wibate ebwa maci tigatamate o tonik.

K. Kicpin akokrite Kitcitwa Ostiwin o ragaskok, tan ke totak?

N. Kata wikwadjiew pekatc kitci pakwadjiteraniwamate, nama wiskat kata wi abadjitaw o teitciriw.

K. Tan idja minawate ke totak awiak acaie ki ickwa kominiwite?

N. ki ickwa kominiwite, apite ke pasikonaniwaninik, mamawi gaie wir kata pasiko kitci mawi nipaskote koski, eko dja kitci wewerita ma-

moiawamate Jesosa ka pitokagotc o teik ; miroa-
gac kata aiamiaw, memandjic kinoenj nama kata
siko.

K. Tapowe eji tapowaniwak eckwa kominiina-
niwaki.

N. Jesus manadjiata . . . page 47.

K. Otcita iia pastatowak metci kominiwidjik.

N. Otcita kije pastatowak metci kominiwidjik ;
wiiagitawak Jesus wiiaw, soka rickiewak Kije
Manitowa. Kiepin eka anweritisotwawe, kata
arimisiwak kakike ickotek atamaskamigok.

K. Awen metci kominiwitc?

N. Metci kopesewitc, eka tipatotake kaskina
o pastatowina, gaie eka anweritisote wewerita.

Kitcitwa Okaristiwin	Jesos siakiigositc
Ewako tibirawe N'Tata	Egwacimite.

XIX. ICKWAIANIK POSINIWEWIN.

K. Tan ejiriniwagak ickwaianik posiniwewin ?

N. Ickwaianik posiniwewin maraganiwidjik
ketci akosidjik aiamie sogiteeckagowak gaie nod-
jimoigowak naningotinwa.

K. Eko-iia necta iakosidjik maraganiwidjik
ickwaianik posiniwewin ?

N. Ekwane gotc necta ketci akosidjik memita-
witadjik kitci nipodjik.

T. Tan ke totak awiak kitci miro otapinak ani aiamie manitokasowiniw ?

N. Wewerita kata anweritiso, kata kopeseuiw gaie kicpin gackitate.

K. Tantatwaw ke miraganiwitc awiak ickwaia-nik posiniwewin ?

N. Ningotin e akosite, ekwane gotc necta nin-gotin kitci miraganiwitc. Nodjimote dja, gaie minawatc akosite, eko dja minawatc tci gackitate kitci miraganiwitc.

Kitci akosite awiak	Kitci sokiteeckawitc
Kata aiamie posinaw	Kitci nodjimote gaie.

XX. MEKATEWIKORAIEWIIEWIN.

K. Tan ejiriniwagak Mekatewikoraiewiiewin ?

N. Wa mekatewikoraiewidjik eko eji miraganiwidjik gackiewisiwin kitci aramesikedjik. Kitci aiamie kakeskikijwedjik, kitci kopesedana-gedjik gaie, eko gaie peckic e miraganiwidjik kitciwa mirosiiewin wewerita kitci tibibaritwadjik Mekatewikoraiewak eji nataweritagosidjik kitci itatoskedjik.

K. Awen gackitac kitci miriwetc mekatewiko-
raiewiwwewiniw.

N. Eiamie ganawabitc necta.

Tapwe apiteritagosiw | Ka totak Teberimitak
Wir Mekatewikorale, | Eko etotak gale wir.

XXI. AIAMIE NIPAWIWEWIN.

K. Tan ejiriniwagak aiamie nipawiiwewin ?

N. Eko eji miraganiwidjik eiamie nipawidjik
kitciwa mirosiiwewin kitci miro sakiitodjik gale
kitci miro nitawigiadjik o nidjaniciciwawa aiamie-
wininiw otci.

K. Tan ke totak awiak ebwa maci aiamie nipa-
witic.

N. Wewerita kata ecoweritiso kitci eka keko-
cie kikickak pastatowin, eko gotc kitci anweriti-
sotc kitci kopesewitc gale.

K. Eiamie nipawidjik iteritagosiwak-ia kakik
kitci wikitodjik ?

N. Nananj igotc kitci pon pimatisitc peiok, ite-
ritagosiwak kitci wikitodjik, kitci matci totamok
kiepin paskewiritotwawe.

Aiamie nipawiwiniw | Wir mega ki kijeiritam
Tapwe apiteritagwan | Ka tiberimitak Jesus.

XXII. KIJE MANITO OT ITWEWINA.

K. Tan ke totamak, wakwik wi ijaiake ?

N. Ki ga tibibaritwananaw Kije Manito ot itwewina gaie Kitciwa Peiokoriniwagisiwin ot itwewina.

K. Tan etatininiki Kije Manito ot itwewina ?

N. Mitatcininiwa Kije Manito ot itwewina, eoko sa ono : "peiokociw Kije Manito, otcita ki ga manadjaw.....page 24.

K. Tan ke totamak kitci tibibaritwaiak nactamitininiki Kije Manito ot itwewin : "peiokociw Kije Manito otcita ki ga manadjaw, wir peioko erigokoteelan ki ga sakiaw."

N. Ki ga tibibaritwananaw ani nactamitininik Kije Manito ot itwewin, e tapwetawak Kije Manito, e asperimojak, e sakiak gaie dja gotc e manadjak ?

K. Tapowata tapwetamowini tapowewin.

N. "Kije Manito, ki nita tapwan.....page 26.

K. Tapowata asperimowini-tapowewin.

N. "Kije Manito, nama kekocic ki pwarawitanpage 26.

K. Tapowata sakidjikewini tapowewin.

N. "Kije Manito, otcitaw ki kitciwa kakita-weriten.....page 26.

K. E ititak Kije Manito : Peiokociw Kije Manito otcita ki ga manadjaw, wir iia gotc necta iteri-

tagosiw Kije Manito kitci otcita manadjiaganiwite.

N. Tapwe sa wir necta Kije Manito iteritago-siw kitci otcita peiok o manadjiaganiwite ani otciki kjerimitak gaie e maia tiberimitak.

K. Nama-iaa kit iteritagosinanaw kitci manadjiagok Kitcitwa Mari gaie kaskina wakwik epidjik?

N. Tcikemanama kit iteritagosinanaw kitci manadjiagok, aric idja warina pitoc kit iji manadji-anawak ; e sakiigodjik Kije Manitowa, eko wetci manadjiagok.

K. Tan minawate eterimitak Kije Manito e ititak : peiokociw Kije Manito otcita ki ga manadji-aw?

N. Kit iterimigonaw kitci otcita cigeritamak kaskina matci manitokasowina, gosabatamowin, tcisakewin, mitewiwin, matci magocewin, maka-tekewin, matci manito nikamowin, matotisan, otoadjikewin, matci mackiki.

K. Nama iia wiskat miroacin arotc manitokasowin : mocak iia rickiew Kije Manitowa anna neta nanagackitate gaie tiapwetake anieliw?

N. Nama sa otcita wiskat miroacin ; napite gaie rickiew kije Manitowa awiak neta nanagackitate, tiapwetake gaie matci manitokasowinni.

K. Tan eterimitak Kije Manito, e ititak : nama

cekwat ki ga wiraw Kije Manito, nama gaie kekocic cewkwat ki ga witen kitci wi otcitapwetagawian?

N. Kit iterimigonaw sa kitci eka wiskat matci iji kijweiak, wi abadjitaiakwe Kije Manito ot ijinikasowin potima cewkwat, potima e kijiwasiaak, potima gaie wi itweiakwe kekocic kitci wi otcitapwetagawiaak. Kit iterimigonaw gaie kitci manadjitaiak mocak o kitcitwa ot ijinikasowin?

K. Tan eterimitak Kije Manito e ititak: Kije Manito o kijikom ki ga manadjitan, nama gaie ani apite ninget ki ga itatoskan?

N. Kit iterimigonaw wewerita kitci manadjitaiak manadjitaganiwaki, kitci aiamiaiaak kitci aiamie nikamoiak, gaie gotc kitci eka otamiroiak, wir Kije Manito picicik kitci atoskestawak ani apite; eko eterimitak.

K. Tan eterimitak Kije Manito e ititak: ki nikiigwak ki ga kisterimawak, kinoenj wi pimatisiane ota askik?

N. Kit iterimigonaw kitci sakiagok, kitci kisterimagok, kitci pisitcitawagok ki nikiigonawak, kitci cawerimagok gaie kicpin akositwawe potima gitimagisitwawe.

K. Wenidjanicicidjik dja tan eterimaganiwidjik o nidjaniciciwawa otcit?

N. Eko sa kitci miro sakiadjik, kitci miro kiskinoamawadjik aiamiewininiw, kitci cawerimadjik eji notepariridji, gaie dja kitci pasagastewadjik kicpin eka pisitcitagotwawe.

K. Tan keiabatc eterimitak Kije Manito esko newike ot itwewinik ?

N. Kit iterimigonaw keiabatc kitci papamitawagok askik teberimitakok mekatewikoraiek gaie, kitci kitcitwawiragok gaie, e tapickawadjik Kije Manitowa, e atotawaganiwidjik gaie kitci kiskinoamatagok wakwik etijimok meskanaw.

K. Tan eji kitaamatak Kije Manito e ititak : nama awiak ki ga nipaaw, nama gaie awiak ki ga cigerimaw ?

N. Ki kitaamagonaw kitci eka nipaitisoiak gaie kitci eka nipaak kitcirininaw, kitci eka gaie kekocic matci totawak gaie kitci eka cigerimak.

K. Tan eji kitaamatak Kije Manito e ititak : ekawir awiak nicipicikwadji-widjew, ekawir otcita nicipicikwatisi ?

N. Ki kitaamagonaw kaskina matci maratwewin, matci itapiwin, arotc kakipatisiwin gaie eiaio nicipicikwatisiwin.

K. Tan eji kitaamatak Kije Manito e ititak : ekawir awiak kimotim, eka ga awiak kekociciriw midjiminamaw ?

N. Ki kitaamagonaw sa kitci eka tiberitamoiiti-soiak ka tiberitak awiak.

K. Tan eteritagositc kitci totak ka kimotimatic potima gaie mejiatc witciriniwa ?

N. Napitc sa iteritagosiw wewerita kitci kijikawate witciriniwa, kitci miratc kaskina ka iji kimotimatic potima gaie ka mitcimeritamawate.

K. Tan ke icparirik eka kijikawate ?

N. Nama kata gackitaw kitci kasiawagani-witc o pastatowina, nananj igotc kitci kijikawate, potima kitci kakisomate witc iriniwa.

K. Tan eji kitaamatak Kije Manito e ititak : tipaskonigewinik itekera kakik tapwe waiej etwiane, nama gaie wiskat awiak ki ga girakimaw.

N. Ki kitaamagonaw Kije Manito, kitci eka wiskat giraskiak, kitci eka waiejimak awiak, kitci eka gaie pakwanomak.

K. Tan eji kitaamatak Kije Manito e ititak : eka mosawerita nicipicikwatci wikitowin, gaie marateritamowin atcite itina ?

N. Ki kitaamagonaw matci iteritamowin, matci mosaweritamowin gaie kitci webinamak.

K. Tan eji kitaamatak Kije Manito e ititak : eka mosaweritamaw awiak, kitci kimotimatic ?

N. Eko sa kitci eka iterimak awiak : keckwa

ni ga kimotimaw ot aiima : potima ni ga waieji-
maw.

Tipaigatata Dio | Mocak papamitawata
Ka motci kjerimitak | Eko wakwik tci wabamak.

XXIII. KITCITWA PEIOKORINIWAGISIWIN.

K. Aweniki aniki wadjiwedjik Kitcitwa Peio-
koriniwagisiwin ?

N. Kaskina erigokwaskamigarik eiamiadjik
tcapaiatikonamatisodjik tepaagatadjik Meia-aia-
mie ganawabinidjin, ewakwaniki wadjiwedjik
Kitcitwa Peiokoriniwagisiwin.

K. Awen ka kijiatc Kitcitwa Peiokoriniwagisi-
wina ?

N. Jesus ki kijiew.

K. Awen waseieritamiatc Kitcitwa Peiokori-
niwagisiwina ?

N. Miro Manito kakike waseieritamiew kitci
eka wiskat wanicininiik aiamiewin itekera.

K. Awen meiaosekatawatc Kitcitwa Peiokori-
niwagisiwina ?

N. Rome ejinikatek otenaw e taje aiamie ga-
nawabite, ewakwana meia aiamie ganawabami-
tak, wir maiiaosekatawew Kitcitwa Peiokoriniw-
agisiwina.

K. Kata gackitaw-iia awiak wakwik kitci ijate eka tate Kitcitwa Peiokoriwagisiwinik ?

N. Namawir otcita kata gackitaw; e paskewirate Kitcitwa Peiokoriniwagisiwina, eko gotc e paskeametc wakwik etijimonilik meskanaw.

K. Kit iteritagosinanaw-iia kitci papamitawak Kitcitwa Peiokoriniwagisiwin ?

N. Tapwe sa wir ma Yesus ki itwegoban : awiak eka pisitcitawate Kitcitwa Peiokoriniwagisiwininiw, eka elamiate kata iteritagosiw.

K. Tan elatininiki Kitcitwa Peiokoriniwagisiwin ot itwewina ?

N. Nijwatininiwa : eoko sa ono : Kitcitwa kijikwa.....page 22.

K. Tan ke iji manadjitaiak kitcitwa kijikwa ?

N. Eko sa tabiskotc ke iji manadjitaiak kitcitwa kijikwa eji manadjitaiak menadjitaganiwaki.

K. Kije pastatowin-iia totam awiak eka widjiwetc aramensikaniwaninik menadjitaganiwaniniki, potima kitcitwa kijigarik, kicpin gackitetc ?

N. Tapwe kije pastatowin totam : anwetawew mawir Kitcitwa Peiokoriniwagisiwininiw ?

K. Eko-iia eji tibiparik kitci kopeseowiak tatwaw ka peiok pisonagaki ?

N. Eko gotc eji tibibarik kicpin eka gackitaikwe awacamenj eitatwaw kitci kopeseowiak ; gac-

kitaiakwe dja, nama kata tibipariw peiokwaw pikotc kitci kopesewiak.

K. Kata tibipariw-ia peiakwaw necta kitci kominiwiak ; tatwaw iapitcipadji ?

N. Gackitaiakwe eckam wibawibate kitci kominiwiak, nama kata tibipariw ; napite mega mirwacin kitci otapinamak wibawibate kicpin miro otapinamakwe.

K. Tani maia ek reskasowin ?

N. E reskaso-kijigak, memandjic necta mitcisonaniwan e kikijeb, patima pikotc abitosak wewerita kata mitcisonaniwan, gaie dja minawate memandjic wetagocike, nama gaie wiias midjinaniwan ako ani apite. Aric dja onotc epite cawerimitak aiamie teberimitagok, wiias midjikatew naningotinon misawate reskasonaniwak.

Ani e kijigak reskaso kijigat ijinikatew pot gaie nanekaciiitiso, potima gaie kawakatosoitiso kijigat.

K. Tan maia ek pakitandjikewin or pakitaadjikewin.

N. Pakitanjike kijigak, nama midjinaniwan wiias.

K. Kit iteritagosinanaw-ia kitci pakitandjikeiak gaie Mari kijigak ?

N. Waieckat ekwane ka ijiwebak : onotc idja nama kit iteritagosinanaw kitci pakitandjikeiak

Mar
dja
moc
son
K
N
jik
K
gan
itwe
N
K
N
Jes
war
kwa
ijit
K
kit
Kit
N
rita

Mari kijigak, eko pikote tcipaiatikokijigak, gaie dja eitatwaw e reskasowini kijigak, waieckate mocak pakitandjikenaniwanoban tatwaw rieskasonaniwaki.

K. Tan maia ek aiamie pakitinikewin ?

N. Eko gotc e iteritagosidjik kaskina eiamiadjik kitci aiamie pakitinikedjik aiamiewin otci.

K. Tan ejiwebak kicpin awiak otcita eka ganaweritake Kitcitwa Peiokoriniwagisiwin ot itwewina.

N. Kije pastatowin sa totam.

K. Tan eteritagwak *Protestant* aiamiewin ?

N. Protestants etaganiwidjik ki wanadjitawak Jesosa ot aiamiewininiw e webinakik nibira kekwarlw ka iji kiskinoamagerigobanen Jesosa ; kwatisidjik iriniwak ke ki wawejitadjik Jesus ot ijitwawininiw.

Peiokoriniwagisiwin

Tapwetawik, pisitcitawik

Saktik, papamitawik

Wekawiki iterimik.

XXIV. KIJE MANITO O WITOKAGEWIN.

K. Ki ga gackitananaw iia kiranaw tibirawe kitci tibibaritwaiak eterimitak Kije Manito gaie Kitcitwa Peiokoriniwagisiwin ?

N. Nama napitc ki gackitananaw kitci tiak eteritagosiak eka witokatakwe Kije Manito.



Epitc meroacik mamawi ej aiamianiwak.

M

ep

ot

ga

iji

ma

me

me

ma

Ma

sid

sid

go

Ma

ca

we

K. Tan idja ke totamak kitci witokatak Kije Manito kitci aiamie itatisiak ?

N. Ki ga tabaterimitisonanaw e kiskerimitisoiak epite pwarawitaiak, epite gaie gitimagisiak e otcatcagociak, Kije Manito o caweridjikewin ki gat asperimonanaw gaie Jesus ot arimisiwina ka iji gackidjikemaganinik, warina ki ga pagoserimananaw Kije Manito kitci gitimagerimitak, mocak kitci papawitokatak waiej etiaiko.

K. Miroacin iia kitci ispaiweiak wakwik merawasidjik o gagarotamagewiniwaw e iteritamak : awacamenj ni ga otci cawerimik Kije Manito gagarotamawitwawe wakwik merawasidjik.

N. Napite miroacin kitci ispaiweiak merawasidjik o gagarotamagewiniwaw ; e gagarotamata-gok awacamenj ki ga caweritamitagonaw Kije Manito.

Eka witokawerimite	Otcita ni pwarawitan
Wir ka motci kijerimite	Kitci miro itatisian.

XXV. AIAMIE PAGOSERIDJIKWIN.

K. Tan ke tik awiak wewerita kitci aiamiatc ?

N. Kata pagoserimew Kije Manitwa kitci iji cawerimigotc ; ekota ma Kije Manitowiwinik wedjibarik soka aiamiewin. Wewerita kata aiag-

wamerimitiso ke apitc aiamiatc. Caie wi ati aiamiate kata ecoweritam o mitoneridjiganiniw. Apitc eiamiate kata iteritam : ni wabamik Kije Manito.

D. Etatiki aiamie tapowewina kekwan awacamenj epiteritagwak ?

N. Eoko sa ani tapowewin ka ojitamatak Jesus.

K. Tapowata Jesus o tapowewin.

N. Wenidjanicicimiak, wakwik epian... page 19.

K. Kekwariw wetci pagoserimak ako Kitcitwa Mari ?

N. Ki pagoserimananaw ako Kitcitwa Mari eokwani otci, epitc mamata gackitac e gagarotamawatc pegoserimigodji.

K. Gotc eji asperimoiak Jesus wiiaw, ekoiia ke iji asperimoiak Mari wiiaw ?

N. Eji asperimoiak Jesus wiiaw nama kit iji asperimonanaw Mari wiiaw ; peiogociw necta Egwacimitak ewakwana Jesus ; Kitcitwa Mari dja ki gagarotamagonaw ; pakitinamawew Kije Manitowa ki pagoseridjikewininariw ; ki witoka-werimigonaw kitci caweritagosiak.

K. Kitci pagoserimaganiwitc Kitcitwa Mari, tan ke iji tapowaniwak ?

N. Tapowaniwan ako : “ Kit aramikatin Mari. ...page 19.

K. Tan etacidjik ka ojitadjik ao tapowewin ?

N. Nictiwak : Kitcitwa Gabriel ketci anjeriwite,
kitcitwa Sabet, gaie Kitcitwa Peiokoriniwagisi-
win.

K. Tan apite ka ojidjikatek tapowewin, “ ni
tapwetawaw.” ?

N. Ebwa maci sisweitowagobanen ka papawid-
jewagobanenak Jesosa, pitama ki ojitawak ao ta-
powewin ; mitateiwagoban acite nijo.

Tei gwaiaaskockaian askik	Ka motci Kijerimisk
Mikawerim, pagoserim	Saki erigokoteeian.

XXVI. KAKIDJIIWEWI-CAWERIDJIKWIN.

K. Kiepin awiak anweritisote, kopesewite gaie,
eko-iaa kitci tibibaririk kitci napite kakidjiatc
Kije Manitowa ka rickiadji ?

N. Nama tibibariw ako ; erowek ponitamawa-
ganiwiw kakike arimisiwin atamaskamikok ka
wikwadjitamasotc e kije pastatitc, aric idja keia-
batc iteritagosiw kitci nanekatiitisotc potima ota
askik, potima naskawe ickwasowinik ; eko kitci
tebi kakidjiatc Kije Manitowa.

K. Tan etotak Kitcitwa Peiokoriniwagisiwin e
wi widjiatc o nidjanicica kitci kakidjiaridji Kije-
Manitowa ?

N. Pakitinamawew kakidjiiwewi caweridjike-
wininiw.

K. Tante wedjitik Kakidjiwewi-caweridjike-win?

N. Kakidjiwewi-caweridjikewin odjitin e ari-wibaririk Jesos ot arimisiwina kitci ki agwacimtak, gaie dja eki ariwibaririk eiamie kitcitwawisidjik o nanekatciitisowiniwaw.

K. Tan etatwaiagak kakidjiwewi-caweridjike-win?

N. Nijwaiagan : kitci kakidjiwewi-caweridjikewin, gaie kakidjiwewi-caweridjikewinicic.

K. Tan ejiriniwagak kitci kakidjiwewi-caweridjikewin.

N. Geckitac kitci kakidjiwewi-caweridjikewin warina kakisomew Kije Manitowa ; kicpin iji nipote tec igotc wakwik kata ijaw.

K. Tan ejiriniwagak kakidjiwewi-caweridjikewinicic.

N. Geckitac kakidjiwewi-caweridjikewinicic keiabac notepariw kitci tebi kakisomaspan Kije-Manitowa.

K. Tan ke totak awiak kitci gackitac kitci kakidjiwewi caweridjikewiniw?

N. Eoko ke totak : wewerita kata anweritiso, kata kopesewiw gale dja kata caweritagosiw. Minawac tekago gaie kaskina kata itatoskew erikik etwetc Meia-aiamieganawabitc, apitc miriwetc kitci kakidjiwewi-caweridjikewiniw.

K. Tan idja ke totak kitci gackitac kakidjiwewi-caweridjikewiniciiriw ?

N. Piciciko kata tapowatam atita aiamiewina, e anweritisotc o teik.

K. Kekwan aiamiewin ke iji tapowatak kitci gackitac anieriw ?

N. Tcipaiatikoc † masinasodji aiamie masinai-ganik, eko kitci kiskeritagwanirik aiamiewin ke tapowatak awiak wa gackitac kakidjiwewi-caweridjikewiniciiriw.

K. Wirawaw iia tibirawe necta eiamiadjik ota askik pematidjik abadjitawak kakidjiwewi-caweridjikewininiw ?

N. Nama wirawaw necta tibirawe abadjitawak, gackitaw naningotinwa eiamiatc kitci miratc anieriw neskawe ickwasoridji, eckam wibatc wakwik kitci ijaridji.

K. Miroacininiw iia awiak kitci wikwadjitac kakidjiwewi caweridjikewina ?

N. Tapwe otcita miroacininiw ; napitc gaie miro totam pakitinamawate anieriw neskawe ickwasoridji.

Peiokoriniwagisiwin | Kodjita tci gackitaian
O caweridjikewina | Dio kitci kakidjiatc.

XXVII. AIAMIE TAPOWEWINA.

K. Tan ke totak awiak e kockositc kikijeb ?

N. Kata tcipaiatikonamatiso, kiepin dja dagwaki aiamiewabo eokoriw ke abadjitac, erigokoteetc peckic kata itwew : ot ijinikasowinik Wekosisitc gaie Weottawitc gaie Miro Manito. Kekora ki iki.

K. Ki wanickate dja, tan ke iji tapowetc ebwamaci mawi otamirotc ?

N. Kata nipasko kitci tapowatak meia tapowewina : wenidjanicicimiak ; kit aramikatin Mari ; ni tapwetawaw, ni witamawaw ; peiokociw Kije Manito ; Kije Manito, n'tata, gaie dja nicto tapowewinicica, aiamie tapwetamowin, asperimowin gaie sakidjikewini tapowewina e iji madjiwemagak : Kije Manito, ki nita tapwan : Kije Manito, nama kekocic ki pwarawitan, gaie dja, Kije Manito otcita ki kitcitwa kakitaweriten.

K. Acaie wi itatoskete awiak, tan ke itwetc ?

N. Kata itwew : Kije Manito, kaskina teberitaman, ki tiberitamoin niiaw, gaie kaskina ke towanen ki pakitinamatin ; cawerimici kitci miro itatoskeian, eiaio kitci eka anwetatan, kata tcipaiatikonamatiso gaie.

K. Tan ke iji tapowaniwak ebwa maci mitci-sonaniwak ?

N. Kata tapowaniwan : Kije Manito, kaskina kekocic ka motci kjeritaman, erabigis, aiamitwata niiaw gaie onotc ke midjian e caweridjikiwini acamian. (†) Ot ijinikasowinik....

K. Tan ke iji tapowaniwak, ki ickwa mitcisonaniwake ?

N. Kata tapowaniwan : Kije Manito, ki mamoiawainitin kaskina kekocic ka iji cawerimian gaie onotc ka itacamian kitci sokiraweckagoian kakik kitci atoskestatan kekora ki iji cawerimatci Kije Manito neskawe kasiaskisoridji kitci wanaskeritci (†) ot ijinikasowinik....

K. Tan ke iji tapowatak awiak caie eteritake, ni ga mawi nipan ?

N. Kata tapowatam kaskina meia tapowewina gaie tapowewinicica. Gawicimotc dja, wewerita kata tcipaiatikonamatiso. Kata miroacin kitci tapowetc :

Jesos egwacimiak, cawerimicinan... page 29.

Jesos e otecian, iterimici eckam

— eckam kitci sakiitan

Kije Manito, kir teberimian,

Ki pakitinamatin ni teatcagoc.

K. Tan ke iji tapowaniwak teatakewetike ?

N. Kata iji tapowaniwan :

Kije Manito ot ajerima ki witamagogoban Mari
kitci onidjanicicite. . . . page 27.

Aiamie tapowewin	Aiamie tapoweian
Ni teatcagoc o midjimim	Ni teatcagoc nind acamaw.

ECKWA KISKINOAMATONANIWAKE.

Acaie ni wi ribwakan; sok ni wi anweritison
Soka ni wi aiamian ke asko pimatisian.

Kir Dio necto peiokoian, ki tapwetatin, ki sakiitin
Migwetc ka miro totawian, niiaw ki pakitinamatin.

Jesos ka iagwacimiak,
Sok ki mamoiawamitin,
Kakik ki wi papamitatin
Ninde otcita ki miritin.

Kaskina wakwik epieg,
Sok gagarotamawicik
Askik tci gawaiskockaiaian
Eko dja wakwik tci ijaiaian.

Mari kwerate ni djodjonan ! gagarotamawicinan
Megwate e pimatisiak gaie wi ati nipoiake.

Jesos kakik sakiata, Jesos kakik naskomata,
Kakik tipaizatata, kakik papamitawata.

AIR :—*Heureux enfant, réjouis-toi.*

Weckawaciciwieg
Modjikeritamok :
Acaie ma kegat
Kitci otititak
Jesos Egwacigetc.

Weckawaciciwieg
Sok mamoiawamik
Wa cawerimitak
Soka manadjiik
Wa mawatititak.

Weckawaciciwieg
Tabateritamok
Aiteritamok :
Kwatisian-ia nin
Kitci pitokawite.

Weckawaciciwieg
Sok pagoserimik
Eitatwaw aitik :
Jesos teberimian
Mirociciici.

Weckawaciciwieg
Maskateritamok
Ejiriniwagak
Okaristiwinik,
Soka tapwetamok.

Weckawaciciwieg
Pakitinamawik
Ki teatcagociwa
Mirik ki teiwaw
Odjita sakiik.

Weckawaciciwieg
Mosaweritamok
Tci kominiwieg
Kitci pitokatak
Kitci apistatak.

Weckawaciciwieg
Kiskinawabamik
Ostiwinik epitc :
Ejiteetc Jesos
Sok wi ijiteek.

AIR :—*Rijo bi La Darinella*—

Kitcitwaweritagosiwak
Mekatewikoraiedjik :
Kitcitwawaniniwan ma
Eiteritagosidjik.

—
Kitcitwaweritagosiwak
E kopesedamagedjik :
Wir ma tibirawe Dion
Tabickawewak sa apitc.

—
Eramensikedjik gaie
Kitcitwaweritagosiwak :
Wir tibirawe Jesosa
Tapwe ma itotawewak.

—
Tatwaw dja kekiskwewadji
Kije Manito tarasak
Ki matwe garorigonaw
Ki kiskinoamagonaw.

—
Kakitcitwawerimatak
Mekatewikoraiedjik :
Mocak papamitawatak,
Eko eterimitak Dio.

Kije Manitowiwinik
E nictidjik tetakiskote
N'tama kitchitwawiritwaw
Onote askik eki wakwik.

AIR : *Mon cœur aime Jésus.*

N'de, saki Jesus,
Sakiigosiw sa,
Sakiiwew gaie :
N'de, saki Jesus.

Pekiteew Jesus,
Tabateritiso,
N'de, kijikabam
Ejiteetc Jesus.

Jesos e oteetc,
Maskaterim, n'de ;
Kiskinaweierim
Jesos e oteetc.

Mari ni djodjonan
Cawerimicinan ;
Jesos ki nidjanicic
Kitci sakiagite.





**KIT ARAMIKATIN O KITCITWA
TCIPAIATIK.**

pe
ki
ca
ka
si
m
pa
wa
wa
m

wa
pa
ki
m
to

TCIPAIA TI KO-MESKANAW.

1. Eiamiaieg mawimata
Jesos eki nipaitipan
Wakitatik tcitaaskwan
Ka tcitaask watamawitc.
2. Jesos, n'tata, wabamici
Warina ni maton ni deik,
N'titowin eki nipoian
Warina n'tanweritison
Jesos, ki noskawatitin
Gaié ni mawimittison.

O Jesos, ka iagwacimiak otcita siakiigosian, ki pe nipaskotatinan etastamapien e pagoseritamak ki nita caweridjikewin kitci cawerimiak gaie kitci cawerimadjik neskawe kasiaskisodjik. Erabigis, kaskina miricinan eji gackidjikemagak kit arimisiwin; eoko kit arimisiwin onote piemitioneritamak. Cawerimicinan onote e wi noswaameak ka papa taje nanekatcитайak kitci napite warina anweritisomagak ni teinan, kitci mikaweritamak waiej eti arimisiaki, gaie eti iji kotakитайaki e pimatisiak.

Kir kweratc Mari, kir nictam ka kiskinoamawiaak kitci noswaatamak tcipaia tiko-meskanaw, pagoserim Necto Peiokote kitci mirweritak eji kakisomagite, erikik ka rickiagite. Kekora ke miro mitoneritamiiamite Miro Manito onote ao wa ita-toskeiak e wi papa nanipaskoiak.

1. Wakitatin Kalver e ijaian
Jesos ki noswaaterimitin
Kaskina kit arimisiwin
Otcita ni manadjitan:
2. Kweratc Mani, mikomicinan
Jesos ot arimisiwin
Tci widjiteamatak.

I.



Jesus dibakona tchi nibod.

Jesos pakiteritagsiw kitci nipaaganiwitc.

1re STATION.

Ki manadjitinan, Yesus Kristos, gaie ki kitci-twawirilinan.

Kir ma tcipaiatikok ki ki agwacimawak kaskina iriniwak erigokwaskamikak.

Jesos pakiteritagosiw kitci nipaaganiwite.

Mikawerimata Yesus epite tabaterimilisogobanen, apite keskeritak e wi nipaaganiwite : wewerita mitoneritata. Nama wir pigote necta Pilat ki pakiterimew Jesosa, kiranaw gaie kaskina ota epiko, gaie kaskina iriniwak neta pastatidjik erigokwaskamikarik etataskedjik ki iterimewak kitci niporidji. Erigokoteeiak dja itata : O Yesus otcita napite ketciwaweritagosian, ni pastatowininarik ka otc nipaigawian, iterimicinan erigokoteeiak kitci kaskina pakiteritamak ni matci itatisiwininarik kitci otc itap kasiamagawiak gaie kitci caweritagosiak.

“Wenidjanicicimiak....Kit aramikatin....Kekora kitciwawiraganiwite.

ŷ Cawerimicinan Teberimiak,

ŷ Cawerimicinan.

Kije Manito kejewatisian, cawerim neskawe ickwasodjik kitci wanaskedjik.

Makatac etian, ō Yesus,
Nama napite kir ningot kit itin
Nin necta ni gi pastaitin
Marotc nin toigawian.

II.



Jesus od odapinan o tchibatigoman. 9

Jesos e piminikamate otcipaiatikoma.

t
k

n
k
m
ri
av
eti
Ki
ta
ke
ni
iti
ma
ka
ko
tisi
kit
kal

2me STATION.

Ki manadjitinan, Jesus Kristos, gaie ki kitci-twawiritinan.

Kir ma tcipaiatikok ki ki agwacimawak kaskina iriniwak erigokwaskamikak.

Jesos e piminikamate e tcipalatikoma.

Mikawerimata teberimitak epitc pekate otapinatc o tcipaiatikoma e wi opinikamate e ata kaskina pikickewakaikaterik wiiaw gaie kaskina mikowaniniw. Eko sa e wi kiskinoamatak wewerita kitci piminikamak tarasak ki tcipaiatikominawa, arimisiak pekate kitci kotakeritamak waiej etiak gaie awiak waiej e gackeritamitak, wir isa Kije Manito kit iterimigonaw kitci tiak kitci iteritamak, eko dja pekate kitci arimisiak. O ! Jesos kejewatisian, nama kit iteritagositai, kitci piminikamate ana tcipaiatik. Ke nage kir ningot kit ititai ? Ninan sa neta pastatiak, kwetackickagoiak matci ijiwebisiwin. Widjiicinan dja gaie sokiteekawicinan kitci kiskinaweierimitak kitci pekate kotakitaiak, waiej eti arimisiaki megwatc e pimatisiak. Kir ima, kit iteriminan, Keje Manitowian, kitci otci itap kijikatak, gaie kitci otci gackitaiak kakike tebiitowin.

“Wenidjanicicimiak... Kit aramikatin.

Ki wabamitin, Jesus, kiiawik
Napitc pekickewakaogawian
Napitc gaie mekwajeian
Nin otci ki totagawin.

III.



Jesus pangishin tchibaatiigomikanang.

Jesos kawickago o tcipaiatikoma.

8me STATION.

Ki manadjiitinan, **Jesos** **Kristos**, **gaie** **ki** **kitci-**
twawiritinan.

Kir **ma** **tcipaiatikok** **ki** **ki** **agwacimawak** **kaskina**
iriniwak **erigokwaskamigak.**

Jesos **kawickago** **o** **tcipaiatikoma.**

Mikawerimata **Jesos** **e** **noswaatate** **wakitatin** **e-**
ijimoninik **meskanaw**, **kitci** **nibira** **ki** **wanitago-**
ban **o** **mik** **Jesos** **e** **ki** **pasagasteiganiwitc** **gaie** **eki** **si-**
toskwebitaganiwitc **minesakanji** ; **eko** **wetci** **otcita**
pwarawitagobanen. **Onsam** **isa** **ki** **kitci** **nanekat-**
ciaganiwigoban ; **kawickago** **dja** **o** **tcipaiatikoma**,
otcita **napite** **kosikwatirigoban** : **gaie** **papirotawa-**
ganiwiw, **ebwa** **maci** **maiawictate** ; **napite** **pekate**
kotagitaw. **Nama** **karake** **memandjic** **rickiigo** **eto-**
tagotci. **Eko** **sa** **e** **wi** **kijikamatak** **ki** **pastatowini-**
naniw **gaie** **e** **wi** **kiskinoamatak**, **nanekatciitiso-**
winik **kitci** **otci** **maiawictaiak** **pastatowinik** **ka**
papakicinak.

O **Jesos** ! **sakitcitcenicinan** **megwe** **arimisiwin**
nit **itajikanan.** **Erabigis**, **sokiteeckawicinan** **tat-**
waw **pwiara witaiaki** **wewerita** **kitci** **noswaatitak**
arimisiwinik **gaie** **kitci** **sakitaiak** **kotakitawin** **kitci**
otci **kakik** **witcmirawasimitak.**

Wenidjanicicimiak . . . **Kit** **aramikatin . . .**

Kwerate **Mari**, **geckeritaman**,
Odjita, **ki** **witcarimisimitin**
Warina **gagarotamawici**
Ki **kosis** **tei** **cawerimitc.**

IV.



Jesus o nagishkawan ogin keshkenda-
minidjin.

Jesos nakickawew o kawia.

Ki m
twawiri
Kir n
kina iri

Mama
nen api
gaie wir
iriniwa e
kateriw
banen. A
Aric idja
agwacim
Mari e
mew, na
kosisa.

Kwera
kosis pep
kitci gaie
papawidj
eka wisk
"Weni

4me STATION.

Ki manadjiitinan Jesus Kristos, gaie ki kitci-twawiritinan.

Kir ma teipaiatikok ki ki agwacimawak kas-kina iriniwak erigokwaskamigak.

Jesus nakiekawew ekawia.

Mamaskaterimata Jesus epite gackeritamogobanen apite wiabamatc o kawia e pimiirimisiritci, gaie wir kitciwa Mari wiabamatc okosisa, matci iriniwa e pimikotagiigoritci. Tarasak papajipai-kateriw o te Kitciwa Mari epite gackeritamogobanen. Atawi wi ata pimadjiew, wi ata maskatwew. Aric idja kiskeritam wetci totawagan'wite e wi agwacimaritci iriniwa. Witcitemawata Kitciwa Mari e pakitinamawate o kosisa, witcikotakitamew, napite aciterimitiso nananj e niporitci o kosisa.

Kwerate Mari, kir ka witcarimisimatiban ki kosis pepakotakitac, kekora ki witokawerimiak kitci gaie ninan iji sakiagitc ka apite sakiatc eki papawidjewate wakitatin apite nepaaganiwite kitci eka wiskat paskewiritak.

“Wenidjanicicimiak....Kit aramikatin.

Tapwe kwerate etian, Simon,
Egwacigetc ki pe witokawaw
Teipaiatik wepinikamatc,
Kekora iji totaman.

V.



Simon Cireneing wendjibad o takonan
tchibalatigon.

Jesos Simoa widjiigo kitci piminikamate o
tcipaiatikoma.

t
k

ta
ki
wi
wi
ga
ca
mi
ta
ki
eg
tai
jik

5me STATION.

Ki manadjiitinan, Yesus Kristos, gaie ki kitci-twawiritinan.

Kir ma tcipaiatikok ki ki agwacimawak kas-kina iriniwak erigokwaskamigak.

Jesos Simoa widjiigo kitci piminikamate
o tcipaiatikoma.

Mamaskateritata eji cawerimitak Yesus e iteri-tak : marote ni ga widjiigawin ni tcipaiatikom kitci piminikamak. Nama e notebarinik o macka-wisiwin, ki otci iterimitiso, taka ni ga widjiiga-win, wir kaskina genaweritak erigokwaskami-garik. Aric isa ki wi kiskinoamagonaw kitci wit-carimisimak waiej iarimisiako. O Yesus Teberi-miak, kir napite otcita ka nanekatcitaiaban, kwa-tak onote eji nanekatcitaiak. Eka iterimicinán kitci ojítamak nanekatcitawin; iterimicinán tai-egwate kitci mirweritamak waiej eji nanekatci-taiaki kitci otci itap mirawasiak eji mirawasiad-jik wakwik etataskedjik. Kekora ki iki.

“Wenidjanicimiak....Kit aramikatin...

Wakwik kitci waseatisian
Nepoki kit ijinagosin askik
Eko e wi kasiamawiak
Erikik ka sasekaiak.

VI.



Kitchitwa Veronik o gassiamawan
Jesusan.

Veronika kasikweogo Jesus.

w
ki

go
e
ka
ka
wa
na
kia
gai
gos
wik
jeri
wak
etad
djik
gi
man
n'ta
ci n
kite
ebw
W

6me STATION.

Ki manadjitinan, Yesus Kristus, gaie ki kitcitwayiritinan.

Kir ma tcipaiatikok ki ki agwacimawak kaskina iriniwak erigokwaskamigak.

Iskwewa kasikweego Yesus.

Mikawerimata ana iskwew epite miro totamogobanen; ati ceceghostagoban megwé cimaganica e wabamatc teberimigoridjin. Wabatamwew kaskina misitekweckagoridji sikowin, aski gaie, kaskina gaie e mikowikweritci. Eko dja e gana-wabamatc Jesosa, nama acaie nisitawinagosiw, napite gackeritamogoban, matogoban epite sakiatc, nama kekociciniw gostam, nasiskawew gaie Jesosa, kasikwewew. Askik nama nisitawinagosiw, misawatc mirawasiigodjik kaskina wakwik epidjik, misawatc gaie eka gackitadjik anjeriwak kitci ganawabamadjik epite waseatisiridji wakwik. O! Yesus miawatci mirocician kaskina etacidjik iriniwak! Tan ka ijinagoigoian ki saki-djikewin ninan otci. Nama wiskat awacamenj nin gi iteritagosinan onotc idja eteritagosiak, kitci manadjitak; warina dja ki manajitinan, Yesus n'tata, ki nipaskostatinan, ki pagoserimitinan kitci napite kaskina wanikeian ka pe rickiitak, gaie kitci mirociciatc ni teatcagocinan eji mirocicispan ebwa maci pastatiak.

Wenidjanicimiak...Kit aramikatin....

Netawitatc kaskina kekwan
Cewisiw, pwarawitaw, pakicin,
Ka kijiatic wi nipaigo
Eko e wi agwacimitak.

VII.



Jesus nijing pangishin tchibatigo-
mikanang.

Jesos minawate kawickoso ningotin.

tw
ki

ka
ka
ka
ep
Je
ga
pa
ki
rid
ek
ka
wa
iji
cav
era
taia
e w
V

7me STATION.

Ki manadjiitinan, Jesus Kristos, gaie ki kitci-twawiritinan.

Kir ma tcipaiatikok ki ki agwacimawak kaskina iriniwak erigokwaskamigak.

Jesus minawate kawickoso ningotin.

Mikawerimata Jesus, Kije Manito o kosisa e kawickosote minawate. Mitonerimata motci e kawickagote o tcipaiatikoma. Minawate ota nane-kateiigo cimaganica. Eko sa e wi wabatiritak epite warina sakiitak, eko wetci ki iterimitisote Jesus: marote minawate ni ga kawickoson. Eko gaie e wi kiskinoamatak, eitatwaw e pakicinak pastatowinik kitci eka wiskat atawerimoiak, kitci kakike mikawiak Kije Manito o kitci caweridjikewin; kaskina kekocic eji ati gackeritamaki, eka wiskat atawerimota, wakwik ke itijimok meskanaw ariman, megwe minesakajinak pimijimon; wakwik wi ijaiake, arimisiwinik pitama ki ga iji pimatisinanaw. O Jesus ka sokiteeckawiak, cawerimicinan kitci eka wiskat waiej pakicinak; erabigis, iterimicinan kakik kitci miro abatitaiak erikik ka pe aieskosian gaie ka pe arimisian e wi agwacimiak.

Wenidjanicimiak... Kit aramikatin.

Ni nidjanicic, itwew Jesus,
Eka sa nin moskawajici
Kir sa pigote mawimitiso
Mawita ki pactatowin.

VIII.



Jerusaleming daji—ikwewag o mawima-
wan Jesusan.

Jesos kakisomew pemmoskawatigote Jero-
salemik iskewwak.

tw
R
irin

M
nik
kaw
min
Jes
mit
naw
tiek
O
jik
iji g
pap
mic
tisk
W

8me STATION.

Ki manadjiitinan, Yesus Kristus, gaie ki kitci-
twawiritinan.

Kir ma tcipaiatikok ki ki agwacinawak kaskina
iriniwak erigokwaskamigak.

Yesus kakisomew pemimoskawatigote.

Mamaskaterimata ota epite miroteetc Yesus. Wa-
nikew tarasak ot arimisiwin Yesus, wiabamate mos-
kawatigote, gagarorew, kakisomew e gackerita-
miritci, e wabamigote pemi ijinagosite itew
Yesus : ekawir nin moskawajicik, kirawaw mawi.
mitisok gaie mawitamok kotenawiwaw. Kit igo-
naw tarasak : nictam malok ki teiwak eki pasta-
tiek, eko wetci totagawian onote e arimisian.

O Yesus otcita siakiigosian, meckawiteeckawad-
jik iarimisidjik, erabigis, ki caweridjikewinik
iji ganawabamicinan, cawerimicinan kakik kitci
papa widjewitak tcipaiatik-o-meskanak ; kakiso-
micinan ka iji kakisomadjik ka pimi moskawa-
tiskik.

Wenidjanicicimiak . . . Kit aramikatin.

Yesus, n'tata, cawerimici

Kitci eka waneritaman

Eki kitci arimisian

Meckot dja tci sakiitan.

IX.



Jesus nissing pangishin tchibatigo-
mikanang.

Jesos minawate pakicin ekwane nictwaw
e pakicik.

9me STATION.

Ki manadjiitinan, Jesus Kristos, gaie ki kicitwawiritinan.

Kir ma tcipaiatikok ki ki agwacimawak kaskina iriniwak erigokwaskamigak.

Jesus minawate pakicin, ekwane nictwaw e pakicik.

Mikawerimata Jesus ketcitwaweritagosic e pakamamadjiwetc kije pimatina Kalver ejinikatek. Ganawabatam wa taje nipaaganiwetc. Mitoneritam ki matci aitowininariw, gaie nibira piastatiridji kitci cekwat siginamawate o mik, ekwane wetci warina gackeritamogoban erikik wa ati iji arimisic : kiranaw awacamenj ki ki mitonerimigonaw epic gackeritamiteegobanen, eko wetci kaweritamogobanen motci eji pakicinogobanen.

O Jesus napic warina siakiak caie ki ga nipagawin kitci otci agwacimadjik kaskina iriniwak ; miricinan ota askik eji gackidjikemagak nanekatcitawin, ki nipoiake dja kakik kitci kicitwa nika-moctatak.

Wenidjanicicimiak...Kit aramikatin....

Jesus neta sakligosian
Miroagac nin ki ki auwetatin
Keg ki pakitinamatin niaaw
Kakike ki ga pamitatin.

X.



Jesús makama od agwiwinan.

Jesos e mestakopepitaganiwite.

10me STATION.

Ki manadjitinan, Yesus Kristus, gaie ki kitcit-wawiritinan.

Kir ma tcipaiatikok ki ki agwacimawak kaskina iriniwak erigokwaskamigak.

Yesus e mestakopepitaganiwite.

Mikawerimata Yesus epite arimiaganiwigobanen apite meskamigote cimaganica ot akopa wiawik Yesus: apite dja meskamaganiwite koski sakik-wakisigoban erigokorawetc, kaskina mamaobari-rigoban o nanekatcitawin. Eko wetci awacamenj gackeritamogobanen e mojeckatepitaganiwigobanen megwe irininak: warina mitcetiwigoban iriniwak arotc ejinikasodjik wiabakewagobanen.

O Yesus, kiasiamawadjik piastatidjik, acaie ki ki dagocin ke taje nipaigawian: nama karake ningotin ki petagositai kitei mamatweian. Maskateritagwan epite pekate kotagitaian. Otcita gotc ki kikisnoamawinan kitci pekate kotakeritamak waiej etiaki. Marotc ninga mestakopepitigawin, kit iteriten, kitci otc mirociciate ni tcateagocinan, cawerimicinan kitci gackitaiak kit aiamie mirociciwewin, cawerimicinan kakik kitci iji mitoneritamak ka eji mitoneritamaban.

Wenidjanicicimiak....Kit aramikatin....

Erabigis, roskerimici,
Wabata epite gackeritaman
Ceweridjikeian, kajewatisian,
O Yesus! Cawerimici.



Jesus sassagakwawa tchibaiatigong.

Jesos ej acitaskwaiganiwitc teipaiatikok.

wa
I
kin

M
cim
cim
arin
cita
wii
bari
bari
pwa
wari
Ki
sa ki
kitci
aieg
e wal
ritiso
win.
waiga
ki tein
We

11me STATION.

Ki manadjiitinan, Jesus Kristos, gaie ki kitcit-wawiritinan.

Kir ma teipaiatikok ki ki agwacimawak kas-kina iriniwak erigokwaskamigak.

Jesus ej aeltaskwaiganiwite teipaiatikok.

Mikawerimata Jesus e pakitinamawate wiiaw cimaganica kitci pataskwaogotc, wir tibirawe oricimitiso wakitatik-o-teipaiatikok. Otcita warina arimisigoban apitc ka tcitaaskwataganiwite kije tcitaaskwan o tcitcik gaie o sitik, ekwane apitc wiiaw pikickewakaikaterik : o tcitctatai papaski-baririwa, kakedjikokanebariw, o mikweiapia ce-baririwa, sipicicidjiwaniniw Jesus o mik ; eckam pwarawitamaganiniw wiiaw. Awacamenj idja warina nipakwegoban.

Kir matci pastatowin, matci ijiwebisiwin, kir sa kit itowin wetci nauekatcitatc ka kijiamitci kitci agwacimiamitc. Mamaskateritamok, eiami-aieg epiterimitak, gaie epitc cawerimitak Jesus ! e wabamak Jesus, etotawaganiwite, warina anweritisota, soka pakiteritata askik taje mirawatigosiwin. Kakik mikawerimata Jesus eki pataskaskwaiganiwite, kape kijikwa gaie kape tibiskwa ki teinak mawitata eki pastatiak.

Wenidjanicicimiak... Kit aramikatin....

Ekawir pakiterimici,
Tapwe osam ningi pastaitin.
Erowek kir, cawerimici,
Ninan wetci ki nipoian.



Jesos nipo tcipaiatikok.

ero
pin
ke
ma
ga
we
oto
kin
ka
tw
nik
igo
e
idj
wa
sit
wa
sit
nis
o c
gai
I
nip
kin
V

12me STATION.

Ki manadjiitinan, Yesus Kristus, gaie, etc...

Jesus nipo tcipalatikok.

Mikawerimata Yesus ej eka wiskat pastatitc, erowek tastawitc e apiritci nijo matci iriniwa taspinataganiwiw. Mamaskateritata epitc caweridjiketc Yesus, gagarotamawew nepaigodji: wawitamawew wakwi ana peiok wate nipaaganiwitc, ganaweritamorew o kawia, Kitcitwa Jania ganaweritamorew, pakitinamawew Kije Manitowa e otcacagocitc, itwew: acaie kaskinaki tibipariw, kiranaw otc i ki poni rerew Yesus! ekwane apitc kaskina erigokwaskamigarik etagwaninik kitci-twawirigo Yesus. Wakwik gaie askik etagwaninik kaskina gackeritamomaganiniwa, kaieskatc igotc tarasak wi ponibariw aski, epitc ninikibarik e nipotc Teberidjiketc. Kir neta pastatian, kir idja necta etok eka ke gackeritamowanen? Itapi, wabam Egwacimilitak, ganawabam etabaminagositc ki pastatowiu otc i. Ki ga kasiamak kiepin warina anweritisoiane. Midjimaskwaikateriwa o sita, Yesus, e wi peisk, tatajoniskeriw e wi otapinisk; o te pajipaikateriw, eko kaskina e wi mirisk o caweridjikewin; nawakiskeriw, e wi odjemisk, gaie e wi ponerimisk ka iji rickiatc.

Ispatata dja kaskina tcik tcipaiatik, awisa, witc nipomata Teberimitak, wir mega nictam ki nipo kiranaw otc i.

Wenidjanicicimiak... Kit aramikatin...

Jesus eka wauerimici
Warina ni pe anweritison
Ekawir ickwauerimici
Kakik ki ga sakiitin.

XIII.



Jesus atawa kitchitwa Marian onindj-
ning.

Jesos tcipaiatikok otcí nitinaganiwiw.
O kawia otapinigo.

13me STATION.

Ki manadjitinan, Jesus-Kristos, gaie ki kitci-
twawiritinan.

Kir ma tcipaiatikok ki ki agwacimawak kaskina
iriniwak erigokwaskamigak.

**Jesus tcipaiatikok otci nitinaganiwiw
o kawia otapinigo.**

Mikawerimata Kitciwa Mari epite warina gack-
eritamogobanen ka niporitci o kosisa: otapinew,
takonew, wabatamwew epite wabinagosirigobanen
otastamigorik gaie epite mikowikwerigobanen.
Wabatamwew e patapapickaritci, e gackamago-
toneckaritci; wabatamwew eki pajipaiganiwite o
teirik, o teitcirik, sitirik gaie. Otcita warina gac-
keritamogoban Kitciwa Mari. Wir necta Kije
Manit gackeritamwew epite gackeritamiteerigo-
banen Kitciwa Mari.

Kitciwa Mari, ninan ki totatipan onote wetci
gackeritaman: ni pastatowininan tarasak ki papa-
jipaogon e nipaaganiwite ki kosis tcipaiatikok.
Erabigis, wekawimitak, gagarotamawicinan kitci
cawerimiamite ki kosis Jesus. Iterimicinan kitci
manadjiaigite e takonate ki kosis ka nipaaganiwite.
Cawerimicinan kitci eka wiskat waneritamak
epite gackeritamaban, tcipaiatikok apite nepaa-
ganiwite ki kosis.

Wenidjanicimiak... Kit aramikatin...

Jesus, nit asperimon kiiaw
Otcita ma kitci kiepinajian
Ki mik sa gotc ki miriwatai
Mi wetci asperimoian.

XIV.



Jesus weweni pagidenima.

Jesos e rigwaaskataganiwite.

14me STATION.

Ki manadjiitinan, Jesus Kristos, gaie ki kitcitwawiritinan.

Kirina tcipaiaikok ki ki agwacimawak kas-kina iriniwak erigokwaskamigok.

Jesus e rigwaaskatagan'wite.

Ewakwana Jesus, ewakwana ka iagwacimitak. Ekotani e taje anwebimaganinik wiiaw.

O! Jesus, ka iagwacimiak, iterimicinan ota askik, e taje matoiak kakik kitci papamikaweritamak epite nanekacitaiaban apite nepaigawian e wi agwacimiak; eko wetci ki iterimitisoian ocki wibabiskiniganik kitci arigawian e wi kiskinoa-mawiak kitci tarasak ocki oteeiak wa kominiwiaki. Cawerimicinan kitci wewerita anweritisoiak, kitci dja eitatwaw kominiwiak. Rigwaa ki rigwaaskanik kitci napite wanatak ni pastatowininan, kitci napite ponitaiak ni matci itatisiwininan, gaie kitci eka papameritamak askik etagwaki, kakik kitci tabaterimitisoiak kitci ocki cawerimiak, ki nipoiake dja kakik kitci moce wabamitak, gaie kitci wabatamak ki kitcitwawisiwin.

Wenidjanicimiak....Kit aramikatin....

Miro Mari wekawimitak
Erabigis, ganawerimici
Soka, gagarotamawici,
Kaskina ki nitawitan.

ETASTAMASTEK ARAMESIKAN.

Ki manadjiitinan, Jesus Kristos, gaie ki kitcil-wawiritinan.

Kir ma tcipaiatikok ki ki agwacimawak kaskina iriniwak erigokwaskamigak.

Wenidjanicicimiak....Kit aramikatin....Kekora kitcitwawiraganiwitc....

Ponerim, Teberimiak, ponerim kit irinimāk kitci eka kakikeskamik rickate iterimiak. Kwerate Jesus Teberidjikeian, mir nepodjik kakike mirawasiwina



CANTIQUES.

AIAMIE NIKAMOWINA.

AIR :—Ouvrage du Seigneur.

Wir Kije Manito
E nicto peio^kotc
Otcita soka tapwetawata
Wir Kije Manito e nicto peio^kotc
Wir ma ki kijiigonaw ;
Wir ejinagositc
E otcateagocite.
Eko ejinagoitak ;
Wir ejinagositc
E otcateagocite
Ki sakiigonaw.

Eko eterimitak
Dio kajiitak.
Kaskina ni ga kiskerimigwak
Eko eterimitak dio kajiitak
Otcita ni ga pamitagok;

Ni ga naskomigwak
Ni ga sakiigwak
Erigokoteedjik ;
Ni ga naskomigwak,
Ni ga sakiigwak,
Eko eterimitak.

Soka rebwakadjik
Eko ki nipodjik
Kije tebisiwinik ta apiwak,
Soka rebwakadjik eko ki nipodjik
Kakik ta caweritakosiwak ;
Kata wabamewak
Tci tebiikodjik
Necto peiokoridji,
Kata wabamewak
Tci tebiikodjik
Teberidjikeridji.

Neta pastatidjik
Eko ki nipodjik
Kitci ickotek ta webinawak.
Neta pastatidjik eko ki nipodjik,
Ickotek kata ickwasowak
Atamaskamikok,
Wir Maici Maniowa
Ta ispinemewak

Atamaskamikok
Wir Matci Maniowa
Ej apistawadjik.

Kiranaw sa otci
Tci tetibackaric
Pisimwa Dio ki kijew
Kiranaw sa otci tci tetibackaric
Tci waseiarik ki kijew ;
Misi atcakoca,
Tibiskipisimwa dja
Tci otci waseiaric
Misi atcakoca
Tibiskipisimwa dja
Wir sa ki kijew.

Misi awesisa,
Nitasiwagana
Ka tiberitamoritak Dio ;
Misi awesisa, nitasiwagana
K'otci abadjianawak
Tatwa kajigake,
Kit acamigonaw
K'otakopeigonaw ;
Tatwa kajigake
Kit acamigonaw
Dio Teberidjiketc.

Atamaskamigok
Tci agwacimitak
Kije Manito wekosisimite;
Atamaskamigok
Tci agwacimitak
Tapwe ki iriniwiitiso;
Epitc sakiitak
Kaskina sa o mik
Otcita ki siginam;
Epitc sakiitak
Kaskina sa o mik
Ki ki mirigonaw.
Aw dja sakiata,
Soka sakiata
Kije Manito ka kijiitak;
Aw dja sakiata
Soka sakiata
Manito ka miro totatak,
Epitciak gotc kakik
Papamitawata
Megwatc e pimatisiak
Epitciak gotc kakik
Papamitawata
Wakwik tci ijaiak.

AIR :— *Venez, Dieu Messie,*

Petcija, ni tatanan,
Jesos ceweridjikeian,
Wi agwacimicinan,
Petcija, petcija,
Erabigis, tec petcija,
Soka nit arimisinan,
Wewib kesiskonicinan.

Kaskina kekwan miaratak
Ni pe mawineckagonan,
Sokiteeckawicinan,
Kaskina pastatowin
Ni ka wi cagodjitanan
Sokiteeckawiiak.
Petcija, petcija.]

Ki kije ribwakawinik
Eji ribwakaicinan
Kitci eka wanicinak;
Sakitcencicinan
Kitci ki noswaameak
Wakwik taje meskanaw.

Nama neiraw nititinan,
Ni pakwanawatisinan,
Gwaiask itadjiicinan.

Mekockadjiiamitc
Kitci ki cagodjiagite
Pe witokawicinan.

Ni wanickweieritenan,
Osam ni ki pastatinan,
Jesos, cawerimicinan
Wakwik kitci ijaiak,
Askik iterimicinan
Ke wi iterimiiak.

Kitimagasisik etiak
Pekiteritamakiban,
Wibatc koski nit itinan ,
Sokiteeckawicinan
Tci nesitci ponitaiak
Cakeritamawiiak.

Egataciki nit itinan
Matci ijiwebisiwin
Ni wawaiekwackenan
Eka webinician
Soka nit asperimonan
Ki caweridjikewin.

Ni webinenan Lucifer
O matci itatisiwin,
Ni cikeritamawanan;

Takobic, erabigis,
Tci eka webisamite
Warina sok takobic.

Jesos tipaigatata,
Otcita manadjata,
Kakik papamitawata ;
E iarimisiako,
Jesos pagoserimata,
Kakike sok itata :
Petcija, petcija .

AIR :—*Il est né le Divin Enfant.*

Mirawatikweritata,
Betleemik ki nikiw ka peak ;
Mirawatikweritata,
Nairawe nikamota. }

Onotc sa k'otitigonaw
Kije Manito o kosisa ;
Onotc sa k'otitigonaw
Jesos pie agwacimitak.

Otcita sakiigosiw
Kije Maniio ockawacic ;
Otcita sakiigosiw
Napitc soka roskiteew.



Jesos e nitawigiigote Kiteitwa Mariwa.

Mackosik pimicin Jesus
Atik o mitcisowaganik
Mackosik pimicin Jesus,
Epitc tabateritisotc.

Epitc soka sakiitak
K'owitcijanimigonaw;
Epitc soka sakiitak
Kit itakomigonaw.

Napite ki sakiigonaw
Kakik epitciak sakiata;
Kekora eji sakiak!
Napite ki sakiigonaw.
Kweratc weckawaciciwian,
Ni teinan ki miritinan
Kweratc weckawaciciwian
Kakik tiberimicinan.
Wakwik ki mirawatikosin,
Askik dja ki kotakiitison,
Wakwik ki mirawatikosin,
Askik dja ki moskawajinan.
Kaskina ki nitawitan,
Askik ki pwarawiitison,
Kaskina ki nitawitan
Askik ki tiberitagosin.

E Kije Manitowian
Ki nita mirawasiwan ;
E iriniwian idja
Ki mik ki pe siginen.

Ke asko pimatisiak,
Ki ga mikawerimitinan
Ke asko pimatisiak
Ki ga nikamostatinan.

AIR :— *Au sang qu'un Dieu.*

Jesos ot arimisiwin tarasak ni wabaten
Mikowan pasasteigan, mikowiw okinewatik
Mikowiw ma tcipaiatik, mikowan tcitaaskwan
Pikickewakaikatew kaskina Jesos wiiaw.

Makatate etian Jesos, motci ki pakicinin
Otcita ki kaweriten, ki paparateriten
Caie kirikawi mik ki sakabwesototen
Ni manadjitan ki mik askik pepakikawik.

Makatate etian Jesos iarimiigawian
Ki pasanaweogawin, ki cicikweraogawin ;
Nibira cimaganicak ki pasagasteogok,
Kiiaw tcakaikatew epitc pasasteogoiian.

Makatate ejinagosian, ki sasikwatigawin
Caie minesakajik ki sitoskwebitigawin,

Petakiectikwaneckaskik koski mikowan kiiaw
Mikwegin kit agwanaogok epite papirotaskik.

Kosikwatiw tcipaiatik eko ej opinikamatc
Kitci kickatinaw Calvaire ki pakamamadjiwan,
Kosikwatiw tcipaiatik acaie ki kawickak,
Pwarawitamagan kiiaw eki pasasteogoiian.

Onawins ki otitaman Calvaire ejinikatek
O Jesus! K'oricimitison ki tcipaiatikomik;
Ki pataskitcitceogowin, kije tcitaaskwana
Ki pataskisiteogowin; paskibariwa ki tcictatai.

O Jesus! tcipaiatikok kit acitaskwaogawin
Ki pikickewakaogawin kaskina kiiawik
Sipicicidjiwan mik, cebariw ki mikweiapi
Ki mistai wisapakwan, wisopi ki minaigawin.

Tibipariw agwacikewin, caie ki nipo Jesus!
Acaie patapapickaw, gackamagotoneckaw;
Eko ninikibarik aski, asini pikwabiskibariw,
Kaskina askik etagwak gackeritamomagan.

AIR:— *Vexilla Regis.*

Wabamata tcipaiatik,
Mikawerimata Jesus,
Wakwik tci mirawasiak
Tcipaiatikok nipoban.

Wabamata ka totawite
Jesos o sitik, o teitcik,
Ockijikok gaie o teik
Etotawite wa nipaitc.

Wesa ki saktigonaw
Kirana weweci totawite
Kirauaw otei nipoban,
Ki ki pimadjiigonaw.

Ki caweritagosinanaw
Wiiaw ki miriwegoban
O mik signamogoban
Apitc wa kiepinatitak.

Ki ta ickwasonanaban
Atamaskamikok mocak,
Eko ke ki tiakoban,
Eka ki nipospan Jesos.

Jesos epiterimitak
Mocak soka sakiata,
Mocak tipaigatata
Mocak papamitawata.

Jesos n'tata, kwerate n'tata,
Ki webinamatin niiaw ;
Ki ga wi sokerimitin
Ki ga wi manadjititin.

AIR :—*Stabat Mater.*

Kwerate Mari, mikomicinan
Jesos ot arimisiwin
Tci witcitematak.

Erabigis, widjiicinan
Jesos pepakotakitate
Tci mikawerimagite.

Ki ki papanoswaataw
Ki kosis peminikamate
O tcipaiatikoma.

Ki wabamatai o teitcik
O sitik gaie o teik
Pejipaiganiwite.

E pajipaiganiwite
Gaie kir, Mari, tarasak
Ki pajipaogawin.

Ki witcitemawatai
Ki kosis saginamatak
O kitcitwa o mik.

Mari, ejiteeiaban
Kekora ijiteeia
Tci witcitematak.

Mari, mirotawicinan
Ka kasiawawiamite
Ki kosis o mikokik.

AIR :—*O Filii.*

Alleluia (3).

Tapwe Yesus apitcipaw,
Kaskina modjikisita,
Eka memandjie gostata.

Osam ki sakiigonaw,
Ki ki cawerimigonaw,
Kiranaw otei nipoban.

Wiiaw ki miriwegoban
O mik siginamogoban
Wakwik tei mirawasiak.

Ki mistai caweritagosin,
O Mari ki kosis Yesus
Ki apitcipaitiso.

Kitcitwaweritagosiw,
Otcita sakiigosiw,
Nama minawate kata nipo.

Jesos kakik naskomata,
Kakik tipaigatatata,
Kakik papamitawata.

Jesos mikawerimata
Wakwik kakik itapita
Tci ijaiak ribwakata.

Jesos ki sakiitinan,
Ki wi sokerimitinan
Ki wi manadjitinan.
Alleluia (3).

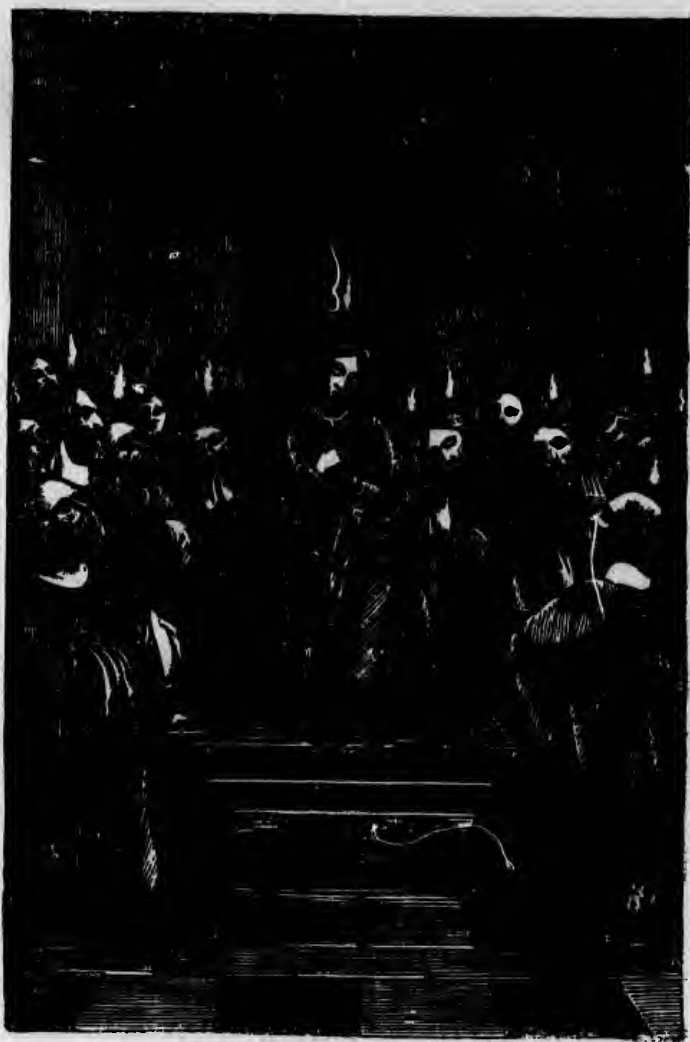
AIR :—*Nouvelle agréable.*

Apitcipaw Jesos, mirawatikweritata, }
Nipowinik tapwe agwacimitiso. }

Petackockodjiganiwite
Kitci asini cabockam
Gwaiaskobariw, otcita
Nama kekwan pisoskam Jesos.

Tapwe kitcitwa kijigaw,
Jesos o kitci kijikom
Alleluia, alleluia,
Moskawi modjikeritata.

Nipowin ma tiberitam
Tarasak sa takobitam,
Nama minawate kata nipo,
Kakike kata pimatisiw.



**Kitcitwa Mari gaie nictam ekamiawagobanenk e
pete otitigodjik Miro Manitowa.**

Jesos iapitcipadji
Mirawatikweritagwan
Alleluia, alleluia,
Tebitagwan kaskina wakwik.

Jesos iapitcipadji
Kitci maskateritagwan
Aski dja nanamibariw,
Epitc wi mirawasimagak.

Mari Jesos mwaskawalatc,
Moskawi modjikerita
Alleluia, alleluia,
Apitcipaitiso Jesos.

Jesos ka papawidjiweg
Ekawira moskawatik
Alleluia, alleluia,
Apitcipaitiso Jesos.

Tci miro apitcipajak
Jesos tipaigatata;
Alleluia, alleluia,
Kekora kakike pelagwak.

AIR :—*Esprit saint, descendez.*

Merocician Manito (2))

Wi pitokawici)

Niteik (2) ki peitin.)

Otcita ni wanicinin,
Pe gitimagerimici,
Wi pe mijacketotawici (2)
Pe waseiabiici tci gwaiaskobarian (2).

Matci Manito e wi webicimilc,
Kakike ni pe mikockadjiik
O tesoraganik ni wi tesorik
Kir dja (2), pe witokawici (2).

Kitci ribwakaian kakeskimici,
Cawerim rebwakadjik tci eckam
Ribwakadjik, piastatidjik gaie
Tci anweritisodjik.

AIR :— *Esprit saint, comblez.*

Mero Manitowian, cawerimicinan, }
Pitokawicinan ; Mero Manitowian, }
Wasenamawicinan, kweratc ickotew. }

Kaskina najwatciki ki mirociciwina,
N'tata, pitaa niteinak.

Kakitaweritamowin kakeskimicinan
Tci sakitaiak gotc necta wakwik etagwaki.

Pisiskeritamowin kiskinoamawicinan
Aiamiewin ejiwebak.

Tci miro itatisiak, tci gwaiaskobariak
Ribwakawinik, kakeskimicinan ribwakawin.

Kitci cagodjiagite wakwaterimiiamite
Mackawisiwin miricinan.

Wasakoreridjikewin wasenamawicinan
Tci noswaameak etijimok meskanaw wakwik

Kitci saberitamak Dio ot itwewin
Wickobisiwin miricinan.

Kitci eka rickiitak segeritamowin
Segiicinan, etiaki mikomicinan.

AIR :—*Ave, maris stella.*

Jesos o djodjoma
Kakik gaie peckie
Tiesanakwewite
Kitcitwawirata.

Kwerate Mari wakwi
Ka nita cenaman
Iterimicinan
Wakwik tci ijaiak.

Ka nodjimoiiaak
Ka mijiiamite
Nictam iskwew Eba
Cawerimicinan.

Wabatiricinan
Wedjodjomisk Jesos
Ki ki nikiatai
Kitci agwaciketc

Ki sakiik Jesos
Gaie ki pamitak ;
Ceweridjikeian
Aiमितowicinan.

Kakik kakagowian,
Kit ariwickawawak
Kaskina kikagwak
Epitc pekioian.

N'djodjonan, adikon	Ilerimicinan
Neta pastatidjik	Kitci pekioiak
Wasenamaw gaie	Kitci kakik wakwik
Tebiskatisidjik	Wabamakite Jesus.
Miwetowicinan	Naskomata Dio
Arote iarimak	Misi ka kijitac
Petawicinan dja	E nicto peiokote
Kaskina meroacik.	Kakik sakiata.

AIR :—*Nous vous invoquons tous.*

Wenidjanicimiak,	Jesos ka nikiatc,
Genawerimitak,	Ki ga pisitcitak
Kweratc Mari ;	Kweratc Mari ;
Gagarotamawicinan	Mirotawicinan
Kaskina gackitaian	E pimatisiak,
Ceweridjikeian	Gaie wi nipoiake,
Kweratc Mari.	Kweratc Mari.

AIR :—*Te Joseph.*

Merawasitc Josep kitcitwawirata
Ka ganawabamatc, ka papawidjewatc
Askik ka acamatc, kakik ka pamiatc
Ockawacica Jesosa.

Ninkotawasitok Josep piekioian, .
Nama sa wikitowin ki ki kiskeriten ;
Jesos apite nakite e nipaskostawatc
Warina ki manadjaw.

Ki maskaterimaw, ki wabamaw Jesos,
Sakinak o mik apite ka pakwejiwotc
Eko dja itatiban : Jesos agwacikeian,
Osam ki wi sakiinan.

Eti nipoian, Jesos ki takonik
Wir sa kotapinik, wir wakwik kit arik ;
Tci iji nipoiak, wakwik tci ijaia
Gagarotamawicinan.

O Kitcitwa Josep ! mirotawicinan :
Wi kakisom Jesos eki rickiagite,
Soka pagoserim, wakwik etataskeian
Kitci witctataskemitak.

AIR : — *Des saints la troupe.*

Olcita wisakeritamwak
Neskawe tataskisodjik
O kitci ickotemiwaw
Warina wisakikiceriw.

Mari, ki nidjanicicak
Cawerim, wakwik pitokai. }

Piwabisk e pakitinikatek

O kitci ickotemiwak

Kitci wibate kata tikitew,

Warina ma kitci ickotew.

Wabamadjik Kije Manitowa

Tapwe sa takikamabok

O kitci ickotemiwaw

Kata apiteritamok.

Teka ite ke ototemagak

Wakwik kitci isparidjik

Neskawe tataskisodjik ?

Nama iia ki ta cawerimawak ?

Wisakikiceriw ickotew

An'te etataskisodjik,

O sakiiwewiniwaw

Awacamenj dja piskareniw

Epitcidjik apakisowak

Kije Manitowiwinik

Midjimerimigowak sa

Nanaj kitci tebi kijikawadjik.

Mari, ki mirotak ki kosis

Erabigis, pagoserim

Wibate kitci agwacimate

Neskawe tataskisoridji.

AIR :— *Au fond des brûlants.*

Kitci ickotek epian
Otcita n'tarimisin
Nesitci tci kakidjiak
Dio eki rickiak.

Mocak ni maton
Erowek idja ickotew
Nama wiskat astawew. }

Kirawaw eiamiaieg
Gagarotamawicik
Soka mitonerimicik
Epitc arimisian.

Etaje tataskisoian
Ki gat agwaciminan,
Ki ga sok caweriminan
Gagarotamawiegwe.

Wi kakisotamawicik
Dio teberimitak,
Meckot ki ga widjiitinawaw
Wakwi ki otitamane.

Soka pagoserimata
Otcita egwacimate
Neskawe ickwasoridji
Wakwik wibatc kitci arate.

AIR : — *Le voici l'Agneau si doux.*

Ewako rioskiteetc
Wakwik taje midjim
Ki petc otitigonaw,
Manadjiata.

Mi kweralc ki tatanaw,
Eko peiniitak
Eko siakiitak,
Teberimitak.

Eko siakiiwetc
Eko merositc
Wakwi gotc n'titaten
Eiawak Jesus.

Ewako ostiwin
Wakwik wetotetc,
Kakike iatisiw
Ka pitokagetc.

E natwewemitak,
Nasiskawata,
Ka waseiatisitc
Ceweridjiketc.

Kit apistagonaw,
Modjikisita,

Mamoiawamata,
Sok sakiata.

Ki kwerate ki tatanaw

Witamawata

E kitimakisiak

Tci witokatak.

Wawitamawata,

E arimisiak,

Tci agwacimitak

Tci mirawasiak.

Eji cewisian,

Caweridjikew,

E gackeritaman

Ni witcispinemik.

Ki ki mirigonaw

Waratisiwin,

Wakwik gaie askik

Eitagwaki.

O kwerate apiwin

Ke apistamak !

Kicpin ribwakaiakwe

Kekora ki iki !

AIR :— *Bénissons à jamais.*

Kitcitwawirata, kitcitwawirata }
Teberimitak Jesos (2). }

Kitcitwa ajeritok,	Ej otcatcagocian
Aw kitcitwawirik :	Ni miro acamik
Epitc miroteetc,	E kominiwian
Micta nikamoctawik.	Kitci piskarew nite.
Tapwe kijewatisiw	Ni kitimakerimik
Epitc pamiitak :	Miwasam niteik
Nama wi webinew	Epitc mirocicite
Ketimakisiritci.	Maskateritagoisiw.
Mero ganawerimate	Warina roskiteew
O maratcenica	Eko wetci gackiite
Wi natawapamew	Wir ni pimadjiik
Ka waniciritci.	Wir ni sokiteeckak.
Ni nita kakisonik	E tiberimik Jesos
E gackeritaman	Ni tebi waratisin
Ni nita witokak	Epitc cawerimite
Wa paciwirigoian.	Kakike ni ga itwan.

AIR :— *Seigneur, Dieu de clémence.*

Kakik aiamiewin wi tipaigeta,
Kije Manito necta soka sakiata.

Matci itatisiwin kaskina, kaskina. }
Matci itatisiwin kaskina webinata. }

Ka mamatawisidjik kirawitawak,
Eka witapimatak metci magocedjik.

Wi aiagwaminata ki kajakiminaw,
O kajakawin asko kije pastatowin.

Matci kiwanatisiwin pakiteritata,
Otcita cikita arotc maratwewin.

Eka pisitcitata osamitonowin.
Eka wi tapwetata papamañjimowin.

Manadjitaw-kijigak wi manadjitata,
Kakike arwebiwin wikwateritata.

Ketick kijikawatak mesinamawakok
Agateritagosiwak neta kimotidjik.

Wakipedjik otcita kitimagasisik
Matci pimatisiwin tapwe tcakinamok

AIR :—*Loin de vous mon âme languit.*

Soka ni maton ni teik, Jesus (2)
Soka ni maton ni teik, epitc anweritisoian,
Jesus. (6)

Nama ni ta ickwakiten, n'tata,
Nama ni ta ickwakiten kaskina ni pastatowin.

N'tata.

Ka pe tian n'otci maton, Jesus,
Ka pe tian n'otci maton kape kijik nipatibisk.

Jesos.

Egadciki eko etian, n'tata,
Egadciki eko etian e wabataman ka tian,

N'tata.

Ni mistai gostateriten, Jesus,
Ni mistai gostateriten otananik ka pe tian,

Jesos.

Erabigis, wabamici, n'tata,
Erabigis, wabamici n'gackeritamiteean,

N'tata.

Kir otci n'tanweritison, Jesus,
Kir otci n'tanweritison, ni webinen pastatowin.

Jesos.

Tapwe ki wawitamatin, n'tata, [tin,
Tapwe ki wawitamatin, nama minawate ni ka

N'tata.

Napite ki ga sakiitin, Yesus,
Napite ki ga sakiitin, ke asko pimatisian,
Yesos.

AIR :—*Travaillez à votre salut.*

Kakik soka ribwakata,
Eiamiaiak mackawisita,
Askik taje tebisiwin,
Esparik wi kiskeritata.

{ Miaratak webinata (bis)
{ Meroacik sakitata.

Mista rotik kijibariw
Teiman nitadjiwaniparik,
Eko esparik tebisiwin
Askik taje tebisiwin.

Namawira napite pitcaw
Matci mirawatikosiwin;
Tarasak wejipabatam
Pemeritak mirawasiwin.

Piskarew wibate ickwatew,
Piskarew wibate teagaskitew;
Eko esparik tebisiwin
Wawibate sa kapitobariw.

Metci mirawatikosic
Tapwe megwac wanimikawiw,
Kata mista kockweritam
Teka apitc ke nipokwen.

O tebisiwinicitok,
Sok ki gackeritamiinan
Nesitc sa paskewiricik
Awatc ijak, keripik, matcak.

Taka erigokoteeiak
Sakiata Kije Manito ;
Wir necta sakiigosiw
Sakiata ke ako rereiak.

AIR :—*Ma foi dans le siècle où nous sommes.*

Wi mikawik piastatieg,
Wi mikawik, erabigis ;
Kek ponitak etatisieg,
Webinamok pastatowin.

Webinamok kiwanatisiwin,
Webinamok maratwewin,
Webinamok kiwackwebiwin,
Webinamok tcisakewin. }

Gaiat matci itatisiwin
Otcita golt wi ponitak,
Tipaigek aiamiewin,
Wakwik kitci olitameg.

Arotc kekwan menitokeieg
Namawira manitowan,
Peioko ma Kije Manito,
Wir nicike manadjik.

Webinamok rickeritowin,
Kakik miro sakiitok ;
Sakitak pekiwatisiwin,
Ki ga mirawasinawaw.

Iakwamisik weckinikieg,
Webinamok minikwewin,
Matci nipi pastaamatok,
Ki ga caweritonawaw.

Kipitowek wesamitoniek
Kakik ki pastawanawaw ;
Arwebitak ki teraniwaw,
Pekate kitci otenawak.

Awas ija, piastaweian,
Tapwe sok ki cigitalin ;
Karake ki witctasitalin
Awas ija, ponimici.

Caie tapwe ni cigeriten
Kaskina kekwan miaratak ;
Soka, nit anweritison,
Nama minawatc ni ga tin.

AIR : — *Grand Dieu, mon cœur touché.*

Jesos kwerate n'tata,
Cawerimian ki rickiitan
Wanike ka tian
Eki pastaitian ;
Kwatisian-ija nin
Wakwik ke itapian ?
Kije Manito ka cawerimian }
Cawerimici, ceweridjikeian. }

Petcija, ni nidjanicicic,
Ki natomitin, kit ijilai,
Nin wir wesa mocak
Ki ki anwetatin
Wanerita, n'tata,
Erikik rickiitan.

Pezinatisian
Namawir ni ki cagwerimon
E wi rickiitan,
Jesos teberimian,
Kakike ickotew
Ni ki gackitwatison.

Ni ki wanicimitison.
Kickasagwap nit ititai,
Nit akokitai
Eki rickiak ki tata
Kakisotamawici.

Ni pizinatisiwin
Ni wabaten kape kijikwa
Gaie kape tibiskwa
N't aieskowirigon ;
Teberimian, n'tata,
Ekawir webinici.

Ki nipaskostatin,
Jesos n'tata, cawerimici,
Kasiamawici
Ni pastatowina
Ki mik wi abadjita
Tci kakidjiak ki tata.

AIR :—*Le ciel en est le prix.*

Wakwik ni wi ijan !
Askik etagwaki
Ni pakiteriten,
Wakwik (3) ni wi ijan !



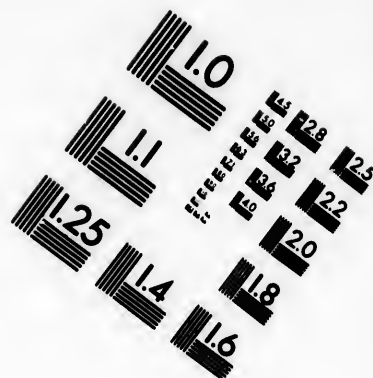
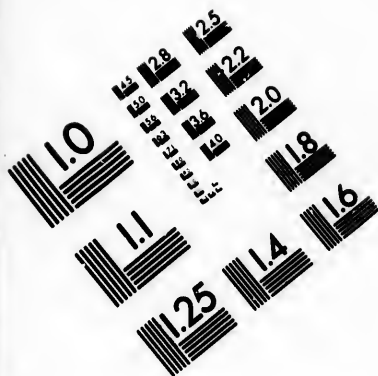
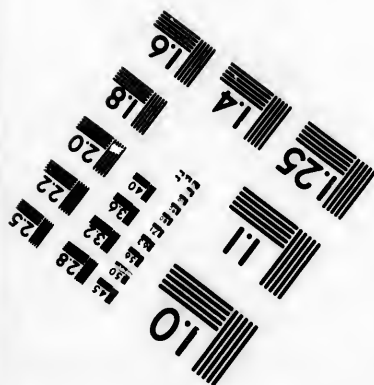
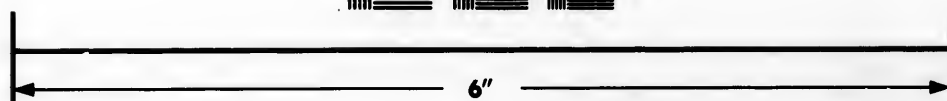
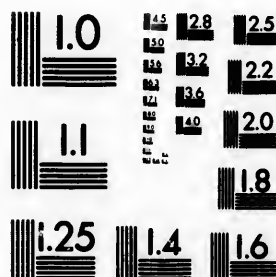


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503**

28
25
22
20
18

11
01

Wakwik ni wi ijan !
Ej arimisian,
E kotakitaian,
Ni modjikeriten,
Wakwik (3) ni wi ijan !

Wakwik ni wi ijan !
Awas ija, awas,
Matci pastatowin ;
Caie ki webinitin,
Wakwik (3) ni wi ijan !

Wakwik ni wi ijan !
Tci wabamak Dio,
Tci mamoiawamak,
Tci nikamostawak.
Wakwik (3) ni wi ijan !

Wakwik ni wi ijan !
Jesos, Mari, Josep,
Tci wabamitagok
Tci sakiitagok
Wakwik (3) ni wi ijan !

Wakwik ni wi ijan !
Ilanjeriwieg,
Otapinicikek
Wi ati nipoiane.
Wakwik (3) ni wi ijan !

Jesos-Kristos, kiasiamawadjik piastatidjik, cawerim nepodjik (2).

Jesos-Kristos, kiasiamawadjik piastatidjik, cawerim nepodjik wakwik tci ijadjik.

Kije Manito, kir Teberimian, ki pakitimamatin ni tcatcagoc (2).

Kit agwacimittai, Kije Manito kakik tiapweian.

Ki pakitinamatin ni tcatcagoc.

Kekora kitcitwawiraganiwite Wekosisite gaie Weottawite, gaie Miro Manito.

Kije Manito, kir Teberimian, ki pakitinamatin ni tcatcagoc.

Nin asperimon kiiaw

Mari ceweridjikeian

Tci eka ningot tian

N'djodjo, kicpewajici

Megwatc e pimatisian

Ganawerimici

Gagarotamawici

Wi ati nipoiane.

Soka ribwakawinik

Mitcimerimici,

Soka aiamiewin

Kakik mikomici :

Waraw n'tijiwebinen

Ni kakipatisiwin

Pakitinamaw Jesos

Ke totamowanen.

AIR :—*Le soleil vient de finir sa carrière.*

Otagocin, caie ta tibiskaw,
Kitci wibate kapitobariw kijik
Mi tabiskotc ki kijikominawa
Kitci wibate kapitobarinwa.

Caie pecotc pe taw kakiketawin
Ke na tapwe kit ecowisinanaw
Ke na tapwe kit anweritisonanaw?
Ke na tapwe ki wi ribwakananaw.

Kicpin onotc kaieskatc nipoiake
Tan ke titc ki teatcagocinaw?
Nasiskawatc ke tipaskonigodji,
Gackitaw iia kitci nakwetawatc?

Matok, matok, kirawaw ni ckijikwa
Ni teatcagoc, ninikisekisi,
Wi kakisom Dio ka kijerimisk,
Papamitaw, sok anweritiso.

AIR :—*Vive Jésus, c'est le cri de etc.*

Kweratc Jesus, ki peioko sakiitin,
Kweratc Jesus, ki peiokwerimitin,
Ki naskomitin epitciteeian,
Ki wi ititin kakik kitci migwetc.

[Kweratc Jesus, Kweratc Jesus].

Kweratc Jesus, ni mitoneridjigan
Napitc soka mirawasimagan,
E mitoneritamomagak soka
Epitc ka miro totawian, n'tata.

Kweratc Jesus, kit ijinikasowin
Ni tawakak mistai mirotagwan,
Nama kekocic eji mirotagwan
Epitc mirotagwak kit irosowin.

Kweratc Jesus, ni kwitawi witen
Erikik ka mirototawian
Tapwe mitcen ki caweridjikewin
Cewerimian, kekwan-ia notepariw ?

Kweratc Jesus, ki caweridjikewin
Awen dja ke kiskeritakiban
Namawi sa tapwe kiskeritagwan
Epitc mista sakiadjik iriniwak.

Kweratc Jesus, neta tiberimian,
Ki kijiin, ki pe agwacimin,
Siakiiian ki pe siginamawin
Kaskina sa ki mik tcipaiatikok.

Kweratc Jesus, mista ceweridjikeian,
Nin otci kit arimiitison,
Warina ki ki arimitan kiiaw
Wakwik kitci mirawasitaian niiaw.

-Kweratc Jesus, ni malci aitowin
Ki mikokik ki kasiawin
Atamaskamikok kit agwacimin
Tci ijaian wakwik ki cenamawin.

Kweratc Jesus, ki maskaterimitin
Epian Kitcitwa Ostiwinik
Ki tebiin e otatcagociian
Eko wetci pitokawian niiaiwik.

Kweratc Jesus, ki wi acamin kiiaw
Kekwan idja meckot ke totaman
Tiberita, ki tiberitamoitin
Kaskina ke ati totamowanen.



KASKINA

ETASINAIKATEK AO MASINAIGANIK.

	PAGES.
Kiskinoamati masinaigan.....	5
Kekijebawaki wa aiamianiwaki.....	17
Wetagocike eiamianiwaki.....	32
Wa mitonerimitisonaniwaki.....	38
Eckwa mitonerimitisonaniwaki.....	40
Eckwa kopesewinaniwaki.....	43
Wa kominiwinaniwaki.....	45
Eckwa kominiwinaniwaki.....	47
Aiamie kokwedjimitowin.....	54
I. Tcipaiatikokewin.....	54
II. Etite Kije Manito.....	55
III. Nicto peiokowin.....	56
IV. Motci kjeritamowin.....	57
V. Anjeriwak.....	58
VI. Nictam iriniw.....	59
VII. Iriniwilitisowin.....	60
VIII. Agwacikewin.....	63
IX. Apitcipaitisowin.....	64
X. Nipowin. Tipaskonigewin.....	67
XI. Nicto apiwinica.....	69
XII. Pastatowin.....	72
XIII. Meia Pastatowina.....	75
XIV. Aiamie manitokasowina.....	79
XV. Sikaatagewin.....	81
XVI. Sokiteeckagewin.....	82
XVII. Kopesewiwin.....	84
XVIII. Okaristiwin.....	89
XIX. Ickwaianik posiniwewin.....	98

	PAGES.
XX. Mekatewikoralewiiwewin.....	99
XXI. Aiamie nipawliwewin.....	100
XXII. Kije Manito ot itwewina.....	101
XXIII. Kitcitra Peikoriniwagisiwin.....	106
XXIV. Kije Manito o witokagewin.....	109
XXV. Aiamie pagoseridjikewin.....	111
XXVI. Kakidjiwewi-caweridjikewin.....	113
XXVII. Aiamie tapowewina.....	116
Tcipaiatik-o-meskanaw.....	123
Aiamie nikamowina.....	153
Wjr Kije Manito.....	153
Petcija ni tatanan.....	157
Mirawatikweritata.....	159
Jesos ot arimisiwin.....	162
Wabamata tcipaiatik.....	163
Kweratc Mari mikomicinan.....	165
Alleluia.....	166
Apitcipaw Jesos.....	167
Merocician Manito.....	169
Mero Manitowian.....	170
Jesos o djodjoma.....	171
Wenidjaniciciamiak.....	172
Merawasitc Josep.....	172
Otcita wisakeritamwah.....	173
Kitci ickotek epian.....	175
Ewako rioskiteetc.....	176
Kitcitwawirata.....	178
Kakik aiamiewin wi tipaigeta.....	178
Sok ni maton.....	179
Kakik soka ribwakata.....	181
Wi mikawik.....	182
Jesos kweratc n'tata.....	184
Wakwik ni wi ijan.....	185
Jesos Kristos.....	187
Kije Manito kir teberimian.....	187
Nit asperimon kiliaw.....	187
Olakocin.....	188
Kweratc Jesos.....	188

PAGES.

.....	99
.....	100
.....	101
.....	106
.....	109
.....	111
.....	113
.....	116
.....	123
.....	153
.....	153
.....	157
.....	159
.....	162
.....	163
.....	165
.....	166
.....	167
.....	169
.....	170
.....	171
.....	172
.....	172
.....	173
.....	175
.....	176
.....	178
.....	178
.....	179
.....	181
.....	182
.....	184
.....	185
.....	187
.....	187
.....	187
.....	188
.....	188

